

婦女雜誌

第十二卷 第八號

婦女雜誌社發行

民國十五年八月

中華郵政局特准掛號

THE LADIES' JOURNAL

VOL. XII, No. 8 AUGUST 1st, 1926

ORIENTALIA CHINESE
P
C412
F94

育嬰珍品





母乳為嬰兒最佳食品。然有時因種種問題。生身之母不能以己乳哺兒。須代之以他物。

厥維……**勒吐精代乳粉**

勒吐精代乳粉。所含各種健身要素。配合適宜。如以適當水量冲和。則其成分與母乳無異。勒吐精代乳粉因其與母乳無異。所以最易消化

請用最著名勒吐精代乳粉。以哺子女。

贈券

今奉上郵票八分乞將勒吐精代乳粉一樣罐及育嬰指南書一冊寄下此致

上海郵政信箱七百另五號

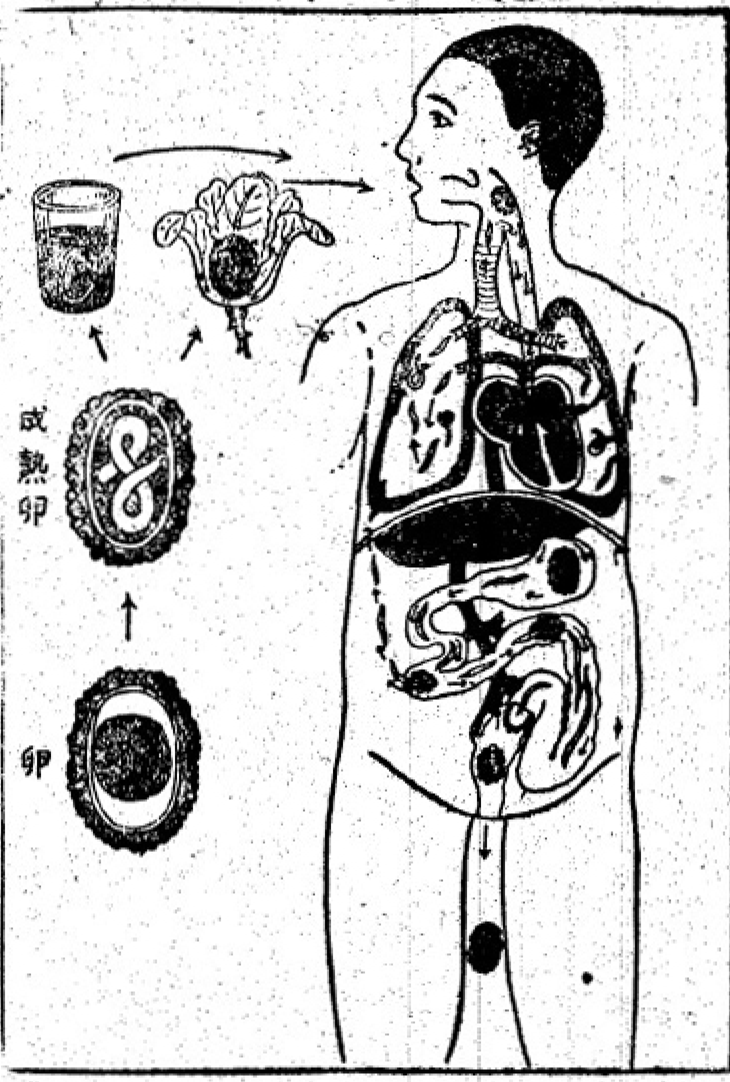
勒吐精公司

姓名

住址

▲可怕之蛔蟲
▲君亦計及否？
▲請速購除蛔蟲靈藥

滅痏寧治之



蛔蟲卵子・恆附於蔬菜或不潔之水內・食後入腸・化爲幼蟲・穿腸而入肝入肺・營其發育・經氣管喉頭再入胃腸・此時蛔蟲已達成年・雄者爲父雌者爲母矣・

吾人精神不足・胃呆腹痛・患蟲症者十居其九・小兒則因蛔蟲分泌毒液・侵入腦經・讀書易忘・起痙攣成半癇症狀・喜食牆壁石灰等奇異嗜好・衛生家可不注意哉・

滅痏寧自中藥鷓鴣菜中提出之成分・年來東西各國・無不應用此菜以除蟲者也・有液劑散劑片劑三種・片劑用可可糖製成・尤合小兒之嗜好・

上海廣東路三十六號

補爾多壽 三昌洋行監製
發行所

另備有殺滅蛔蟲法函索即寄
各埠大藥房先施永安新新均有出售

東方727(11)



婦女雜誌第十二卷第八號目次

兒童本位與民本主義……蔣槃（二）
萬國兒童福利委員會……少英（六）
奧斯大利亞女議員關於婚事法律男女平等的議案……少英（七）
我所望於現代新婦女者……董純標（九）
生物學觀的女性發達史……陶秉珍（一七）
□人受大冷欲睡至死……農隱（五）
□水銀氣壓計……農隱（一六）

甲種徵文當選

避暑時的經過

兩件樂意的事……雪蕉（二三）
家庭樂事……宋曼珠（二四）
作羅星洲的僧伴……計孝義（二六）
在政舅家……任夢霞（二七）
被鬧鐘操縱了一夏……C I（二九）
她的扇子……戚浣馨（三一）
我的江村消夏譚……如心（三三）
山中雜記……楊鼎鴻（三五）
雨後——釣魚……吳其敏（三七）
庭園佳趣……郭魁武（三八）



看護婦女應有的常識……韻秋女士（四一）
家庭中驅除蟲類的藥劑……程瀚章（四三）
□預卜風雨之法……農譯（四四）
□自助會成立紀念表演瑪婁彭……唐柏容（四四）
□名言……記者（四三）
□對鏡自慰……記者（四七）
瓊崖的婦女……玉紋（四八）
嘉應的婦女……沂川（五一）
勻稱與美……左企（五五）
西洋造園法……鄒盛文（五九）
□講求植樹法……農譯（六八）
□傳書鴿……記者（六八）
□個閨女子篆刻……記者（七二）
李師師考……徐寶山（七三）
遊昭君墓……徐景逸（七七）
□日常所見的手鐲……農譯（七六）

乙種徵文當選 晚涼絮語

月的故事……金煜華（八一）
不識愁苦的女兒……儲壎伯（八三）
橋畔趣談……杜懷白（八六）



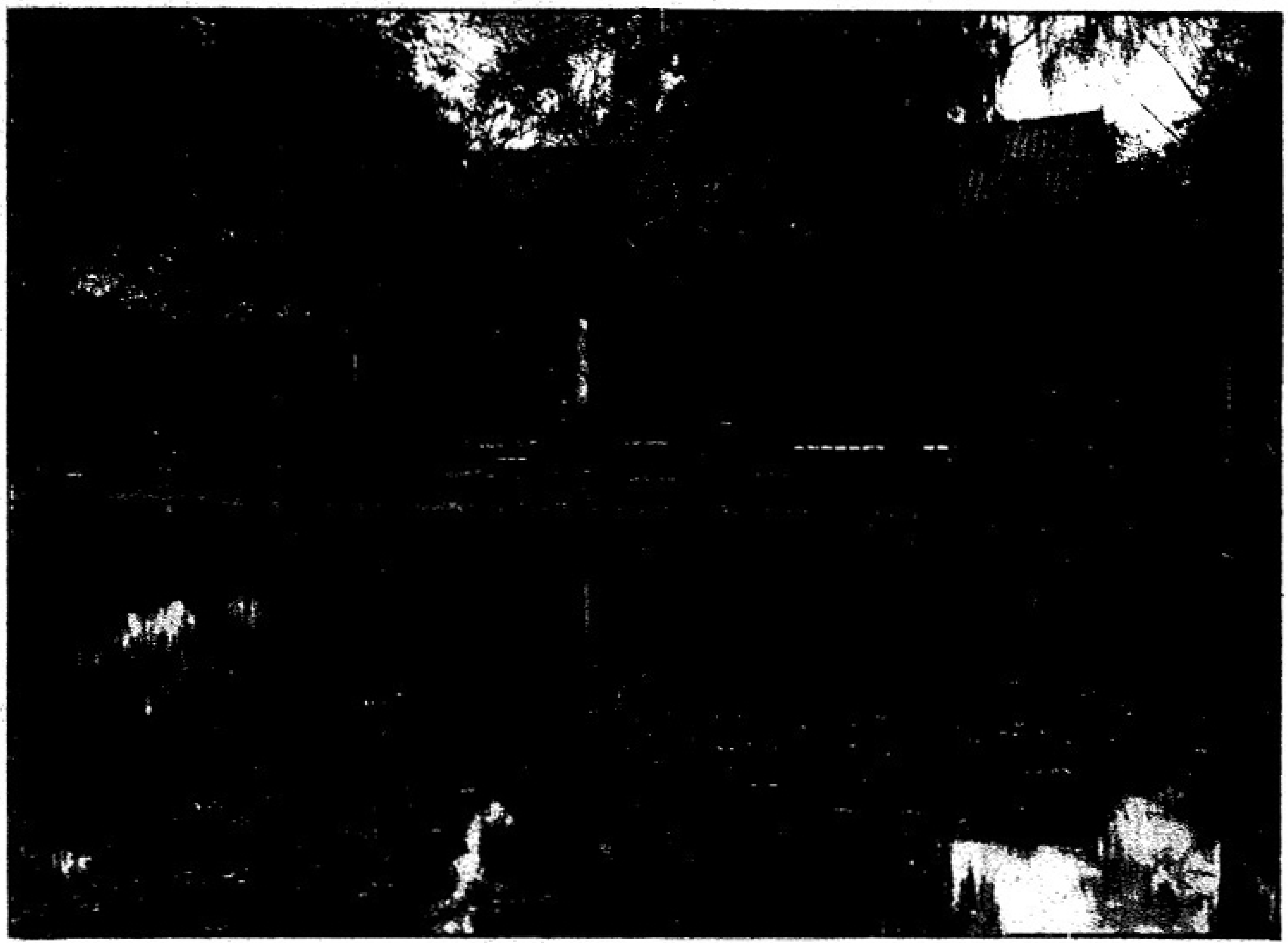
破了女巫的魔法……悼影（八七）
鬼話連篇……世芬女士（八九）
王媽媽要離婚了……羅東女士（九〇）
我倆的一夕話……鄭貞孚（九二）
談談隔鄰的婢女……李璞華（九三）
莫泊桑「人心」裏的上流婦女觀……徐鶴林（九六）
太太應該得工錢嗎？……綠鴿（九九）
□數個象形的文字……記者（九五）
聰明的蝙蝠……陶陶（一一一）
秋色平分的晚上……劉太杰（一一三）
于太夫人行述……右任（一一三）
醫事衛生顧問……程瀚章（一二六）
攝影術顧問……杜就田（一二六）
十二月號徵文……（一三四）
編輯室贅言……（一三四）

插圖

許谷陽畫的荷花
西湖「韜光」的山門
濟南督署的珍珠泉



西湖韜光山門



濟南督署珍珠泉

商務印書館三十年紀念

大廉價 二大贈品

上海棋盤街發行所及北四川路虹口分店

陽曆八月一日起至九月底止（分館另定）

贈品種類

甲類 小學教科書 （另印甲類書目分送）

購滿實洋一元送	小學書贈券		實洋六角
	十六年份小學書	代價券	實洋三角
	十七年份小學書	代價券	實洋三角
購滿實洋五角送	小學書贈券		實洋三角
	十七年份小學書	代價券	實洋三角

乙類 中學教科書 （另印乙類書目分送）

購滿實洋一元送 贈書券 實洋三角

丙類 其他本版圖書 凡甲乙兩類書目以外之各種本版[illegible]書[illegible]均屬此類

購滿實洋一元送 贈書券 實洋二角

以上甲乙丙三類均照實洋計算多則遞加贈數不計其購甲類已滿實洋二角五分以上不滿五角及購乙丙兩類已滿五角以上不滿一元者均贈紀念物品但已得贈券者恕不再贈

廉價種類

丁類 儀器 文具 玩具

照原售實價再打九折計算

戊類 原版西書 寄售圖書

照原售實價再打九五折計算

◀詳情另見傳單茲不具載▶

婦女所最難堪之疾苦

乃是大便祕結之患是也往往因大腸阻滯之故而起頭痛疾病頭暈目眩口氣不潔之面發紅瘰皮膚萎黃等症療治便閉及平肝之妙品莫善於服用紅色清導丸也不因是丸功力和平服後並無肚腹絞痛不舒之虞京綏柴溝堡郵局左壽峯先生來書云內子時患大便祕結及頭痛之症及試服紅色清導丸立卽見效且身體日見健壯堪稱濟世慈航現下家中常備一瓶作爲不時之需而紅色清導丸能使內腑清涼潔淨且免痢疾復瀉之虞立消痔瘡痛苦凡經售西藥者均有出售或直向上海江西路六十號韋廉士醫生藥局函購每一瓶大洋六角每六瓶大洋三元郵力在內收用郵票



出牙各症以及蛔蟲之患使此女孩身弱多病

現已强壯活潑感謝嬰孩自己藥片之奇功

小兒出牙時期每多痛苦疾病蛔蟲能使小兒瘦弱無力因飲食爲蛔蟲所收吸不獲滋養故也嬰孩自己藥片療治出牙痛苦甚爲神奇且可立除蛔蟲蘇門答臘東方馬登仙打巫結馬拿也黃望眼先生來示云小女出牙時期痛苦萬分且腸胃內患有蛔蟲甚劇延醫服藥毫不見效卽試服嬰孩自己藥片日見全愈易於出牙寒熱卽退心神安寧且蛔蟲亦消除現已三歲活潑伶俐深感嬰孩自己藥片之奇功也如尋處無從購買嬰孩自己藥片卽需郵票大洋六角寄至上海江西路六十號韋廉士醫生藥局原班回件每六瓶大洋三元郵力在內



34(二)

韋廉士醫生藥局之出品在美國製造確係美國貨

請聲明由婦女雜誌介紹　Please mention the LADIES' JOURNAL.

婦女雜誌



第十二巻　第八號

兒童本位與民本主義

蔣燊

我國的家庭，可分爲三種類，卽「夫本位」的家庭，「妻本位」的家庭，及「兒童本位」的家庭是也。這樣的分類，原爲便利起見，並無什麽學術上的根據，就我國社會言，無論如何，總以夫本位的家庭爲最多數，所謂夫本位的家庭，以爲家庭存在的目的，全爲家長——夫謀幸福，妻子等不過爲增進夫的幸福而存在，自不待言，妻爲家庭種種的事務，而夫傾其全力於別的事業，這是當然的事情，但此只爲分業上便利起見，並不是爲妻的應做夫的使役，像僕婦一般。日常家務上，雖或有爲夫而勞動，但妻有妻的目的，非長爲夫的被動，與此同樣，爲兒童的，也決非爲父母而存在，兒童自有兒童存在的目的。可是一般對着此道，不曾十分清楚的家長，往往以妻子爲自己而存在的正多着哩！若有人持國民爲國家或政府而存在的論調，我們必起而斥爲君主專制或國家主義者。推此及於家庭，如遇夫本位的家庭，我們也當斥其爲

家長式的君主專制主義，這是很明白的事理。

妻本位的家庭，在我國雖是比較少一點，但不能說是絕無。所謂權力伴着金錢而轉移，這是平常的事情。所以妻若是爲夫而工作，其目的是在養夫的，則其家庭自不能不傾向於妻本位這一方面了，例如工婦(卽作工謀生的婦)或藝婦(以歌唱或演劇謀生的婦)等家庭，往往可以見得。更如單女招贅的人家，該女富於資財的，則爲妻者愈有强大的權力，這是自然的結果。世人稱此種本位的家庭爲「女天下，」決非過言。但如這樣主權地位，隨着金錢的多寡爲轉移，決非社會上應有的現象。我在前面雖設夫本位、妻本位、兒童本位的種種分別，其實只揭一種類，名爲親本位的家庭，也未始不可。所謂「親本位」的家庭，卽以夫婦爲本位，置兒童之幸福於不顧的家庭了。此種家庭，現在我國雖極少，但也不能說是絕無，若男女們耽於戀愛的甜蜜，因此無暇顧及兒童之事情的，於女學界中常常可以發見其例哩。

次欲陳述的，所謂「兒童本位」的家庭就是。這種家庭的父母，殆將忘却自己，專謀兒童的幸福爲無上的快樂，我國現社會當中，固不乏此種家庭，但其中仍多以兒童爲自己的私產物，有遇別種關係的時光，爲了自己，不得不犧牲兒童之幸福的，正多哩！至少以自己的幸福先於兒童的幸福的，總是不少。但一方面以兒童的幸福爲前提，以兒童爲家庭之中心的，我想也不少，此卽我所謂兒童本位的家庭了

以上所述的家庭，決非理想，實有出現的可能。家庭的目的，是在增進家族員全體的幸福，所以把家族員的一部分爲家庭的本位，確非好的現象。就是國家，他的目的，也不得不以增進國民全體的幸福，爲唯一重大的任務；政治上的幸福當謀其勝利，同時於國民的幸福，也不得不謀其增進，而且男女間，或青年和老年之間，資本家和勞動之間，均不應有何等的歧視——一視同仁，這纔是國家純正的目的。「一國之內，既無一人的不幸，又無一人的向隅」這樣纔算是政治的精神。家庭爲組成國家的單位，其目的正宜與此相同，夫婦及親子間，不應有何等的區別，同時應受平等的待遇。據此說來，我們要是反對夫本位及妻本位的家庭了，那末，連兒童本位的家庭，也不

得不反對，這是當然的推論。但是家庭的中心，若於不得已時，不得不有所偏倚，我以爲還是移其中心於兒童這一方，比較利多弊少的。

我所以比較上立論，贊成兒童本位的家庭者，所據的理由如下：家庭原來爲親與子而設，但二者以何種對於家庭的需要爲多一點呢？我於此點，以爲兒童對於家庭的必要，遠勝於其親。那麼家庭的目的，其主要不是在於兒童的教育嗎？若家庭假定其僅爲夫婦而存在，則夫婦不是無絕對的組織家庭的必要嗎？此種原是個假定，恐不是事實的說話。但夫婦因從事各異的職業，爲謀便利起見，各自寄宿，也是常有的事情，故夫婦即不組織家庭，也能繼續其夫妻的關係；即令其分居，也能增進各自的幸福，繼續其修養。可是兒童却不能這樣了。兒童離了家庭，雖不能說不能教育，但沒有家庭，兒童的教育，將大受缺陷，這是無疑的。雖能藉公家合力，辦起兒童公育場，收容所有的兒童，公共教養，但此究屬將來理想的說話，能否辦到，尚是問題。可是在今日的社會狀態，兒童對於家庭，有絕對的必要，是可以斷言的事實。據這樣考察，家庭的主要目的，全在教育兒童，則兒童爲家庭的本位，是當然的事情了。

從歷史上觀察政治的發達，現在漸由專制主義轉入民本主義了。以人民爲本而治理國家，當無論矣。即在專制時代，如遇明君，也多以「民爲邦本」的主義，治理國家。「禹思天下有溺者，由己溺之也；稷思天下有飢者，由己飢之也。」其注意國民的幸福何等關切！我國古書所載綦詳，西人亦奉爲不刊之論。政府對於人民，旣注意如此，表其敬意如此，那麼我們家庭間，親對於其子宜有相當的尊敬，也不是正當的事情嗎？

美國家庭中所謂兒童本位的實例，每當其父母會客時，除了有重要事情不應令兒童參與其間以外，和兒童一堂談論，差不多習爲常事。或當彼此談得有趣的時光，有時兒童從旁插嘴，父母不但不去制止他，且引爲談論的資料以助談興。這樣的尊重兒童的人格，不漫加侮辱，在平常的時候，都是這樣的；尤其於有人客的時候，如是侮辱兒童，叱責兒童，痛打兒童，以爲影響於教育上的效果，非常重大，所以特加留意。兒童的教育，爲家庭存在的重

大理由，已如前述。所以我們隨事隨時都應謀兒童身心的發達；就是當宴會或他種會集的時候，兒童也當以具有完全的人格看待他，談論間，當准其自由發表意思，藉以養成自重心及實際上的經驗，這不是一種活的實用的好教育嗎？

我們對於國家應盡的義務有種種，可是盡其全力於兒童教育以期養成善良的公民，交給社會，這是最大最重的義務，由此推論，我們從自身上遺留優良的子孫於社會，不是最大的責任嗎？反之遺留劣等的子孫於社會，不是最大的惡事嗎？故我們爲兒童，選其最良的方法，施以完全良好的教育，不能不算是最大的目的；孟母善教其子，可說是爲子犧牲之一人，且不但爲母的，應當如此，卽爲父兄的，也不得不如此。其實父母對於子女，含有無限地愛情，故爲子女犧牲，決不如普通之含有圖謀虛名的犧牲了，而且這樣的犧牲，不單是增進兒童的幸福，亦是增進自己的幸福哩！

此篇大意據安部磯雄兒童本位的家庭第三章而草成的，並以附告。

人受大冷欲睡至死

數十年前，有多數西人羣遊於南亞美利加南部極冷的地方，忽在山中遇着大風，寒冷難禁，天又降大雪，艱苦難行，時當薄暮，不能回到船中，祇好衆入近處林中暫避嚴寒，並燒薪材，借火取煖。別一羣，中有一醫士，時向衆人勸告，謂「如覺欲睡時，必當奮發精神，否則，昏睡卽死。」行不數步，醫士自欲坐地而睡，衆人勸他不聽，反謂我非欲睡，不過稍稍休息。所隨的土人，亦欲睡而不前行，餘衆不能負此二人前進，無奈遺彼於此，共入林中，積薪燃火，退寒得煖，遂遣人回招二人，及至，而土人已死，醫士已睡去五分鐘了，兩股無力，肌肉收縮，是鞋自脫，負至火邊，得煖而醒，閱數日方愈，漸能行動，凡登高山的人，至近雪線上，天氣甚寒，也常有欲睡的事，若獨一人，必難保生命，惟數人同行，彼此得以相助，使不得睡，庶幾可免此險云。（農隱）

萬國兒童福利委員會

少英

一九二五年八月二二至二八號於基尼法萬國兒童福利委員會開成立大會，定決該會宗旨分康健，撫養，教育三項．關於健康，提倡育兒衛生常識，設立嬰兒養育院，延長乳哺時期，以及學校衛生等等．關於撫育，多注重保護私生母子，設立孤兒棄嬰的養育所．關於教育，注意女子在國家各部政事上有地位，然後女子才有直接在法律上有補救親子之缺恨，及保護婦孺之可能，對於各小學課本擬有一番改革之建議，俾能養成青年之酷愛和平及國際間之諒解，人類之同情心．

先是大戰之後，一九一九年十二月及一九二〇年一月耶別女士於基尼法萬國紅十字會召聚各國代表組織萬國兒童救濟會（在我國稱爲婦孺救濟會）當時於英美各國募聚數百萬之款專以救助俄國、波蘭、匈加利、土耳其、希臘、色斐亞、奧斯大利亞、德、法、以及遠東所遭兵燹，乾旱，地震，種種災禍區域的婦人孺子．

一九二三年該會委員會提出五條宣言，於是各界人士，大爲所動，竟有今年兒童福利會的組織，將來該會於世界人類，定有一番改革大功，茲將該會五項宣言列下，以資參考．

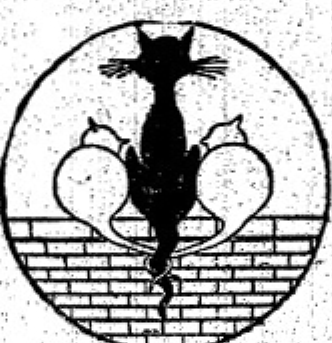
一、對於兒童予以最低限度物質靈性發展之可能．

二、飢予以食，寒予以衣，病予以治，品性下趨予以援助，犯罪者予以矯正感化之機會。

三、災禍中兒童當予以最先之拯救。

四、兒童當安置於能自治的地位，保護之使外界不能剝奪他們之權利。

五、兒童當得人類最高尚服務目的的訓練。



奧斯大利亞女議員關於婚事法律男女平等的議案

少英譯

現時全奧斯大利亞及各國婦女的視線都集中於奧斯大利亞女議員於國會中所提出的議案。她們的議案，不僅是關於奧斯大利亞的婦女，而是關於全人類婦女地位的根本問題。所以若是她們能操勝劵，自然，全球被壓制的婦女們也可以預祝前程的光明，人類的幸福呵。

因爲奧斯大利亞共和黨女議員潘普安得赫 Adelheid Popp 同伯乎得解伯羅 Gabrieie Proft 二女士的提議是澈底改革一切同有關於婚事的法律，使能達到男女眞正平等的地位。她們的議案，且譯述於後以供我們的參考——

一、奧斯大利亞婦女，如與外國人結婚，她的國籍不得因婚事而更改。

二、丈夫與妻子有相對同等的權利及義務。

三、如因同住而危害及夫或妻之康健或經濟，二人得暫時分居，一俟平安，重組織家庭。

四、夫及妻有同等創造家庭及供給家庭需要的責任。如一人不能，則其他一人當負家庭安樂健全的責任。

五、結婚後對於家庭的姓稱，當由二人協商，取用男家姓氏，或取用女家姓氏，限於兩家姓氏，同意後宣佈之。

六、籍貫祇能於得夫妻二人同意，方可改換。

七、夫與妻對於子女有同等之權利及責任。

八、如有爭論，一切家產應當作二人所共同經營者得均分之以上八條議案是由潘普及伯乎得二女士於奧斯大利亞、夏季國會開會時所提出的。我們對之作何感想？

按之萬國國籍法，妻之國籍隨夫之國籍爲轉移。例如英國籍女子嫁與中國籍男子，雖然仍住於英國，女子於結婚之日卽喪失了她固有的國籍。這是法律上認定女子爲男子附屬之一哩。所以不得不把這種文字上法律上的不平等處打破。

至於「如因同住而危害及夫或妻之康健或經濟，二人得暫時分居，一俟平安，重組家庭」卽以疾病而論，自然相愛的夫妻不忍分離，然而也不能保牠無自私自利的人？如以經濟困難爲借口而避去，當妻子孕育的擔負，又如之何？那麼，一定也得有保護妻子孕育時的安樂健全的法律才好。

新家庭的姓稱，在女子日報初出版的時候，也大大的討論了一番，有的以爲廢除姓氏爲最妥，也有以爲宜用雙姓，然而那種弊病自然顯明。新家庭的姓稱如得兩人同意後採用，或取女的姓或用男的姓，有了女子的同意如取了男姓，在法律上總是平等。在新俄，子女的姓氏隨父母給予，所以一家當中兄弟姊妹可以不必同姓也要算最平等的法子了。

最可注意的，就是「如有爭論，(或離婚事)所有家產應當爲夫妻二人所共同經營的得均分之。」明顯的說，在法律上應當承認女子管理家庭瑣事的功績，及應得的工資。

末了，我得祝奧大利亞女子的勝利，也爲女子前程慶幸，人類幸福預賀哩。

香皂果有改變皮膚的能力麼？

凡是香皂都應有改變皮膚的能力但是除這種棕欖香皂以外恐怕未必真有此種能力了

棕欖香皂自古到今有數千年傳下來的功效和信用世界上已經沒有人不知道了他清潔皮膚的力量不論那一種都不能及他既有這樣大的清潔力那自然能漸漸改變皮膚黑者白粗者嫩了



美國製造

注意　現在市上所售的棕欖香皂香料已經加重再盛以美麗的紙盒格外來得佳妙了

各處大商店均有出售

上海四川路十二號棕欖公司啟



請聲明由婦女雜誌介紹　Please mention the LADIES' JOURNAL.

"Kodak"

最精良之電影軟片

此種軟片如裝於黃匣中之柯達軟片相同爲柯達公司所製造專重質地發售時精良無比匣上有西文柯達或伊士文字樣者實爲最佳之貨吾人恐諸君不知著名照相材料爲柯達公司所製茲臚列更著名者幾種如下

柯達軟片裝於黃匣之中
柯達鏡箱
柯達電影鏡箱
白朗尼鏡箱
沙克梯鏡箱
愛素紙
唯他佛紙
柯達咪紙
伊士文寶球牌乾片
伊士文人像軟片
伊士文牙科及雙面愛克思光軟片
伊士文精驗藥品

上海江西路六十四號美商柯達公司

柯達 商標
KODAK
REGISTERED TRADE MARK

請擧明由婦女雜誌介紹 Please mention the LADIES' JOURNAL.



我所望於現代新婦女者

董純標

一

我國自四千餘年以來，一向無人提起的『婦女問題』，現在居然成了社會中最重要最時髦最惹人注意的問題了。不但素以玩物自居的婦女的一部先覺者，勃然起來大論『婦女問題』，就是向來自謂男尊女卑的自私自利的男子們，受世界潮流的影響，應國內環境的趨勢，也不得不從旁贊助和提倡。所以這『婦女問題』在中國雖祇有了十餘年的歷史，牠的成績和結果，倒也十分美滿，非常優越！從這問題產生以後，向來深居幽閨的女子們，挾了書包，也可在路上遇見；向來做賢妻良母的婦女們，在社會上也有她們的蹤跡了。這大概就是『婦女問題』發達的現象罷。

所謂『婦女問題』，範圍很廣，最重要的包括：『男女平等』、『社交公開』、『女子解放』、『婚姻自由』、『女子承繼權』、『女子參政權』、『經濟獨立』……等等問題。要談婦女問題，自然要將這些問題，先行解決。可是我國的婦女的個性，受歷史的壓迫太深，不易發展；她們的人口，爲數又這樣的多；祇有十數年的婦女問

題的運動，那能喊醒這久處禁錮中的二萬萬姊妹們呢。我國婦女中，固然出了不少的傑出人才，也有比男子還優的人才；她們固然也大聲疾呼，很熱忱地要想解決婦女問題中的種種問題。可是我國婦女中的傑出人才，依女子全數的比例說，究是鳳毛麟角，不可多得；而她們所大聲疾呼的要解決婦女問題中的種種問題，依多數說，又都爲她們自身的利害，而始努力和奮鬬，那有爲她們的不知『婦女問題』是什麼的可憐姊妹們着想呢！只是一味大唱高調，不務實際，什麼『承繼權』，什麼『參政權』，不過想像外國的婦女，得到遺產的利益，做女議員，做女公使，做一切榮耀的官員能了。以致蓬蓬勃勃的方興未艾的婦女問題，到了最近一二年反覺忽爾停頓，毫無進展。這是誰的責任呢？我想這責任，不在不知什麼是婦女問題的未覺悟姊妹們，也不在我們一般男子身上，究竟是在一般婦女中的傑出人才的新婦女，要解決婦女問題中的種種問題的新婦女呢。我是極端欽佩現代有學問有才幹有大志的新婦女們，也極端提倡和贊助這婦女問題的運動；但又不忍她們因尋光明而走入歧路。所以我也不揣冒昧，本平日的觀察和研究所得，對我諸位親愛的新婦女們很誠懇地說幾句話，藉互相砥礪，而得進步！這話雖然也有不合的地方，應請原諒；但究竟也是我——男子中的一個——一種熱烈的希望呢！

二

婦女問題是二萬萬女界的共有問題，一定全數的女子，都能明白，都能解決這問題；那末，這問題纔有完全成功之日。否則，若祇有萬分之一，或許十萬分之一的先覺者，雖然具有驚人的天才，世界的眼光，單獨出來解決一切的問題，也不過顯出一部分新婦女的覺悟精神，做婦女問題的先聲，終不能得到澈底的完全成功呢。這情形我可用一個顯明的例來證明，可以覺得較爲明白。譬如判定一只學校裏的學生的體育健全與否，當然要就全體學生普通的平均的體格而論，全體是好，才可說好，斷不能因那學校裏有了跑十秒鐘的百米短賽者，跳六尺多的高跳者，便斷定這學校的學生的體格是特別健全了。這幾個超羣的運動員，不過可以看出這校運動的成績，斷不能代表該校全

體體育的程度．所以學校要求體育進步，不在養成幾個運動員，而在普及體育於全體學生．現在中國要求解決婦女問題，亦斷不可因有了幾個的新婦女，便算滿足，就可停止，要在全體婦女都有解決這問題的才能纔行．要使這大多數的不知婦女問題的婦女，有解決『婦女問題』的能力，責任誰敢當負呢？不用說，男子固不能辭其責，但一般利害切膚的，有學問有才幹有大志的新婦女們，更爲負責者的中堅分子．因爲她們要求完全解決婦女問題，自身的學問才幹和志向以外，也要全體的婦女，都有學問才幹和志向纔行．現在中國新婦女根本錯誤的，就是不了解這個道理．自以爲是有學問才幹和志向的新婦女，一切一切之婦女問題，她們少數人都可去解決．看見一般無機會受教育的姊妹們，當她是鄉女村婦，土俗不堪，無談話之資格．祗是高唱『女子參政』等的口號，我想就是國會通過，憲法規定，女子有參政權，而全體婦女（除出少數新婦女）仍是萎靡不振，不學無術，雖有極少數的新婦女，可以參政，其如不能受姊妹們的擁戴，無人選舉她們做議員做公使和做一切榮耀的官員何？現在新婦女應當擯除一切不能辦成的舍本求末的或許時期還未成熟的事之高調，不顧目前的結果，祗立將來的基礎；而犧牲個人一切的精力金錢和虛榮，切實地去幹目前亟須要做的而且可以收效的事，這事也許就是將來婦女問題解決的根本事業呢．現代婦女要想獲得『參政權』、『經濟上機遇平等』、『教育平等』、『社交公開』、『承繼權』等等的權利，確非一樁容易辦就的事！除非全體婦女都能覺悟，起來與黑暗社會奮鬬；單是幾個新婦女來自做，是不夠的呢．要想全體昏沈沈的婦女，都能覺悟，全賴新女子的喚醒她們．新婦女猶之軍隊裏的教練官，一般未覺悟的婦女，猶之一羣未經訓練的兵士，必須經過長時間的訓練，然後戰術纔精敏，攻守纔得宜．經了這番的預備，那末，婦女中的先覺者，登高一呼，一定萬山響應．種種問題，也可因陣線鞏固，實力充足，迎刃而解了．所謂『十年生聚，十年教訓』的政策，見效雖是遲緩，不容易解決的一切問題，倒根本解決了．

三

『教育』是人類的明燈，有了教育，才能了解世間的一切，明白自己的地位．所以要使未覺悟的婦女們，了解世界的一切，明白自己的地位，知道她們自己也是人類中的『人』；處處可和男子享同樣的權利，勿再自暴自棄甘爲男子的『玩物』，甘以『賢妻良母』爲自足；速起來爭回已被男子掠奪幾千年的天賦權利：自然非教育她們不可了！她們一受教育，回顧自身所處的地位，再看世界的潮流，一定怒火上升，憤不可遏，大家聯合起來，作大規模之奮鬬．到這時，雖欲她們勿暴發，再吞聲忍耐，恐也勢有不能了．現在新婦女，有注意到這點麼？我敢說，雖有幾個，可是極少極少數呢．她們除了極少數在教育機關因謀生而服務外，十分之八九仍是在做賢妻良母，過奶奶們小姐們和太太們的生活；或是聯合了幾位已有學問的朋友，組織個什麼會、甚麼社，每年開幾次會，聚聚餐，跳跳舞，唱唱歌，彈彈琴，說說笑笑，來來去去，便算她們有學問的新婦女的生活．再高興些，便打幾個電報，發幾份宣言，說些什麼『打倒軍閥』、『反對帝國主義』、『參政權』、『承繼權』等等不負責任的話，便算爲民族爭自由，爲婦女爭人格了．其實她們對於一般無機會受教育的可憐姊妹們，何嘗表示同情；不但不加憐惜，且輕視她們，似乎她們的學問、才幹和見識，都比不上她們自稱的新婦女．處處立於天涯地角，不肯接近，一若和無學問的婦女做事，是一件失體面之事．因之互相觀望，各不相犯，有學問的新婦女和無學問的舊婦女，成了一條水火不容的很顯明界線．如此，全體婦女無和衷共濟之時，婦女問題也無解決的希望，這是多麼不好的現象呵！現代婦女不當單是思想解放，也當澈底的精神解放．避去『賢妻良母』的生活，擯除『只知空論，不務實際』的把戲，切實地聯合有學問的同志們，不顧自身的快樂和幸福，犧牲一己的精力與金錢，到都市中或鄉村裏去辦女子平民教育，不論幼女老婦，總使人人有受教育的機會；有職業的可以在夜校讀書，無職業的固然在日校爲便；分別情形，授以普通教育．全國的新婦女們，都能這樣做去，雖中國之大，未受教育婦女之多，恐怕不出十年，全體婦女均有普通知識了．若但靠政府，但讓男子去辦，恐怕靠不住呢．城市中的幾所貴族式女子學校，非貧窮婦女的力量，可以進去，也非普及教育的眞正學校呢．所以新婦女不覺悟起來，自己去辦教育；任她們大聲疾呼，要提高婦女程度，終

非易事．那末「婦女問題」也終無解決和成功的希望了！

四

現代新婦女，口裏的確是努力提倡「經濟獨立」，可是心裏却都不存「經濟獨立」的念頭和誠意，這話如何說來呢？非我故意妄度，也非故意挖難，去看她們求學的志趣與態度，便可知道了．要經濟獨立，端賴有職業的才學；要有職業的才學，除非受職業的教育了．現在所謂求學過的新婦女中，受職業教育的有多少呢？她們那有想到將來去從事職業，爲將來經濟獨立的預備．她們在校裏最注重的是跳舞、音樂、遊戲、美術——這些固然很要緊，也許就是職業；可是在中國女子職業正在萌芽的時候，這些是非急需的，非普遍的課目；可以暫且放鬆，作正課外的選課；到將來女子職業普遍後，再去研究和提倡．——眞正研究工商農學各界的職業專門知識者，又有幾人，也許百不得一．不但工商農學的職業教育，無人過問，就是學校中每週所定數小時的手工課，如縫紉、刺繡、烹飪等課，也視若具文，毫不關心，一若這種所關職業上的課目，與女子不生關係的呢！她們所要做的是目前的快樂，所留心的是將來嫁人後的幸福；爲將來畢業後的經濟獨立打算的，可謂鳳毛麟角，不可多見了．以身無一技之長的人，舍了依賴男人之外，還有什麼職業可做；無職業之人，還說什麼經濟獨立不獨立！所以中國婦女經濟不能獨立的原因：一方固受社會上的歧視，不能得到經濟上機遇平等；一方也是婦女自身無奮鬬的誠意，無進取的精神呵！倘是打開歐美日本的婦女職業調查表一看，就可看出她們從事職業界的衆多，不論何項事業都有，較之我國祇有少數從事於教育界外，農工商界（指高等職員而言）服務的婦女，可謂絕無僅有，萬分中不得其一了．我很誠懇地奉勸一般有志的新婦女們，要經濟獨立，還須改變從前的錯誤的教育方針，急速掉頭去受職業教育罷！

五

現代一般新婦女，最先要爭回的是『人』字，所以她們最歡喜討論的研究的也是『人』字，因爲受了幾千年的『非人』待遇，對於『人』的要求，凡是明理的人，自然格外來得切望和起勁了。所謂『人』字的真諦，應當從男女雙方並說。譬如從女子自身方面說，女子應具有『人』的『人格』；從男子方面說，男子應當以『人』的待遇待女子。非如昔日的男子，當婦女祇作『玩物』、『洩慾機』、『生子器』、和『奴隸』看過；現代婦女是要做有『個性』和有『人格』的『人』了！這是最可惜的，處於渺茫中的未覺悟的婦女，固然不知如何去做『人』，就是一般有學問、有才幹、有志向的新婦女，覺悟着婦女應當做個『人』，或嘗竭力提倡過，大聲疾呼的要爭回已失的『人』的待遇的姊妹們，也昧於做『人』的道理，甘做『非人』生活的勾當。這並非憑空說起，按之現在中國的情形，確實如此呵！

從前的婦女是寄生於男子之下，爲衣食所迫，受環境所驅，不得不以玩物自居。因之不惜摧殘她們的身體，什麼裹足啊，什麼穿耳啊，什麼罪犯式的裝飾啊，無所不用其極，獻媚男子，引誘男子，以盡她們玩具的能事。她們的用心多麼可憐呵！現在的新婦女，要做『人』的新婦女怎樣呢？在理應當革除從前做男人玩具之婦人的野蠻惡習了，起來做超然的『人』。可是事實上告訴我們，不是這樣呢！雖然裹足和穿耳是廢除了，然而別種與生理上有害的野蠻惡習却長成了。譬如現代新婦女最醉心的著高跟皮鞋，束腰，縛乳，露胸等等，牠們的害處，恐怕未必比裹足和穿耳的輕微；她們要那些裝飾的目的，恐怕也未必不和從前舊婦女的目的——獻媚男子——相同呢。新婦女而有這些野蠻裝飾，而有這種不光明心理，還配講做『人』的問題嗎？且現在新婦女的裝飾，較之舊婦女的，不但不廢除或改良，且爲已甚，無論衣飾髮髻，塗粉抹脂，莫不爭奇鬭艷，惟怪是圖。雖然美的觀念和表現，是文明國國民的進化現象(?)，可是婦女距『人』字的距離，是愈趨愈遠了！爽快些說，什麼美的觀念，美的表現，不過自文其過，欺人之說；她們的真正心理，如我已說過的無非要顯出她們的撫媚姿態，引起男子的注視罷了。男子要求女子，女子要求男子，固是天地造化的，生理上的天性，可是不借這種有害身體的野蠻裝飾，易以天然的美，

男子也當然要求女子，女子也當然要求男子，人類必不至於絕滅；那末，女子何必幹這種『非人』的勾當呢！且這種求偶的裝飾，不但婦女不應有，就是動物中的雌類也無呢。牠們也要維持獨立的個性，威嚴的精神，牠們自己不願求媚於雄，只望雄的去求媚於牠們，這是何等自高呵！譬如公鷄生了一片美麗的羽毛，牡獅生了一簇壯嚴的頸毛，雄蛙鎮日格格的狂叫，都是想引誘雌者的注意，要求雌者的哀憐，動物尚有如此的高尚個性，何況人類呢？倘我國新婦女，再不覺悟，一味幹『求悅男子』的勾當，不但永無擺脫『玩具』的雅號，且將永無得到『人』的待遇了！我很希望一般有人格的新婦女們，快將有害身體上的裝飾，澈底擺脫和解放，表現天然的美，保存『人格』，培養做『人』的基礎纔是呢。

六

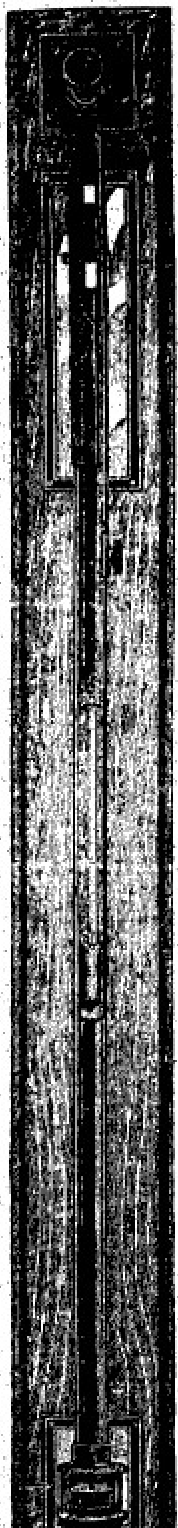
現代新婦女的舉動，完全得不到社會上的贊許或竟至被人痛罵。這雖然是舊社會的泥古，老前輩的頑固；依我個人考察所得，也是新婦女自身鑄成這種結果呢。新婦女是新婦女，舊社會是舊社會，視乎兩不相關；可是在中國情形之下，社會上一切之一切，完全操諸頑固派手中。欲進則進，欲退則退，握無上之大權，非輕易可以打倒。新婦女的舉動，得不到頑固派的同情；她們為婦女問題的運動，自然遭他們的反對，不能發展，這也是婦女運動中的一個大障礙呵。我所說的這種結果，是新婦女造成的究竟從何根據呢？這是很顯明的，而且到處可以看出的：一般受過高等教育或是外國留學回來的新婦女們，固然驕氣冲天，神氣活現；就是進過二三年的學校，略識之乎和AB的自命新婦女，也高傲自居，老氣橫秋，對於無機會受教育的可憐姊妹們，視若無物，對於社會上腦子較舊的人，或她們的親戚和她們親生的父母，也顯出高傲的態度，卑視的神氣，似乎有不可一世之慨！難道她們是有這種可以高傲自居的資格嗎？不，她們口裏雖唱『經濟獨立』的高調；實際呢，天天徵逐於朋友之間，影戲院跳舞場之中，衣必美，食必豐，居必華堂，出必輕車，消費的程度，要比從前的舊女子大幾倍。職業既不就，家事又不

理，完全是消費者，那有可高傲的餘地呢？所以社會上老前輩，就是新少年，看見這種新婦女，視若洪水猛獸，不敢和她們接近——也許她們不願和他們接近呢。社會因有了這種恐懼之心，他們均不願把自己的兒女，送進學校去，造出高傲的消費人才。因之女學便大受打擊，無發展之可能性；女學不普及，婦女問題中的種種問題，也無解決的機會了。所以我深望有學問的新婦女，勿謂自己已有造就，便顯出驕氣，卑視一切；而使未受教育的少女們，無受教育的機會，應當竭力的與社會和家族，造成好感，使人有肅然起敬的心理。那末，所作的事，可以得社會上人士的信任，消去惡勢力的阻礙，婦女問題也覺得容易解決了。親愛的有志姊妹們，以為如何？

七

現在新婦女缺點很多，自然優點也不少，這也是過渡時代的應有的現象；上面所說的幾點，不過就其最著者而言，小的也無暇去討論了。我所說的，也許有人說我太迂腐，太頑固，可是我和許多同學討論的結果，均有這種的感想，所以我泚筆而出之，以與新婦女公開的討論；有不妥的地方，還望原諒！還請指教！

十五，五，十四，江灣。



水銀氣壓計

此計可預測空氣壓力的高下以占晴雨。計中氣壓上昇為晴兆，下降為雨兆，若氣壓驟降，則為暴風雨將來的表示。公共場中，置備一具，以供衆覽，很有功益的。(農隱)

商務印書館精印

名勝畫册

中國名勝	銅版	一册	三元
美術名勝畫册	珂羅版	二册	各一元半
美術名勝畫册(西湖)		二册	各一元半
金陵名勝寫生集	三色版	二册	各一元
中國名勝	珂羅版	廿一種	各一元
直隸名勝	珂羅版	一册	七角
北京宮苑名勝	珂羅版	一册	七角
上海風景	珂羅版	一二集	各一元
中國風景畫	銅版	一二集	各四角
西湖風景畫	銅版	一册	四角
無錫風景畫		一册	四角

袖341(一)

上海銀行公會會員銀行

浙江興業銀行

本銀行於前清光緒丁未年設立至今已二十年收足股本二百五十萬元公積金一百十七萬五千餘元辦理各種存款放款國內外匯兌押匯等業務自設保管庫貨棧並經政府特許發行兌換劵總行設在上海於杭州漢口天津北京哈爾濱奉天設有分行此外各省以及外洋各國均有代理處

總行地址　上海北京路七八號

電話　董事室 中央二六五〇　總經理室 中央八四五九　經理室 營業部 中央八四六〇　金庫部 中央七四一三



維爾趣葡萄汁

跳舞場中宴賓席上飲一杯甘美清涼之維爾趣葡萄汁其爽口健胃助興增神無有堪與倫比若與清水汽水或薑汁調飲其味尤佳爲助興解渴之妙品

各處百貨店洋酒商均有出售

美國維爾趣葡萄汁公司製

上海黃浦灘路廿四號貿勒洋行經理

Welch's
Grape Juice

東方789(三)



加陶香皂

法國製造

各處藥房大百貨店均有出售

質純性和　香濃氣雅

孩童用之最宜

直接使皮膚清潔而色澤紅潤

間接卽以增長發育保持健康

上海漢口路A字九號　金山洋行經理





生物學觀的女性發達史

陶秉珍

一

近來主張女性中心的人，對於他的主義太熱心了，所以像男女兩性根本的差別，也將有忽視的傾向。不過這種傾向，並不是最新的潮流，像從前培培兒（Bebel）在他的名著婦人的過去現在將來中，也說：『當原始時代，無論肉體方面和精神方面，婦人和男子，是具有同一的能力。』這『能力同一』的一句話，因詮釋的見解不同，可以有種種的意義。因此便完全忽視了男女兩性的生物學上的差別，這實在是非常錯誤的！學者告訴我們；眞正人類的最初祖先，像倮儸人及馬尼由恩人的男子，是體長平均約六英尺半；婦人僅五英尺半；這是體長的不同。至於頭骨內容（腦）的量，不用說，雙方自然更有顯著的差別。身體上的差別，是普通看得見的，就是精神的活動力（他的價値差別等是別一問題）方面，也是差異的。

二

次之西由刺矣內兒（Schreiner）氏，又在有興味的（婦人與勞動）一書中，說：『男女兩性，幾乎沒有差別。尤其在靑年（就是達到了成年期）時；所以關於社會的勞動，應該是男女自由平等的。』他又說：『一般動物界，在幼小時節，雌雄兩性的差別，無論精神肉體方面，一些也沒有。』然而這終究不免有皮相之譏。根本的兩性差別，在卵子將產生的時候，已經有明白顯著的不同，爲什麼緣故呢？因卵方產出時的前一步性的差別已經定了；所以已成雌性的卵和已成雄性的卵，他細胞內容的性質，亦完全不同了。

照西由剌夫內兒氏的說法，竟忽視了存在人類兩性間的根本差異，而倡男女職業同等的論調，不能不認爲太早的了。

三

在動物中（例如家鷄、雉鷄、孔雀、鹿、獅子、寄生性甲殼蟲的一種），雌雄兩性的個體上，外觀方面，也有顯著的差別，所謂表示性的二形的現象就是。至於人類，也是在某程度表示性的二形的動物。現在把生物學上男女差別的重要事實，來說一說！婦人身體普通是軀幹的方面比較長，四肢比較短些，這種形質，是使婦人比男子成爲少事活動的原因。

婦人的骨盤，和男子比起來，廣闊而且低些，左右脾臼窩距離頗大；所以大腿骨向着裏邊，脛骨向着外邊，而成爲婦人特有的X形脚。所以婦人走的時候，缺少堅實性；在直立的時候，因足比較的小，所以是不確實的。

像上面所說，構成四肢中軸的骨，是比較的長，構成腰際骨盤的骨，又比較的大，關於這種形狀，在嬰兒從母體產生的時候，已經有男女的差別了。

體長且不說，頭骨的大小，在男女之間，也有顯著的差別。不僅是外面的輪廓，他內部腦的內容，也是婦人比較小些。這是在石器時代的原始人類，已經這樣了；並不是因爲後來婦人營所謂男子中心的奴隸生活，或性的寄生生活（這等是很厭棄的名詞）後，新獲的形質。

四

又從生理方面看起來，男子的血液，比婦人的血液比重大些，而且含着多數的紅血球，又有較多的紅血素。這種在男子的血液有多量的紅血素存在，可說是人體活力的一種源泉；所以能營更加旺盛的生理作用。換一句話說，就是可以證明男子比婦人有更多的活動力。

關於這一點，『性的進化』和『性』的著者獨姆沙氏，以及所稱爲人類學一人的獨買斯氏，都說兩性的分別，因體內物質代謝作用（卽新陳代謝作用）的不同而定。女性反而是建設的，男性却是破壞的，這話頗有興味。

就是神經系統方面。婦人和男子比起來，婦人的性質，多是纖細而且富於昂奮性的。「歇斯的里」病和其

他的神經病，也是婦人方面常常發見的。

至於發育方面，總是女子比男子早熟，男子身長的最旺盛時期，是在十四五歲，女子到十二三歲的時候，已經達到了。體重也是女子方面增加快速。就是生殖機宜的成熟，也是同樣的。又腦的分量，也是女子比男子早重，好像男子的腦，從三十歲到三十五歲，方才達到最重的分量，女子的腦，從二十五歲到三十歲，已是很快的達到最高量了。

總之婦人比較的早熟，而且早老；他體制上分工的發達程度，也比男子低。在生物學上，即所謂幼型和原始型的性質。

五

上面所說的種種事情，無論何種，都還是男女差別的枝葉，根本的差別，還不曾說到。根本的差別，纔是兩性區別的主因；枝葉不過是根本所產生的罷了。近來生物學的進步，能夠知道內分泌物的種種有趣現象。

普通的腺，如唾腺，肝臟，膵臟等，都有所謂導管，將他腺中出來的分泌物，輸送到一定目的場所。(例如唾液達到口腔，膵液達到腸的頭部等)。至於內分泌腺，都是沒有導管的。(例如甲狀腺，松果腺，副腎等)。內分泌腺又稱無導管腺。從他這裏出來的分泌物，就立刻滲入鄰近的血管中；連同血液，運行到全體了。

又這內分泌物裏，有一種物質，稱為刺激素(Hormone)。他在體中循環對於各部分的發達，有非常的刺激力(肉體精神雙方)。又因他的類種不同，而性質與作用亦有差異的。假使某內分泌腺有了疾病，那末和他有關係的某種特殊發育，受了障礙，也在身體上發現了。舉例說起來，甲狀腺(在喉邊)的發育，如失了常態，所生的刺激素，受了影響，結果手足顏面的骨骼，便異常的膨大起來，就是引起肢體的膨大病。

刺激素既然有這樣有趣的性質，那末從男女兩性根本差別的生殖腺(即精巢及卵巢)中出來的，也是這樣的。他隨同血液，運行於體內各部的時候；對於有幾部分，就給與一家刺激，使他起一種反應，就表現出上面說過的枝葉性別。例如從雄雞精巢所出來的刺戟素，能給與一種刺激，便成大的鷄冠，蓬鬆的尾，或發光美麗的羽毛之表現。從雄鹿精巢所出來的刺激素，在頭部給

與一種刺激，使他有槎枒而偉大的角之表現。

而且生殖腺的內分泌物，不但像上面所說的，祇是影響於形態的，就是精神方面，也受到影響。凡被人工閹割的動物，無論精神肉體兩方面，都有顯著的變化，這是大家所知道的。

六

如此說來，男女兩性在生物學上，根本的性質不同，大概總可以明白了吧。男和女，像已故的西耶茲克羅愛夫氏說是完全異種的(生理學方面)動物。所以像極端主張女性中心的人，完全忽視了兩性的差別，貿然倡極端同能說；也像極端的社會主義和德謨克拉西的宣傳者，完全忽視或否認人類個體的實際差別，是同樣的。這種見解，不用說是非常的錯誤了。

七

在說了兩性根本差別之後，再把兩性所擔任的自然責任是怎樣的，來說一下：從前面說過的生物學的根本特性看來，女性最重要的責任(男性方面暫且不說)，無論如何，不能不說是母性了。從人類以外普通的生物界觀察，也仍舊可以得到明確的結論。所以我對於輕視了女性可尊的母性，要想儘量的除去兩性差別，使女性的能力，與男性一致，努力於這種傾向的新女性主義運動者；比較起來，寧可贊成主張女性天職，是母性的平凡優生學者。像柏肯斯起兒門女士說：「要撤廢兩性的差別，（斷去婦人的頭髮，模仿男子的態度，說是不足介意的。）比那捉住空中飛鳴的雲雀，送入狹籠中，而且，剪取他的舌尖的事情，更加不自然；無論如何，是慘酷的。」

八

照上面所說，我是始終否認一切女性運動。女性運動的主張，把他分析起來，大概是下面的幾種：

A．生物學方面，使婦人與男子同等。

B．法律政治方面，使婦人與男子同等。

C．經濟方面，使婦人與男子平等。

在這三項中的A項主張，就算有一部分能自圓其說，但兩性間的根本差別存在，也是不攻自破了。至於B．和C．項，可將造成這種主張的事實原因來考察一下，其中有些也是直接間接可屬於A的事項，與兩性的生物學差別有關係的。有些單是傳統的制度上，或者

對於男子的放恣無度有關係的，這方面，是可以得到相當的同情。

九

女性的天職，不是已經說過是母性嗎？所以一切純正的根本的女性問題，都可把他作爲中心而立論的。像別的紛紛擾擾的女權論，決不能認爲婦人方面的本願。別的且不管，女性到了現在，已有所要求而且覺有呼號的必要，不能指導他們去認識眞的女性，是什麼人的罪惡！

現在我們社會裏，人和人之間，凡是本着眞率的心而有所主張，往往不能流通而得多數的同情。有些人，便立異爲高，故意的避善就惡棄美悅醜了。有這種意思，我們的社會，很容易陷入迷途呢。

把貴族院改衆議院的口號，是使貴族院的斂跡，無產階級者叫打破階級，是使特權階級寒心，社會上的女權論存在，是使男子畏怯；都是同樣的事情。

十

我自己也決不信女人的自然責任，祇限於母性。又可以說母性雖是女人最重要的天職，此外，女人也是人類的一員，對於進化向上的工作，自然有不能不盡的責任。但是無論如何，是對於所說的母性，不相矛盾的，是生物學者所認爲自然的狀態。所以對於女性開拓獨自的境地之主張，我以爲還是初期的女性運動（他是要培養女性的本質，而倡兩性自然的差別）。女性本質的傾向較多。

十一

又關於這一點，把坐關鳥和分功鳥做了例子來說一下：

坐關鳥是熱帶的鳥類，形似翠鳥，嘴闊大。雌的在樹穴中做巢，到了裏面已經產着三四枚卵的時候，他便在卵上伏着。雄的呢，就在附近啣了泥土把巢口封住，中央留着一個小孔，讓雌鳥的嘴可以伸出。這種工作做完之後，雄的便拼命去搜尋昆蟲、果實，和其他的種種小動物啣來喂巢中的雌鳥。在這種情況之下，雄的十分辛苦，雌的却長得胖胖的。雄者形銷骨立，非常衰弱，到卵孵化成雛之後，倘遇到雨後意外的寒氣襲來，不能抵禦，往往有墜下而死的。

雌的祇對於母性的責任，使他一步一步的完成，就

算了，雄的眞是非常的大犧牲呀！倘若換一種看法，那末雌者對於雄者簡直是做一種極端的榨取生活，這原是事實。但在自然界方面，無論如何，是重母性而且愛護的，注意於一般生物界的現象，便能窺見一斑了。

就是我們的家庭中，也相類似，或竟行同樣的生活。通常似乎有一種潛移默化的勢力，否則決不會在現今社會成一種普遍的現象。

然而反對的人，又可毫不躊躇的說：『這不是創始的，是原始的，動物的生活狀態；更不是我們人類所希求的。』

十二

現在我們且說分功鳥的例子吧：

分功鳥是產在新西蘭，屬於鳥類的。是很顯著的雌雄二形，雄的嘴短而直，雌鳥的嘴長而曲；這就是分功的雌雄二形，使他不能行分離生活。所以他們一定同鴛鴦這樣，無論如何，常同居而不相離。使兩者有密切關係，相依爲命，完全是嘴的構造方面，要行分工而起的生活。分功鳥，是啄食樹穴中蟲類而生活的，所以有粗壯強健短嘴的雄鳥，負啄穿樹穴的責任；要拉出伏在樹穴深處的昆蟲，那末非具有長嘴的雌鳥來負責任不可，把拉出的蟲，共同分食的。

像上面所說分功鳥的雌雄，在形態方面，是分明爲兩個體；在生理方面，是雙方相依爲命，各個具有各異的能力，分擔任特殊的工作，要通力合作，方能完成一個個體。

這個雖然不是特別和母性有關係的，不過兩性要各自對於自然賦與的責任盡力，有無相通，兩兩相輔，向某一共同目標而進行。從這點，可以得到許多暗示。

十三

分工和合作，纔能進化，纔能向上。若是渾沌和孤立，那末就要停滯，或者竟是退化了。

我希望女性守着自己分內的事握得人權，不希望有越俎代謀的女性發現。

一九二五，九，二〇。

前篇係陶君譯述日本石井重美之作，與現世所謂「男女的行事不能有所分別」者相背。然由此亦可悟通「人權之得失，不在事之分功，要在同心合作而各尊重對方的權」，纔有進步之可言哩。　農隱附識

回天有術

人無子女往往付之天命以爲非人力所能挽回聊以自慰其實此非天命之所在完全爲生理上之關係祇以無人能有此回天之術耳本醫生根據科學之方法不論男女艱於生育及一切生殖器之病症咸能證治子息蕃衍指日可待本醫生留華二十餘年經本醫生之施治而得子女繞膝者已數百人矣此外並兼治兒科各症莫不應手而愈志在濟世診費從廉

診所 上海新閘路七六號 電話西一二二五號

時間 每日下午二時至四時

郎培安醫博士
李宓達女醫士 同啓

止痛去趼

三分鐘內見效



世界上治趼最神速之藥水「加斯血」

不論生在何處如何痛苦若何久遠何種鷄眼用「加斯血」治之可於三分鐘內止其痛苦並卽自鬆解脫落此後無論步行跳舞及穿緊鞋均可隨心所欲不受牽制矣此關係於一身之自由者至大幸卽購用 各處均有出售

美國加斯血公司製

請即塡寄贈劵索取十日試用管而試用之



瑩潔之齒

本屬天生何以不使實現

試此蓋世無雙之樣品而察其污膜去後齒牙實現之本有美麗

瑩潔之齒牙爲人人所企羨蓋齒牙瑩潔足以壯容儀而增人格耳凡有意於此者可即來試驗必能如願已屢試不爽不過此非沿用舊法刷牙所能奏效則應加注意也

何能如願而且迅速　齒牙之所以成黑暗因有污膜黏附於其上耳若以舌舔之自能知之惟在此污膜之下則本爲瑩潔無瑕人人見而心羨之白牙所以如此者皆爲此污膜耳此種污膜尋常之刷牙必不能去除故本公司特有此供獻以使人人咸得去除污膜一經試用污膜即去其效果必令人驚奇而從此可得眞正瑩潔之美齒矣

污膜爲何物　牙病多起於污膜一經黏附即滯留牙隙微菌因而叢生其數實不可以數計此種污膜即爲牙槽流膿與齒牙腐壞之主因而污膜又能吸收來自食物煙草之污質此即爲齒牙污暗之原因

保護牙磁

必素定牙膏之解除污膜係用一種極軟之物質不雜有傷牙磁之砂礫

去膜之新法　從前用以刷牙之物對於污膜直可謂無絲毫效力是以一般人均有污暗無光之齒且齒病仍永增無已現在去膜之新法既已發明因依此新法而製成一種牙膏名曰必素定牙膏其法先使凝結後再去除之毫無損傷其中不含皂鹼白堊亦無砂礫以傷牙磁此牙膏乃所以使齒牙實現天生之美麗並防止牙槽流膿等症之發生不論老幼咸極相宜

經十日試用之後即可證明其效力之宏此項樣品專以供人試用請即將下劵剪下塡寄當可得一試用管也

TRADE Pepsodent MARK

各處藥房百貨商店均有出售　上海外灘滙豐銀行樓上一一九號　必素定公司啓

總批發處　上海江西路A字一號　電話中央二千五百號　信源行

今附上郵票三分請賜必素定牙膏十日試用管一管寄至

省　縣

收

爲荷此致

上海郵政箱第一四六號必素定公司

地址務須塡寫詳明

DEPT. CH6-7.

甲種徵文當選

避暑時的經過

兩件樂意的事

雪燕

流水般的光陰，一天一天的過去，忽然間已是榴花照眼、池荷送香的時候了。這時學校爭先恐後的放暑假，無聊的我，也祇好隨着同學，束裝就道，讀歸去來辭哩。但是日長如年的暑假，終日被那如火炙一般的太陽罩着，這日子眞有些難過哩。因此，起了一件重大的心事，在腦筋中打了幾個盤旋，結果仍舊沒有想出一個避暑的法子來。

好了！好了！炎夏的日子來了！先前以爲煩悶難過的日子，那知一變而爲快樂有趣的日子，眞是不可思議。閒話少講，且把我避暑的經過寫些出來：

我在放假那一天晚上，正在手忙脚亂的理我的箱籠物件，忽見我校裏的聽差——校役——手中執着一封緋色布紋的信，交給我。我拆開來一看，是F女士給我的。可惡的F女士，信上並沒有說什麼話，祇說：『有一件重大事情，和你商量，後天在你家面談。』我看了又氣又悶，不暇去研究他，把信向皮包裏一塞，仍舊做我未完的工作。

汽笛一聲，把我載了回去。弟妹們見我回來，都前來問長問短。剛才團聚骨肉的時候，那知這位F女士也翩然惠臨了。她劈頭就問我：『前天我的信接到沒有？』我說：『接到的。究竟怎麼一回事？』她道：『我們打

算在這暑期裏做些有益社會的事情，你可贊同麼？』我說：『那裏幾個人？我們合作得來麼？作些什麼有益社會的事呢？』她道：『很好合作，你都認識的：一位是顧小姐，一位是王小姐，還有一位是你令表妹雪芹小姐。我們第一件想組織公共閱報社，第二件是組織一個女子義務學校，地點在龍王庵水月軒，已經向管庵的老尼靜月說定了。因為他却在市的中心，水月軒又是清靜的地方，前面有一方小小的荷花池，却好我們避暑的所在。』

我本愁日子難過，現在有了這機會，再好沒有的了，就不約而同的答應了下去，於下星期一便實行了。閱報社的成績不好，因為定報的人家多，無須到我們這裏來看，所以除了我們幾個人外，別的沒有了。我們每天冲一壺茶，任便翻着幾張報紙看着，餘下來的時候，大家談談講講，揮扇招風，樂趣橫生，雖是炎夏，我們一些不覺熱。

女子義務學校的成績很好。自十一二歲的女孩子起，至三十許的中年婦人止，不下六七十人，執經問難，興味頗濃。在這一暑假中，她們居然識了一千多字，有幾人還能寫寫，到末一天的晚上，她們還要求我們繼續教下去，但是那裏能夠呢。現在想想，還十分抱歉。

現在呢！已經離了我可愛的家鄉，到校裏來重理我的舊業了。

十五，七，四，於同里麗則女學。

家庭樂事

宋曼珠女士

一年之中，要算夏季的酷暑最為煩悶，所以各地的學校都放三四十天的暑假，許多學生，也得脫離久處於枯寂生活中的苦楚了。

灼爍的陽光，遍照在大地上，如同火焰一般，我們都要躲避牠的威勢，但是一般供人衣食的農民，都要在這個時候勤勤懇懇拚命的忙着。

我也是一個學生，當暑假時，原想在這假期中預備補習一些功課，不料事與願違，結果一無所得；晌午的

時候，那煩惱可恨的鳴蟬，抱着樹梢，高唱那戀愛的歌兒，噪破了我們的寧靜；於是引了娟妹，帶了樂器，到那外面終年常綠的樹下納涼，我就奏起樂來，頓發宛轉悽惻的歌聲，娟拍節和着；牆邊的鳳仙，呈着嬌艷壯麗的芳容，好似對我們嫣笑；夾着花粉的蛺蝶兒，忽高忽低的飛舞着，好似歡喜聽我們的歌調；陣陣微風，拂着有微汗的軀體，漸覺神清而體爽。

迨太陽漸漸接近地平線下去了，就同娟彳亍着到那池邊的青葱葱綠油油的林中，且唱且舞，活潑我們自然的態度，恢復我原有的精神；好一個清幽壯觀的荷池，自由搖擺的綠葉，托着深紅淡紅的花蕊，地昨鶯叢在這密葉下睡着，何等幽靜；我放了采蓮船，撑動篙子，直划到河心，船舷旁彷彿見了幾尾小魚，很自在的穿來穿去，活動得像梭子一般，我便伸手下去一抓，却捉住了水草，那些魚兒不知那裏去了，娟說我不會捉魚，也就捲起袖子，對準伸下手去，不料她口健手弱的却是握了一個空拳，我便拍手歡呼；見那美麗的蜻蜓，環繞在我們頭上；齊脆婉轉的鳥聲從綠林發出；這時耳所聽的，目所見的，圍繞在我腦子中的，都是甜密幽靜，如入仙境一般。

彎彎的新月，慢慢地上了樹梢，黑暗屋中，却做了蚊蟲的戰場，我是沒有搶刀，沒有利刃的，不能抵抗牠們，只好背了籐椅，避牠兇焰，靜坐在庭院中，搖着扇，仰着頭，覷小的螢兒，忽明忽滅的往還，不是在黑暗中窺竊人間的一切秘奧嗎？草中的紡織娘，績績朗朗的叫着不停，也許是有心的催着我們勤勞；月下蛙聲，閣閣閣閣的響着，彷彿是窮人的哭訴，忽聽得背後有人喊着姊姊姊姊，我便扭轉頭去，却是娟和小弟弟，小弟弟拿了許多李子、蘋果，一壁吃，一壁喊，我便伸手向他要些，他很願意的分給我，於是三人對坐成鼎足式的，很快活的吃着，這時母親笑嘻嘻也來了，小弟弟便叫母親講故事、猜燈謎，母親很高興的說着、講着；涼風輕輕的吹着樹葉，似乎正奏着甜美催眠的歌曲；可愛的月兒，正懸掛在中央，像電燈發出皎潔的光輝，使我全身軟軟的，感到不可說的舒適。

回憶前年的暑假期中，正在江浙戰爭爆發的當兒，那時的狼狽情形，眞是不堪回首，那裏知道尚有今年的樂趣呢。

作羅星洲的僧伴

計孝義

那是夏天了，赤熱的太陽正曬得人身上發燒。樹上的葉子，承慘酷太陽的親愛，水分幾乎都被他吸乾了。那春天的和愛和歡樂，都如泡沫曇花，成了過去的夢景。我們校裏照例也放暑假了，我在七月十一那一天，同C君乘夜車返家，因為晚上比較白天來得涼快些。乘了不上二點多鐘，已到了蘇州。我同C君道了一聲再會，就轉乘輪船，回到家中。

夏天真難過啊！又氣悶，又酷熱，天天扇扇子，喝涼茶外，別的沒有什麼事可做。偶或看看書，寫寫字，總是汗珠滿面，直從兩頰滴滴的流下。同時看看家裏的人，也是同病相憐的靠在籐椅上，手裏搖着扇子外，嘴裏只不住的喊熱罷了。只有弟妹們，似乎倒非常高興，一點也不怕熱的在院裏奔來奔去的捉蜻蜓，很有興趣。就是家裏的一只阿花(狗名)，也熱得放棄了牠的天然的職務——守門——躺在陰地上，伸出舌頭，那口腔裏的唾沫，時常在舌尖上滴下來，呼呼的也在那裏避熱。還有樹上的鳴蟬，總是不斷的叫着，引牠的配偶。一切樹木，都在如烈火般的太陽中烤着。

我在書房裏坐了好久，熱得一點兒心思都沒有了。只是呆呆的對那空中並無一片白雲的青天呆看，驀地一個響聲，從我背上拍來，嚇得我突然一跳，忙旋轉背來一看，原來是S君，各道了幾聲寒喧，大家就坐下閒談談。到羅星洲避暑這件事，我聽了不禁心動，我立刻約定S君準備了幾件行李，就在明天，僱了一只划子，逕向羅星洲划去。

羅星洲是吾鄉一所廟宇，離市鎮不過四五里路，四面都環繞着水，彷彿和西湖的湖心亭相同，姑在湖的中央，面積約兩畝多，蓋着房屋幾間，內供許多佛像，屋外有一個池塘，種着荷花，外面有隄圍着，隄上種楊柳很多，算是吾鄉風景最好的地方，雖是及不上莫干山和廬山諸名勝的避暑地方，可是比較住在家裏，要幽靜而又涼快得多咧！我和S君就在那裏賃了一間房子住下。

我住在那裏，覺得很舒服，也不覺得天熱了。我整個的暑假，和S君二人就在那裏消磨。我每當清早涼爽的時候，對南窗坐着，溫理舊課，朗誦的書聲，引動了那柳枝上的一只小鳥，不知怎的，也提着嗓子，互相酬和着，眞是有趣極了。我在閒空的時候，又常常和寺裏的和尚作伴，談談寺裏的情形，看看他們念經拜懺，煞是有趣；有時看得出神，也乘着高興，參加其內，試了一回客串和尚，好得現在沒有辮子，還混得過去，這樣的度日，倒非常逍遙自在，有時在夕陽斜照反映着湖水的當兒，我常和S君跑到池塘邊的靜僻處去散步納涼，只見荷池裏的荷花，有的含苞欲放，有的被熾熱的太陽炙着後，已將花瓣變色；一經了微風的吹動，時有陣陣的清香送到我們的鼻子裏來。同時還有一兩隻蜻蜓，飛來飛去，好似留戀着清香而白潔的荷花，不肯驟然離去的樣子。再在樹枝縫裏望到外面，常見晚霞照在澄綠的水上，變成金黃美麗的色彩，閃閃爍爍的直映得我眼前發花。有時在陣雨初罷時候，走出屋來看看雨後的景色，常見天空中環着一條彩虹，美到極點。這時那些青蛙在池塘邊奏着雨後之歌，聲音倒還好聽。此情此景，却給我很多的對於自然界中之景物的鑒賞，一方却同時消磨這可畏的夏日。

不知不覺的一個多月的暑假，已經過去，天氣漸涼，接到家裏來信，說校裏的開學信已經寄來了，我和S君就告辭廟主，僱了一只划子，各自返家。

一九二六，八，八，作於上海。

在政舅家

任夢霞

我幾次想要到政舅家去頑幾天，順便會一會我夢魂裏的經山，可是總沒有去，原因是：性既懶惰，事又冗繁。今年夏，政舅又寄書來招我，便決定趁暑假閒暇，到他那裏去住幾天；一則為避暑消夏，一則聊償幾年來的夙願。

政舅所住的寓所，就在經山脚下。政舅有一幢書

樓，紗窗六扇，恰對經山，經山的景緻眞好極了：頂巔白雲紆迴，半腰古松濃密，遠遠望去，風韻瀟灑，體態輕盈，彷彿絕代佳人，倩粧玉立。前讀政舅詩，有「雨後雲山似美人」之句，竊怪其形容過甚，等到身臨此境，纔知所稱不虛；可惜我在那裏十多天，迄未遇雨，雲山雨後的風味，總沒有領略得到。

「盤餐市遠無兼味，」村農待客，自古已然，政舅待我却特別豐厚，每餐總有四五盌；其中我獨愛兩件食物，一件是田雞否獅子頭，一件是荷葉糕。這兩件食品的製法，本想記出，公諸同好，可是篇幅有限，只好留待將來了。

記得有一天下午，天氣十分酷熱，我打經山頂上下來，將近要到山麓了，忽然松林裏有人叫我，進去一看，原來是表姊和表弟，捧着斗大一個西瓜，坐在松根上，表姊說：「天氣熱，怕你苦渴，所以帶個西瓜來給你，」她這種盛意，我自然感激，我們便同坐在松蔭下，拿西瓜剖分而食之，直到日暮纔歸去。

就在那天晚上，我聽到了一段歌曲；那歌的調子，淒涼非常，聽到的人，就是鐵石心，也要下淚，不知是調子的本身就這樣呢，還是歌的人別有懷抱，所以唱來才格外酸辛。我原不知是誰人唱的，只辨得牠的字句是：

做花切莫要做路邊花！
做人切莫要做女兒家！
路邊花，
你可以折，他也可以攀；
女兒家，
生也由你，死也聽憑他。
君不見：大樹村東曹大娘子嗎？
事翁姑，侍湯茶，
助夫壻，挽鹿車，
發出耘田夜績麻，
釵荊裙布不鉛華，
偶然倚門檻，
一笑對僧伽，
本是無心事，
偏疑玉有瑕，
可憐三尺無情帶，
勒煞了曹氏大娘女嬌娃！

呀！呀！

呀！呀！

一坏黃土長楸下，

憑弔無人………

歌聲漸遠漸淡，「人」下的字句，實在辨不清楚了。

第二天，拿抄下的歌給政舅看，政舅說：「歌中的大樹村和曹大娘，是確有其地，確有其人的，并且曹大娘確是被丈夫勒死的，不過已經是七八年前的事了。」哦！這就是了，女子偶然對一個和尚笑一笑，就算是不法，也決不能就處以死刑。這種野蠻舉動，分明是歷史、和地理上的關係，負有女權運動使命的同志們，願你們分一部份到鄉村來，不要總聚在都會裏！

被鬧鐘操縱了一夏

○I

學校裏的學生，大都到放暑假或放寒假的時候，就常常說道：『我在這個假期裏，必須看什麼許多書，做什麼許多事。……』到放了假後，她就懵懵懂懂的，今日的事推明日做，明日的事又推明日的明日做，推來推去，推了幾個明天，把她固有作事的心願完全丟去。可是一瞬息間，假期倒是已經過去；在假前所預定作的事，却是一件也沒有做，徒然空過了一個很好的假期。到了開學後，同學中如有問她假期內對於功課上作些什麼事，她因爲直告是很慚愧的，就自欺欺人的說道：『我本來預備做什麼什麼許多事，因爲放了假後，家中忽然叫我做這樣事，忽然叫我做那樣事，又要叫我到什麼地方去幹什麼什麼事。連連把這許多事幹完，校裏的開學信已經寄到，所以我在這個假期內，對於功課上的事情，雖然是預定了，但是一些也沒有做。……』啊！她對於家裏的事情何嘗做呀！也真是搪塞搪塞別人的聽聞罷了。

照這一種的病症，豈僅僅是學生界是這樣呀，可說普通一般人大都也是如此。我在那些時候，也未始不

是這樣，總是過了暑假到了學校裏，方始懊悔說道：『啊！我為什麼又要把這三五十天的大好光陰虛度了呀！……』然而這種懊悔，也徒然等於空話白談，毫無作用。到了現在想想，我們所以會把這個假期虛度的緣故，全是由於我們沒有自制的能力。倘使我們有自制的能力好好兒去運用這假期，可說無論暑假寒假，對於我們的利益，眞是不小。

在前年將要放暑假的時候，聽SH先生演講「假期的利用法」。她內中有一段說道『我們一個暑假和一個寒假，眞是我們把各項功課整理一番的好機會。在暑假裏面，日間酷暑逼人，不易靜心研究；我們因此就要利用牠的早晨，因為早晨是涼快得很，我們在這時作事，又涼快，又靜寂，眞是最好沒有。所以我們在暑假裏，晚上蚊子很多，不妨早一些睡。到了破曉，就立刻起身。倘使天還不十分明亮，就先在天井裏作幾次呼吸體操，再來做事。至於冬天裏面，因為天氣很冷，也很難作事，我們就要用牠的晚上。諸君必定也有這個經歷，冬天的晚上，在燈火的下面，比別的時候要溫和得多；所以我們應當吃完了晚飯，散了幾分鐘步，就立刻很安心的來做自己的事。這一個黃昏，眞可以做不少的事情。卽使晚了一些睡，也是不要緊的，因為明天早上天氣是冷得很，不能作什麼事，不妨晏一息起身。……諸君常常說，在假期裏很難作事。照此看來，不很可以作事嗎？諸君的不能作事，是諸君的沒有自制力，並不是其他什麼原因。……』

我聽了這段演講，心上覺得很是。放了暑假，就買了一隻鬧鐘，預備喚醒我起身和睡覺的時間。——每天四點一刻鐘我就起身，什麼洗面和刷牙，我都是用的冷水。完畢了，就到後園裏去操八節健康體操。那是天色已經很亮，但是社會上的家家戶戶，還都正在鼾鼾的睡夢中，所以是靜寂得很。我就立刻走到讀書室裏，先默誦一時，再朗誦一時，然後再整理各種筆記一時，內中都間有五分鐘的休息。到我功課作完，家裏的早餐也已經燒好。吃了早餐，溫度是漸漸兒熱起來，我就同着一個弟弟和一個妹妹，到那廳堂裏面，用種種的設計遊戲，——如算術遊戲，默字遊戲，……——一面和它們頑耍，一面和它們溫理功課。因為我用的方法天天變換，所以它們覺得非常有趣，偶然我因為別的事情晏

了一息，或是助母親幹什麼事還沒有幹完；它們就必定叫喊不息的說道：『姊姊，我們去罷，還在這裏幹什麼事呀！去罷！去罷！這事讓媽媽去做。……』從此也可見得它們的興趣了！

午飯過後，天氣是更熱了；我就同着它們帶着三張小櫈，一條蓆子，到後園裏的樹蔭下面，大家很隨意的，或是坐着，或是傾着。眼望着樹葉的飄搖，耳聽着小鳥的歌唱；種種自然的現象，令我們的心如在神仙世界裏蕩漾一樣。照這樣的休息了一點多鐘，它們究竟是小孩子，已經覺得乏味。我就開場和它們講故事。它們最喜歡聽的，就是劍俠一類的故事；所以一個暑假，把一部七劍十三俠裏所有些精采的，都講給它們聽。它們每天是牢不可破的，聽得不肯讓我息。好在每天到我將要講完的時候，母親已是剖了西瓜叫我們吃。因此它們倆想西瓜吃，也只好息了。

八點一刻鐘，是我就睡的時間。不問天氣是多少熱，鬧鐘一響，就什麼事我都不管，立刻到床上去睡覺。因為晏了一些睡，明天就不會依時起來了。

一個暑假裏面，每天的生活，小規模是天天變更，大規模是日日一樣的。但是我們因為有了規律的生活，光陰覺得格外過得快些，沒有一些兒，暑假已經過去；可是我所預備做的一切事情，也都已做完。弟弟妹妹的功課也把我在無形中替它們溫得很熟。但是並沒有覺到一些兒困難，反而覺得形式上和精神上，都得着無限的愉快。

她的扇子

戚浣馨

渺茫記得那去年夏日那一天，雨聲漸漸的住了。推窗一看天已微明葡萄架子灑得新黃嫩嫩的；半天上仍是煙飛雲舞。微風輕輕的拂過，停一會，忽聞得一陣清香，撲鼻而來，使人清醒了一回，却是池中正開放淡紅的荷花，隨着清風帶了牠的香氣賜給人間的。

鄰居的如，是我同校的女學生，暑假中，時時到我

家閑度酷暑，那時如正走來與我共談心曲，或討論學術，溫習舊課，我遂與如把凳搬到房前小園裏的葡萄架右，坐着閒話。如微笑說：『你現在學畫很有進步，你肯給我畫一把扇子麼？』說着，隨手遞出她的扇子，我很愉快允她的要求。

畫具拿來以後，我就整理筆硯，調弄顏色，凝神靜氣，想出章法來，主意立定，握着筆，按着扇子，把主要的部分，先着手下筆，可惡的蜜蜂，嗡嗡的向着筆端纏繞，我怕牠螫，不時離案避牠，引得如哈哈大笑，一面代我驅除那蜜蜂，不料這個趕走，那個又來，如對我說：「你盡心為我畫扇，我竭力為你驅蜂。」我對她說：「那麼我就封你為驅蜂大王，你意下何如？」我二人笑說了一陣，後來又來了一隻蟲，在葡萄架上叫個不休，與遠遠飄來的蟬聲唱和着，這些聲音都緩緩的使我引出筆端的妙趣，將畫面慢慢地露出全景來。

我畫的是幾株婆娑的老樹，枝幹挺出，互相交叉，綴有稀疎的殘葉與滿掛着藤蘿，樹旁有一茅亭，亭旁林麓，有溪一泓，奔赴於亭前廣漠的湖中，隔湖望去，又有淡淡的遠山一角，隱約與水光共成一色。

畫到此處，陽光漸漸威迫起來，映着葡萄葉上，碧綠的回光，映入我們眼簾，越增興趣，我一面弄筆，一面仍與如隨口閒談，並不覺十分暑熱，眞沒想到此地，今朝有這般清美的景緻。如說：『陽光已經太猛，我們將桌、凳，等撒到更涼爽的水閣上去罷。』我亦很以為然，遂一同遷移，安置停當後，再握着筆，細細收拾，補下幾筆。

如靜靜的看我樹下補一個蒼茫獨立的老人，策杖徘徊，好像抬頭看雲，側耳聽泉，怡然自得的。遠山隱隱，映着林際的草叢，越增風趣。如說道：「大功將告成我們擬一畫題罷！」

完工之後，我放下了筆。如微笑說：『畫名叫做萬樹秋聲好麼？』我說：『還不如雲壑秋高為似。』正持論間，只聽葡萄架後有個人聲，細看不是別人，卻是瑛姊！滿面含笑注視到扇子上，口中說道：『後起的畫家，好大手筆！可與三王並稱了！不知你們說些什麼，只聽一句，什麼「雲壑秋高」這句意思到好，只是不免與圖尚未吻合，還錄古人原意，不如改為秋原閒步罷！』我躁脚說道：『好極！好極！』如說：『果然改得好！還

是瑛姊所說，十分妥當！」說着，提起筆用小楷題了一首詩是：

『欲攬湖山勝，
遨遊溪水西；
林間濃綠退，
天外白雲低！』

一會兒，日光正午，相約共飯，談些古來畫家的歷史，消此永晝。後來困倦，相依於涼床假寐一息，而棋聲又相繼發起了。直至炎日退去，月兒放出萬道光輝，照耀一切，乃共在池旁，晚餐後，閒賞月下花影，仰觀空天，大家談笑多時，纔盡興而散，宣告閉幕。這些事情，都使我能留完全的一個清絕的記憶，及今偶見婦女雜誌有「避暑時的經過」徵文一題，不覺有感，作此記事以應之。

一九二六，五，卅，奉天高商。

我的江村消夏譚

如心

『清江一曲抱村流，長夏江村事事幽；
自去自來梁上燕，相親相近水中鷗，……』——
杜子美江村——

我是從小就過慣了田野生活的，所以我對於鄉村有不解之緣，別有興趣所在，非局外人能够曉得的。今瞥見婦女雜誌徵文欄裏有『避暑時的經過』的標題，我就將一己之得，隨筆寫出，沒有文藝色彩的處女作，還要讀者十二分的原諒才是。

離開長江不到一里，可是與城市却相距得很遠，足足有十華里的路程。在這個距離之間，有一個村莊，大約有二百份人家，我即是這村莊裏的一個。村莊的前面，是一望無際的田野。這村莊裏的屋子，有的是蓋着陶瓦，有蓋着茅草的；都是坐西朝東方向，門前夾雜種着的是：楡、柳、桃、李、棗等樹木，村莊的北端，一道峽長的小徑，一直通到街坊上去的。一條隨着地的形勢而灣曲的小河——係長江的小支流——圍繞村莊的後面，沿着河邊，儘是栽着倒垂楊柳，上岸種着青翠的修竹，從竹園到屋子的後門，都有一片泥場，場上有的屯

着穀倉，有的堆着稻草，纍纍可數。我家的屋子，是在村莊南部盡頭，是一所五開間的大屋，左右接連三開間的廂房，南北廂房之外，栽密密層層的槿樹，作爲籬笆。槿籬上蔓遍了金銀藤花，東面正中央就用那槿樹扎成半月影的小門牆，裏面一片磚場，小門牆的左右兩邊，一架是木香棚，一架是紫藤花棚。南廂房的中間，是我的讀書室，向南開着兩扇窗，窗的外面，有一四畝面積大的池塘，周圍栽着楊柳。夏天的時候，綠葉扶疏，隨風飄拂，煞是可愛！這是我家和村莊大概的情狀，這樣幽靜的所在，我每年從女校放暑假回來，並不到別處，只在家中享受清閑能。我在暑假中常守着一定的時刻消過這炎夏。

一　早晨遊園

一輪紅日漸漸地從東方昇上來，是夢非夢，是醒非醒的我，已聽得窗外一片啁啾的噪聲了。乃披衣下床，盥漱梳頭，自己各事已畢，就卽到母親身旁，幫理她一切事務。還要偸點空閒，到園中窺賞花木，靜納早涼，在空地上的樹蔭上行深呼吸了數次，再練習了一套八段錦，然後回來臨窗學字數紙，在紫藤花棚下，靜靜讀書一回，方才用早餐。

二　午前操作

上午八點鐘起到十點半，溫理舊課，有時函答友人來信；十點半之後，襄助母親整理家務。有時高興，還要跑到廚下去學燒菜，和老媽媽比一比手段哩！

三　午後休眠

做了半日的工作，喫飽了午飯，天氣又熱，這個時候，非常疲憊。於是我就要學淵明北窗高臥的韻事了！手裏拿着定期的出版物，看不到一兩行，雙目就不自主的合着了，好風時捲荷的香氣，陣陣送進鼻孔來。剎那間，夢魂早已隨蟬聲飄揚去了。這個時候，眞是「紙屏石枕竹方床，手倦拋書午夢長」呢！一覺醒來，又是「山銜落日侵寒漪」了。

四　晚涼閑談

乘涼的時候，我們隨意閑談。村莊裏的孩兒們，園

夜間無處遊玩，靜悄悄的都到我們身旁聽說閑談，或邀我講故事給他們聽，四面圍着了我，我就坐在中央，抵掌高談，講的是：什麽張翼德大鬧長坂橋，諸葛孔明借東風，孫行者大鬧天宮，景陽岡上武松打虎；他們都聽得個個出神，仰着頭，幾十雙小眼睛，都活溜溜地閃射着我；有的聽得口都開着，好像想喫天落饅頭似的。有時我講得口乾神疲，宣告中止，他們都異口同聲的請我繼續講完，甚至有的爲我打着扇，有的給茶我喝。我看他們都是非常天眞爛熳，只好免强從事，成全他們的企望。母親時常憐惜我，向他們說：『諸位小朋友！你們回家去睡吧！如心明天晚上再講給你們聽吧！』才始散場。

五　娛樂

晴天的時候，午睡過後，拿了釣竿，坐在河旁柳陰下，釣魚，口裏還唱着無調無腔的詩歌，眞是「高歌一曲斜陽晚」；一刹那間，又是「波搖金影，驀抬頭，月上東山」了。

回憶去年歇夏的時候，到了暑假將畢，我坐了菱盆在魚池採取紅菱，眞是『青菱小，紅菱老；不問紅與青，只覺菱兒好。』又要說得好：『新打菱盆嶄簇新，魚池浜裏採紅菱；先採紅菱後採藕，藕絲長伴水紅菱。』今年暑假方始，當可照此做去，定有一番故事重逢的樂趣啊。

綜上所寫述的，是我已往避暑經過時的情狀，其餘尚有自尋樂趣的瑣事很多，只得從略了。

十五，六，三，在嘉禾。

山中雜記

楊鼎鴻

像酷吏的炎夏，眞使人煩悶，使人難忍啊！所以我每逢到了歇夏，總是赴吾姑母家裏避暑的。那處風景極佳，兩山中間，築一院落，有小樓一座，巍然獨峙在山麓旁，這小樓，爲全院最幽雅的地方，氣候涼爽，眞好

一個避暑處呀！

我寄寓在這幽靜的山中，時常領受松風水月的清華，目見似蹲虎的岩石，靜耐在崖際，好似對着炎烈的日光，幾欲狂吼。坂後的清風，微微拂動松枝，發出宏壯的濤聲，還有悠揚的蟬歌附和其間，好似慈母吟着催眠歌，使我沉沉的睡去，寂靜的臥在這翠碧的搖籃內。枕着如玉笙微響的泉石上，吾領略了一切美麗的靜趣。

山巔峙立的小樓，就是我的住處。樓的四面有窗，旁有綠竹一叢，後有遠山一帶幾株老樹，前面有清漣的小池，池畔有蘆葦蒹葭，池裏有青荷縈荇和一座茅亭，以竹橋通路。坐在亭內，看蕩漾一池的花影，爽然如意，池中挺出淡紅的荷花，襯着碧綠的荷葉。鴛鴦兒也知清漣，齊來欣賞，唱出讚美的歌聲，把池水吹縐了。池岸栽着疏疏的柳條，穿着青青的羽衣，搖擺在微風裏，像舞女彎着纖細的腰兒，別有風韻。此情此景，可恨沒有和我相知的人，談笑同賞。

泉聲潺潺，蜿蜒曲折地流入小港，奏出幽靜一曲的音樂，默然聽之，使人有悠悠之思。鋪滿細石的港底，牽着些荇藻，兩旁羊齒的參差，鎖住了港水的凝碧，透來一縷淡淡的陽光，可認出水裏的魚影，逐水而游，身微動着，既驚人影，却逃在翠荇的下面窺探。

山鳥陣陣的飛回來了，西方一輪的殘陽，掛在林梢，歸他故鄉，放出最後的光芒，一若傷別的樣兒。晚霞燦爛，似奇麗大海，縷縷晚煙，絲絲送上青天，美絕妙絕，都湧現在這刹那間裏。

黃昏時節，萬籟沉寂，倚着窗欄遠望。半圓月兒，從遠山旁升上來，放出淡淡的銀光，或伏在一片流雲中。天空淨潔如洗，疏疏地佈着幾點燦爛的星光，閃閃爍爍，窺測人間一切的神祕。

雨後青山，尤覺可愛，山中一切都被牠洗刷一新。微笑的陽光照着一片欲滴的蒼翠，映得我衣衫都呈綠色，葉上點點的水珠，耀得如同粒粒的明晶，微風輕吹，水珠便亂灑落下，好像揮拭傷心的殘淚！

金風初動，炎炎的長夏要過去了，學校也舉行開學了。從此我和這美麗的青山告別，心中不能無感，因此寫上幾句，留為紀念。

我和你相敘一月，

樂悠悠，

心融融，
你給我許多勝景玩賞，
如臨清涼世界，
快樂之宮！
啊！美麗的青山，
如今分離，
怎不心痛？
我們何日再相逢！

一五，六，十三修正。

雨後釣魚

吳其敏

一　雨後

在這一陣滂沱的好雨剛過，滿空還佈着濕痕的夏午。慕初拿着一本太戈爾的新月集坐靠南窗下的一張沙發椅上，默默的看下去。我却把身子靠着表姊志貞，靜望着簷增上一滴滴從瓦屋上面流下來的水珠，任她怎樣去撫弄着我額角那幾根疏稀的頭髮，總是不覺得討厭的。因爲我剛看得呆了！

我們三個人——志貞，慕初和我——是同在一塊兒唸書的。現在放了暑假，因爲我們喜歡同在一處歇夏的緣故，所以在放假的後一天，就搬遷到我家來——S村。現在已安穩的度過一個星期的光景了。

『看呵！經過夏雨洗滌的青山，格外蒼翠得可愛』！慕初放下書本，指着門外隱隱的一座山，眼睛視線直射着我的這樣說：愛好自然美的我，不等他說完，已先跑到門外鑑賞去了！

我指向前面這樣地批評道：『這座山雖生得多麼好看，但是給前面那個村落遮了一半，還覺少一點興趣。要不然，那邊還夾着一條溪流呢』！

志貞不但不喜歡領略這些風景，此刻却運動也不動一動。老是默默地細向她的心板作什麼搜索的工夫，好像發覺她的良心上做過甚麼錯誤的樣子。我和慕初對着她的臉上望了一回，暗下裏確定她至少在考慮什麼事；抑或正在想什麼詩。所以我們也就勉強跟着她沉默下去

了。

二　釣魚

澄澈的太空，月亮已從雲闇露出了。不曉得誰處的短笛，吹得如同淒涼的寡婦正在愁嘆時的淒涼！令人聽了毛骨悚然，爲牠打了幾個戰慄！

富於感情而較有經歷且善於沉悶的志貞，她早已感到身世飄零的悲哀了；如今聽到這樣動人的音調，越發教她忍受不過！她回憶起她的白髮而且溫和的慈愛的母親；她惆悵着她的茫茫的前途。教她傷心，恐怖！

我和慕初兩個人，本來已感到萬分的無聊了，但這時候，却忘不了這個沉悶的同伴！(志貞)

我爲了解脫她的煩悶，想慰安她的寂寞，所以想了半天的工夫，便拉她到附近的一帶玉溪去釣魚，敷衍這暫時的樂趣！

在茫茫無際的水濱，皎潔的月兒正輝煌着，映出萬片金光在池面閃動。那左畔林蔭之下，看去好像有一個黑影隱現，我們向着牠，只管呆望着出神。

果然，欸乃的櫓聲，隨着一葉漁舟，從那邊盪漾出來了。他們這些音調透澈了宇宙，衝破了刹那的沉寂。接着船板把水面的明月碰得粉碎了！

一會兒，漁舟隨風飄流地隱隱沒去了。我們持着釣竿在岸上垂釣。我們雖然十分注視在那微波飄盪的浮現水面的木塊；但我們的心板却在追味剛才過了的漁歌！

等了大半天，雖經幾次浮木的顫動，但始終釣不到一條魚兒，這也許是我們釣的不得法的緣故，所以便收竿回來！這就是我們經過暑假中的一段故事了。

一九二六，六，三，於汕頭。

園庭佳趣

郭魁武

我到家的時候，正是片片的晚霞，迎歸了紅日。

一學期的光陰，過去如何迅速呵！一週一週的，不知不覺又由牆上的曆本，撕下了若干紅頁。

雖說：『流光如一瞥』的短促，可是離別乍聚的家

庭裏，頓時便增了一團火熱的情愛，不錯的，必得須先嘗着離別的苦味，才覺得有聚會的甜密。古人們，如果不有『河橋折柳』『攀轅灑淚』的惜別，也許感覺不出相見時那種『紆迴宛轉』，『般般把握』的濃意。古人然，今人亦何獨不然？那麼，這一月的暑假，當然是很値得在家庭中，親熱的留戀了！

◎我家院落的西邊，有短垣一帶環繞，垣內植滿了桃李杏梨等樹的果園。院的西北隅，闢一小門，有曲徑可以通到園中的書室。這便是我一個月寶貴光陰，消磨的所在了。我在這一所避暑的佳地，靜靜領受了不少的佳趣，——深貯在心中而難於遺忘的。

我這小室中，陳設的東西，僅有各種書報雜誌，筆硯和簫笛，還有一種不經濟的東西——留聲機。這一月之中，我所賴以消遣的，也祇有這幾樣東西。

暑天炎熱的晝間，我仍然感着淸涼的。因爲我的小屋中，將南北窗一啓，比水濱的涼亭，或者還要爽塏。所以晝間，是温課最相宜的時候。至若風淸月明的夜裏，或疏雨淅瀝的夜裏；情感制服了一切，雖是盡力的温習課業，終是費力不討好，收不着一些效果，還不如順着情感，品簫咧，弄笛咧，玩一玩留聲機咧，倒覺得痛快些。

每當三五之夜，明月半牆，晚風送涼，萬籟俱寂，這便是佳趣最濃的時候。扶疎的樹影，參差的在窗紙上，不住的跳躍。大地上的一切，都沉睡在月光之下。小室中的我，整好了留聲機，唱出的聲調：一時時的酣暢；一時時紆迴，眞正可以排除世慮，那憶及人間還有苦痛？直到疲倦了，才與留聲機一同休息，我臥下以後，口中時常還念着：『曲院花凝晨露潤，小窗人耐晚風涼。』的鄭貞蘋詩句。然後慢慢的伴着滿窗月色入夢。

至在陣雨滂沱的夜裏，電光閃閃，雷聲殷殷，時見玻璃窗的外邊，垂頭的樹葉，經電一照像經染過一般的晶綠。與室內的燈光相映，望來煞像倒懸許多零碎的綠玻璃有時外邊的聲響，嘈鬧得太厲害了，這滿園的果樹，彷彿向和我哀哀的泣訴。我吹着洞簫，和牠們淅瀝的雨聲對語。有時也許因爲雨聲簫韻太悽楚的原故，遂引起了詠：『豆棚瓜架雨如絲』詩句的濃厚情緒。

至此，我要聲明一句：就是，我絕不是專循情感而

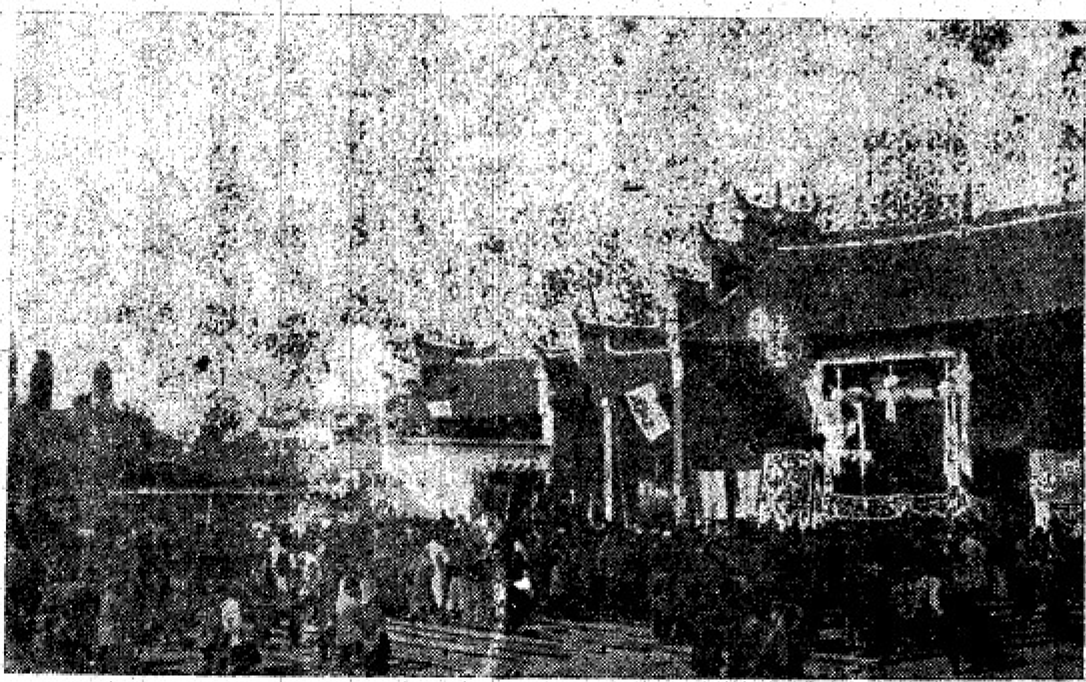
嬉遊的；原來我書間的光陰，全全的消磨在課業上了。晚間的娛樂，便是憩息的別法。

以上所述，雖不是，避暑經過的全豹，也可以見出家居補讀的快樂——園庭的佳趣。

十五年，六月三日，草於奉天。

預卜風雨之法（用水銀氣壓計的）

水銀氣壓計，圖形見本書第十六頁，即俗稱風雨表的。前言水銀昇爲晴兆，降爲雨兆，只略示其大概，今更詳示預卜之法於下，水銀上升加速，知天色不定。水銀上升極遲，知天定能晴。水銀升，空氣燥，夏日減熱，知將有北風，俟雨已下，天定能晴。水銀升，空氣濕，且減熱，知將有風雨從北方來。水銀升時有南風，知天將晴。水銀停，空氣燥，冷熱得中，知天必久晴，若忽然速降，將有暴風雨。水銀速降，時有西風，知有暴風雨將從北來。水銀速降，時有北風，知有暴風雨，夏爲雹，冬爲雪。水銀降，空氣加濕，且加熱，知將有風雨從南來，水銀降，空氣燥，冬日增冷，知將雨雪。水銀降時以前數日，天晴而暖，知將有雨，且有大風。（集雲）

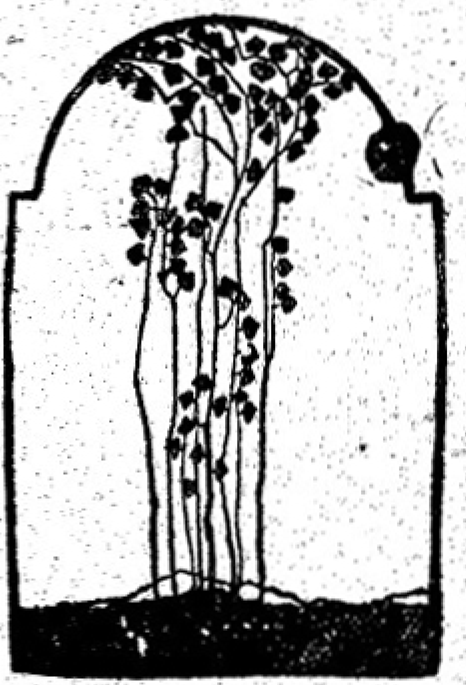


湖南常寧縣立女子職業學校

自助會成立紀念表演場全體　（唐柏壽君寄贈）

看護婦應有的常識

韻秋女士



因爲疾病的症候，不管內科外科，要仔細的分析起來，都是非常複雜，所以辨認也很不容易。況且病人的性情，喜怒哀樂，隨時變遷，倘不細心體察，想方法將就他，則於治療上也很有妨礙。我在醫院實習了一年多，起初覺得一天到晚，只是忙亂，醫生指揮做什麼，就只做什麼，連自己實習的目的，與自己的責任，都不大認得清楚；後來久了，漸漸的用心研究，才知道今日當看護婦的，對於我下面說的幾點，都不放在心裏頭，則未免有失『看護』二字的意義了。

(一)了解自己的責任　醫生的責任，是在診斷治療，他自己不能常常在病人的臥榻前看病變的情形，與症候的經過，而病人則呻吟牀褥，心神都不安靜，那裏還能盡量告訴他的痛苦於醫生呢？但是醫生處方，又必定要根據既往症候，然後才敢下藥；在這個時候，能夠彌縫這些缺憾，並且還要加許多調護處置，使病人能得正確的診察，與切實的療養者，就是看護婦的責任。

(二)待遇病人的方法　把上邊講的責任知道了，則應當留意與責任相伴的『事事精心，』——是說對於病人，用主觀的意思處置時，一定要根據純粹的客觀情

形，而經一度的審慎過後，——如此：則於病人之性情智識，病症的輕重緩急，都要有所鑑別，然後才用經濟的方法養護他，因爲一般病人普遍的見解，都帶有點精神作用，卽懼病之頑錮沉淪而圖片刻的安好，所以飲鴆止渴亦不辭；在略具智識的人，則思想比較曠觀，心悸亦少慌亂，故爲看護婦者，當分別以助興趣，閒靜爲要務。在使精神治療之際，又據平常經驗或所學，而爲對症處置。能夠如此周到，則病者的希望心增濃，而醫生於同時又能施一種無牽掛而有目的之治療，則於無形無影之間，醫藥的奏效，都比較快速些！

(三)視察病人的症狀　上述的待遇法，是片面的，若要補助醫生治療，則特別精心的地方，是又不可少！卽凡對於病人的溫度、脈搏、呼吸、痰、便、舉動、言語、笑貌、起居、飲食等，都要格外留意，因爲這些情形，都與病變有關，可作醫生診察的根據；所以病人稍呈不安的現象，都要來疑審察：先假定某情形近似某症，某情形實屬某病，然後將此意商於醫生，而醫生得有把握，治療起來，不已容易得多嗎？

(四)管理病人的舉動　病人因病呈變態，精神恍惚、神經紊亂、往往不能自己克制他的行動，此時爲看護婦者，如果稍有疏忽，則病人或食毒物，或戕生命，危險非常！卽或實行管理他、限制他、他或者還要生非自主的反抗，在這個時候，溫和的安慰，或嚴正的干涉，惟能權行其是而已。

吾國醫院之看護婦，但大半都是照例做事，被動自居，求一有自動的覺悟，切實的研究，增進人類幸福而爲看護上放一線曙光者，渺不可見！我望一般慈善的看護先生們，各自努力，各自注意罷！

一一，七，一八在省立第一醫院。

名言

凡與我爭者，足以强我的神經，增長我的閱歷，所以敵我者，就是輔我。(巴克)

知用財的，則財爲我所用，不知用財的，則我被財所困。(達與時棘)

何達華氏嬰孩腹痛水

專治嬰孩一切胃病及長牙痛服易效速且甚穩妥凡有胃痛氣脹痛及積食等症者一服即愈若常服之尤能使消化暢旺而無痢疾又可止牙齦服痛使牙易出而得酣睡其中不雜安眠等劑極易服而又甚穩妥

各處藥房均有發售





WOODWARD'S "Gripe Water"

KEEPS BABY WELL

婦女(一五)

Pro-phy-lac-tic 保齒禦病牙刷

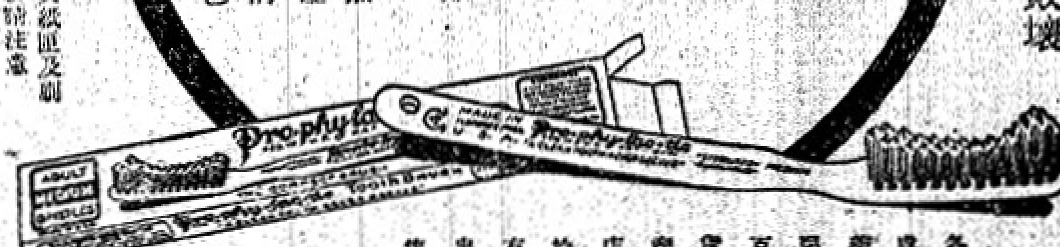
無處不到•無垢不克

清潔之齒•永不敗壞

現用科學之方法造成一種牙刷可使口腔內無處不刷到無處不清潔且不但齒牙而已尤能及於牙肉其名曰保齒禦病牙刷其凹形之刷面係完全配合口腔易於周旋刷滌其齒狀之毛可以深入齒隙其刷端較長之毛則用以刷滌齒牙之內面及最難刷洗之臼牙背面

用保齒禦病牙刷刷牙可無一處遺漏不到亦無他種牙刷可得如是普徧之清潔如保齒禦病牙刷者也

均於黃色紙匣中發售其紙匣及刷柄上均有 Pro-phy-lac-tic 字樣請注意



各處藥房百貨商店均有出售

刷形刷毛分三種 成年硬 童年中 幼孩軟

上海黃浦灘路二十四號 美商貿勒洋行經理

東方(635)(三)

請閱者聲明由婦女雜誌介紹 Please mention the LADIES' JOURNAL.

世界最優秀完美之嬰孩

此孩在賽嬰會中前後連得三次之首獎，間有一次與賽嬰孩多至五萬二千人云、

君抑知此孩何由而得如此之奇勝哉？

曰、愛蘭百利代乳粉爲其制勝之惟一因由、有此戰勝嬰孩之確證，舉凡世界上無數爲人母者、可以深信愛蘭百利有程序的育嬰法，爲最天然而適合小孩之消化力者、君家嬰孩曷不嘗試之、俾知予言之不謬、



一號代乳粉 用於初生至三閱月之小孩、

二號代乳粉 用於四個月至六個月之小孩、

三號麥液粉 用於六個月以上之小孩、

敝公司備有育兒寶鑑，詳論育嬰方法、函索請寄郵票一分、

上海廣東路四十號愛蘭漢百利有限公司啓

請聲明由婦女雜誌介紹 Please mention the LADIES' JOURNAL.

家庭中驅除蟲類的藥劑

程瀚章

寄生於家庭中的昆蟲類很多。有的傷害東西，有的喫我們的血液，有的還要傳染疾病，多麼可厭而可怕呀！我現在把驅除——或撲滅——這些蟲類的藥方寫在下面，想是人們所必需的吧？

第一　米蛀蟲驅除藥，先用二硫化炭撒布於米櫃裏面的米中，然後和上部的米攪和，面上蓋了一層厚麻布，至少放置八天之後，那些二硫化炭氣味已經發散，而蛀蟲也早已驅除的了。

第二　捕蚊粉

一、丁香油　五立糎
菫根末　二〇克
澱粉　七五克

把菫根末和澱粉充分混和，乃加丁香油。用的時候，取一些燃燒就行。

二、除蟲菊粉　五〇克
澱粉　二五克
滑石粉末　二五克

混和。用的時候，也是取一些，燃燒起來。

第三 無害捕蠅紙

苦木(Quassia)粉	一〇〇〇克
蜂蜜	一五〇立糎
水	五〇〇〇立糎

先將苦木研為粉末，浸水中一晝夜，更煮沸一小時，加蜂蜜于其中使成一•〇〇克，蒸發而吸收之於粗鬆之紙上，不待乾燥使用之•

第四 捕蠅膏

松脂	六〇〇克
亞麻仁油	三八〇立糎
黃蠟	二〇〇克

熔化，待全體均等之後，加白檀末一〇克更細細攪拌混和•此膏有蜂蜜樣之香氣，蒼蠅群集，故凡在多蠅之所，置少量於皿中卽達目的•

第五 捕蠅粉末

一、枯椒末	二克
苦木末	二五克
砂糖	五〇克

混和•潤以六八%之稀酒精，待其乾燥，更為粉末撒布於多蠅之所•

二、精製除蟲菊粉	二五克
菫根末	二五克
澱粉	二五克
滑石	二五克

混和•用法與前同•

第六 捕蠅水

苦木糖漿	二〇〇立糎
酒精(九〇%)	二立糎
水	四六〇〇立糎

用時振盪，傾一定量於小碟內放置室中•但不可近火•

第七 驅蚊燭

硝石	一〇克
紫木黃芪漿(Tragacanth)	一〇克
除蟲菊粉	一〇克
紫木黃芪粉	一五克

仔細混和作重二〇〇克之燭•用乾燥銅青末染之，置攝氏四〇至五〇度乾燥之，夏夜燃點在多蚊的地方，

就能達驅蚊的目的・

第八　捕蚊油

桂皮油　五〇立糎
丁香油　五〇立糎
硝基困香精(Essence of Mirbane)一〇〇立糎
石腦油　三〇〇立糎
種子油　五〇〇立糎

充分混和分入三兩裝瓶中，用時濡在剪好的毛布上，置於多蚊的場所・

第九　捕蚊膏

桂皮油　一〇〇立糎
綠胰皂　一〇〇克
水　七〇〇立糎

加熱待全體均等置於水浴上，注加石油一〇〇於其中至全體凝塊透明時混和塗於紙片上置於多蚊之場所得達驅蚊之目的・

第十　捕蚊香料

室內用者

丁香油　一〇〇立糎
醋酸醚精　一〇立糎
薔薇水　四〇立糎
除蟲菊酊　五〇立糎

十分混和，以其二〇至五〇立糎盛器加水約十倍量稀釋而使用之・在多蚊之室一日三回交換之・這種藥劑除室內之蚊外，還能塗在蚊刺的皮膚上，立刻可以止痒的・

室外用者

一、桂皮油　一〇立糎
丁香油　一〇立糎
醚　一〇立糎
酒精(九〇%)　七〇立糎

二、桂皮油　一〇立糎
那夫他林(Naphthalin)俗名洋樟腦　一〇克
鉀胰皂　五克
除蟲菊酊　七五立糎

混和，以(一)或(二)一〇〇立糎，容扁平器中浸法蘭絨或就用原液使用・這種藥對於牛或馬很是有效・

第十一　驅蚤劑

一、醇油(Fusel-oil)。　六〇〇立糎
硝基困(Nitrobenzol)　三立糎
軟胰皂　四〇〇克
Xanthogenic 酸鉀　一〇克

先把硝基困加入醇油中，混之以軟胰皂，最後注加Xanthogenic 酸鉀，混和。使用的時候用毛刷塗布於虱寄生的衣上。

二、軟胰皂　一〇〇克
水　八〇〇立糎

把軟胰皂溶解於水中，用來洗滌生虱的衣服。

三、最簡單而最有力的驅虱法

把寄生虱的衣服用上面的胰皂水洗滌，再撒些除蟲菊粉，放置數天可把虱的幼蟲都殺滅。

第十二　驅蚤藥

軟胰皂　五克
水　五九立糎
硝基困　〇五立糎

先將軟胰皂十分溶解於水，其中注加硝基困，撒布於地板或床槃等處，不但能驅除蚤，並且能殺滅其孵子。這是最好的驅虱藥。

第十三　驅蟻藥

那夫他林　五〇克
石油　五〇克

混和而撒布於蟻所，侵之場所其撒布面積宜廣，得撲滅蟻類。若欲驅除白蟻時，可用二硫化炭撒布於其出來的場所。

第十四　蜂驅除劑

乾燥粘土　九〇克
顆粒狀硝石　一〇克

混和，塞入胡蜂侵襲的地方。這種藥不但能驅除蜂，且用來塗在蜂螫的皮膚，可以止痛。

第十五　臭蟲驅除藥

一、鉀胰皂　一克
水　七五立糎
甘油　五〇立糎

先把鉀胰皂溶解於熱水中注加甘油於其中，混和。

二、鉀胰皂　一〇克
水　八〇立糎

甘油　　五立糎

石油　　五立糎

先溶解鉀胰皂於熱水中，注加甘油和石油混和之。

這兩種藥品，使用的時候，就灑在地上，八日中換滅。

第十六　蚯蚓驅除劑

要驅除蚯蚓及蝸牛的時候，使用下方的撒布劑，很有效驗。

灰　　七五克

燒石膏　　二五克

混和撒布。

第十七　頭虱驅除藥

一、軟胰皂　　五克

硫化鉀　　一克

溫湯　　九四立糎

硝基困　　半立糎

把軟胰皂和硫化鉀溶解於溫湯，注加硝基困，以其溶液每三日洗滌頭髮一回而篦櫛之。

二、最簡單的殺虱卵法

先用五％的來沙爾（Lysol）塗於頭髮，則第一批虱盡行死滅；但卵子尚未死，故經過二日至四日再塗一回。

第十八　花葉蟲類驅除劑

花葉的蟲類爲害最烈，往往使貴重的盆栽盡歸死亡，果樹變爲枯木。這種藥品在早期撒布可奏驅除之效。

灰　　七〇克

硫黃華　　一〇克

燒石膏　　二〇克

混和，每日朝晨與正午各撒布一回。



對鏡自獻



瓊崖的婦女

玉紋

瓊崖島是中國極南的海中的一個孤島，因爲與大陸隔離了，島民的生活，很有許多與大陸上不同的地方．現在將關於婦女們的有趣味的習俗寫幾種出來，也足見瓊崖婦女界生活的一部分了．

一 婚姻問題

瓊州人也是宗法制度的崇拜者，他們生了男孩可以傳宗接代，不用說是喜歡極了；可是對於女孩，倒也不十分輕視，因爲在買賣式的婚制下，男孩長來未必是生產者，而女孩養大了，倒定可以做一椿經濟的買賣呢！

她們的婚姻是十分買賣式的，女子議婚，論年歲定價格，每個女子，不定要到了婚姻年齡才議婚，不過能挨到那時候，則那代價可更增高些罷了．

二 寡婦的價值

在現社會處女實較寡婦爲尊貴；普通娶一個寡婦，化的錢總要比處女賤許多，而瓊崖則適得其反．比方娶一個處女要耗五百金，那寡婦便非有八百金不能娶．雖然娶一個年歲與等大的寡婦，可是化的錢還是比處女大．爲什麼緣故呢？因爲處女的身價，只有她的父母得了；寡婦的身價要分作三份，一份是她的翁姑得；一份是她的父母得；一份她自己得．假使議的價格三方面之中有二方面肯了，一方嫌少而不肯，這買賣便不成．

既是寡婦的價值大於處女，人家爲什麼還要娶寡婦呢？這有二個原因：一瓊崖絕少美女，大半都是粗面黑臉母夜叉似的，那人家要的寡婦，一定是有三分姿色的．還有，中年喪妻的男子，娶處女則年齡相差太遠，不得不娶寡婦爲續絃了．因這二層，寡婦之娶價雖貴，而娶者仍不乏人．

三　姊妹會

婦女到了十六歲左右，不論是已嫁的或未嫁的，糾集了一班同志組織一個『姊妹會．』會金由入會的姊妹們分擔．會員統稱爲姊妹．有一姊妹要出嫁了，她們在她出嫁的前一夜，大家都要打扮好了成羣結隊地到她家裏去坐談一夜，大概是惜別的意思．她們一到，她需十分殷勤的招待，且搬出酒餚來享她們，宛如款待最親密的親戚一樣．她們飽食以後，便同到她的臥房裏去暢談一夜．她們談的，雖然不使外面人知道，但我也調查得一二．大概講些做新娘應知的常識，譬如到夫家該怎樣，拜堂時該怎樣，對翁姑如何，對新郎如何．這在姊妹們是負有指導的責任的．明天，男家的花轎來了，她們的一部分去扶她上轎，一部分便去燃放邊爆，直到花轎去而後止．這所燃的邊爆，便以她們會中的公款買的．過了五天，新娘一定要回她母家，叫做『回路．』她回路了，她們又來她的房中敍談了，這次的敍談，却是向她來探問幾夜中的新婚生活的．

四　有燒猪肉吃嗎

廣東人結婚，最重要的菜是燒猪肉．（其實不但結婚，凡是宴會中都有的．）一個女子爲一班叫化婆搶去了（瓊崖的花轎是老太婆抬的），這女子的父母，兩眼直望着明天他們的新女婿送一隻大的燒猪來．假使這隻燒猪不送來，這便是一個莫大的恥辱，因爲這燒猪的有無，就是表示這女子是否純潔的處女．我們大家知道，處女是有處女膜的，一經和男子發生性色關係，處女膜便很容易不完，失了眞血．瓊崖地方——可以說廣東，比較範圍大些——結婚，當新夫婦成婚時，所備一方布，經許多親戚朋友驗過，無色，便是無燒猪給岳父母吃，說是這女子在未婚前早已犯不貞了．其實有許多眞被冤枉呢！爲了這隻燒猪問題，女子都能保護這張處女膜了嗎？不，未婚前已犯不貞的，正不乏其人！她們是有法濛混的．大概女子出嫁時，家裏都要殺猪殺雞的鬧一下的，這新娘的母親當殺雞時，用一段葱管盛一些雞血在裏面，叫她的女兒預備着，燒猪便可騙到了．爲着要騙這燒猪吃的緣故，往往用此方法的．一般人雖都已明白了這套假把戲，這種陋習是總不肯廢去，而做媒的人，當議婚時，終還依例要問一聲女家的父母『將來

有燒猪肉吃嗎？』

五　求子迷

上面說過瓊州人是非常奉行宗法的．一個婦女到了二十多歲還沒有兒子，她們便憂慮非凡，常常很誠心的去向木偶拜求．所以當『梁三婆』誕期或是『南海婆』誕期的時候，我們到這兩個木偶的廟裏去參觀一下，定可見到人山人海的，她們拿了香燭和祭品，向木偶十分虔誠的祈禱，熱鬧到和市鎮上的三天一期的日中爲市一樣．她們在這誕期之前，先齋戒幾日，不然便算不誠心．她們早上去祈禱，晚上宿在廟中，說是『婆祖』在這一宵上會把兒子送來的．住了一宵，天明了，她才離廟回家去．若是恰巧她在這廟中住了一宵回家去就懷孕了，那對於這木偶的『婆祖』眞不知要如何的感謝她的靈驗，便耗費了多金去做旗彩和匾額來向牠酬謝，叫做『還婆債．』如若一夜住了沒有效果，她們也並不懊悔，只怪自己不誠心，更當竭誠至敬，預備到下次的誕期再去住一宵．

六　神童

鬼神的迷信，以廣東爲最盛．瓊崖當然也是一樣．我們走到廣東人家，一進門——或者未進門——就可看到門口的地主財神等的神位．我們走進一家商店，商店老班的臥室，不妨小如雞塒，但那一個神位，却不能不莊嚴偉大而十分華麗．走在路上，土地祠之多，眞如『五步一樓，十步一閣．』我們看了如此，那迷信的情景也可見一般了．

瓊崖地方有一種叫做『神童』的人，這是一班孩子．有人生了病，就去問這一班孩子，有無醫治方法，怎樣謝神謝鬼？這班孩子，亂說一下，他們便再拜而受命．不幸人死了，決不怪神童的，信的人倒亦非常之多呢．

神童是無論那個孩子都可以做的嗎？但是必須要有資格的．當迎神賽會時，這班神童能夠用三尺多長電燈線樣粗的銀鈎穿在鼻上脣上而與會遊行．假使能穿到三根以上，大家都說他神通廣大，就是和他『舐痔』都願意的．可是這般神童，也因穿得不得法，血管破裂，神權迷信的人如何肯請醫生來醫治呢，終於死了！死了的人很多，人家終說是這神童不虔心而爲神所殺．這也是一種陋劣的迷信了．

（完）

本園靈販藥品前經農商部上海總商會南京福建各展覽會均有獎憑



婦女有病請服烏鷄白鳳丸

定能保汝身體之康健此丸治婦女諸般虛弱月經不調經期腹痛赤白帶下腰痠頭痛久不受孕血崩小産氣虧勞塊飲食不思不論胎前産後一切婦女百病能補身壯體活血通經誠屬獨一無二之良藥也諸君光顧請認明五彩花紙盒面仿單印有農商部褒獎一等獎章庶不致誤○

價目 一品每丸洋一元加料五角雙料二角半一品小丸每兩洋一元加料小丸每兩五角單料每丸一角小丸每兩二角半

○本園著名補腎大王 **海狗腎精片** 乃壯陽補腎保上之貴品早已著名世界倘患陽痿腎虧元氣不足色慾過度等症服之大見奇效 價目每瓶洋一元二角○

小兒回春丹 能治小兒驚風發熱痰涎咳嗽吐瀉等症家中兒女多者不可不備每丸洋一角○化痰止嗽

橘紅半夏露 此露專治諸般新久咳嗽痰涎氣喘服之奇效每瓶一元 外埠函購立即回件郵日太多不能盡錄另備丸藥全集奉送

總發行上海河南路老巡捕房對門

廣東種德園老藥局

聲明由婦女雜誌介紹　　Please mention the LADIES' JOURNAL.

華文打字機



優點

- **字體** 大小適宜，用以繕打書信文件，字跡鮮美，行列整齊。
- **容積** 機身大小，與西文打字機同。全機容字五千七百餘枚，通用文件，足夠應用。
- **檢字** 文字排列，均照字典部首，一經練習，檢覓甚易。
- **複寫** 祇用複寫紙，每次可打同樣者八九份。
- **速率** 粗知文字，即可練習。一星期後，每小時可打五六百字，一月後，每小時可打千餘字。
- **印刷** 打於蠟紙上，即可以油印。如用石印汽水紙，將濃厚之黑色炭酸紙襯打，落石後可石印。

每座定價二百四十元機桌十元

另印摺頁傳單承索即寄

三十年紀念廉價期內照原價實打九折

(十五年八月一日起九月底截止)

商務印書館發售

上海及各埠

商務印書館最新出版

哲學辭典

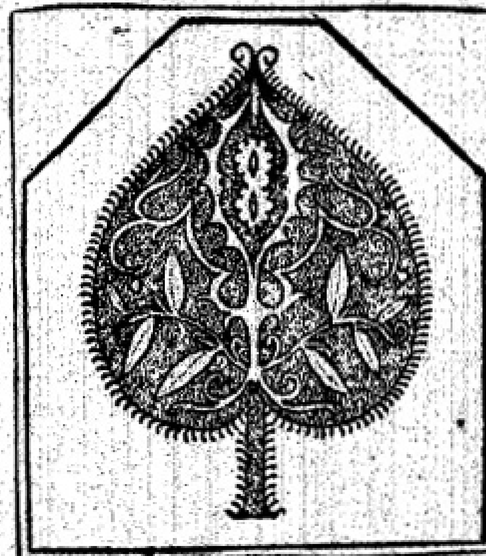
全書一一三面
布面精裝一巨冊

特價三元二角
贈券實洋六角
陽曆九月底止

每冊定價五元
郵費國內二角國外七角

樊炳清編　此書說明各種哲學名詞，幷列哲學名家之小傳，且旁搜及與哲學相關各科如心理學社會學美學等之重要名詞。各相題材之性質，或辨析同異，或敍述變遷，或援引例證。解說明淺，詳略得宜。排列以字首筆畫多寡爲次。卷末附有中西術語中西人名之對照索引各一，尤便檢查。全書編纂歷時七載，稿經數易，此其蒐羅之宏富，詮釋之審慎，可見一斑。

蔡孑民先生序稱：『此書網羅西洋哲學名辭甚夥，每辭下附有英德法三國文字。譯名多取通行者；雖未敢謂悉臻妥洽，然讀其註釋，可知原文之意義；其有西文一名而中文異譯者，釋文中亦備列之，其爲用書者計，可謂周至。』



嘉應的婦女

沂川

附註：嘉應原是前清的直隸州名，轄地共五縣。即：興寧、梅、蕉嶺、平遠、五華。這五縣的社會情形大同小異，所以我這裏仍用舊名，去包括五縣。

(一)嘉應社會狀況述略

在講到嘉應婦女狀況之先，我要把嘉應社會一般的情形簡單的說一說；因為嘉應婦女生活狀況所以和別處不同，多半由於嘉應社會情形和別地有差異的緣故。

嘉應這塊地方位置在廣東東部之韓江上游，水路直達潮汕，交通頗便利；人煙非常稠密，平原田地不多；因此民食給養，不免缺乏；內地謀生，不免困難。又因地處沿海，居民慣於航行，所以男子到了成年時期，十之七八離却家鄉，冒險前往南洋羣島。這樣不僅解決了自身的生活問題而且還能夠賺多少金錢回『唐山』——華僑稱本國為『唐山』——養活家人父子。男子既然多半往南洋謀生去了，他們回家期限，或一年半年，或三年四年一次都不一定，那麼鄉土家庭間的事，婦女們就不得不負重大責任了。這就是嘉應婦女比別處婦女為活動，她們在家庭及社會居重要地位的第一個原因。至其他歷來的風俗習慣，當然也有很大的關係。

(二)嘉應婦女的體格和服飾．

她們第一件驚人的特點就是：不纏足，不壓胸，不束腰，不塗脂粉，這種種好習慣向來就是這樣，因為鄉土誌上並沒有關於這些習慣變遷的記載．她們聽說外地婦女纏足、塗脂粉、壓胸，西洋女子壓胸、束腰，她們要縮頸吐舌，驚奇不置的！因為順着自然發達的緣故，她們的體格都很強壯健全．說到她們的服飾，那是十分簡單的．除女學生穿新裝外衣和閣裙外，普通婦女穿的都不過是土布裁成的褲和長及膝部的「長大襟」——即北方所謂大褂，不過比較短些就是了．一年中除了重要節日歸省她的親生父母或赴親戚家宴會的時候外，她們平時，都不穿鞋襪．他們胸前時常圍着一塊長布，（為工作時防止污穢起見，）頭上時常扎着一塊方布（為遮蔽風日起見）．她們的服飾這樣簡單，為的是適應她們的忙碌的工作．

(三)嘉應婦女的辛勤工作

同別處婦女們一樣，嘉應婦女要做家庭內部的工作，例如撫育兒女、洗衣、烹飪、織布、縫紉、灑掃等等．不過除了這等工作之外，她們還要做別的地方男子應做的最辛苦的工作，就是耕田、（嘉應地方每年種禾二次，種麥一次，並可隨時栽種其他農產物，）植樹，培養蔬菜、採薪、以及無定期的赴城市中賣出剩餘的農產品，買進家常需要品，現在我把嘉應普通婦女的日常工作程序略述如下，以見她們工作忙碌之一斑．

早五點起床，煮飯，同時灑掃，飼養家禽及家畜；七點用早飯；飯後或洗滌衣物，或照料兒女去上學；八點前後分途出外工作，或察看田地，或採薪，或到城市中賣買物品；（此等工作，因時序而變更）；十一點回家，煮飯，同時預備明天應用之柴及水；午飯後休息片時，照料兒女上學；一點左右又出外工作，或察看田禾，或採薪，或栽種果木及蔬菜；五點半回家，預備晚飯，同時飼養家禽家畜，收拾傢具；七點晚餐，晚餐畢，預備家人沐浴的熱水，（嘉應地方風俗，每人每日必需沐浴一次，）照料兒女沐浴，沐浴畢照料兒女溫課同時縫紉衣服；十點前後就寢．看了這個日常工作程序，我們不難想見嘉應的婦女的工作是何等忙迫了！講到她們的工作能率，更是絕無僅有！她們的兩肩能挑百斤以上的重擔，她們的兩手能提幾十斤的重物，她們的

兩足每日至少能走百里多路！頭戴一頂涼帽，腳穿一雙草鞋，忍飢耐渴，早出晚歸；她們一日工作之代價有時竟超出一元以上！她們並不識字，而能記憶賬目及各種事物，絲毫不誤！他們並未學珠算或筆算而能心算或籌算，雖街市上的大腹賈和滑頭店夥都不能贏她一個銅！所以在中產家庭，遇父兄衰老、丈夫出外、兒姪幼稚等等情形，全家事務，不拘內外，一中年婦人遂能從容料理，頭緒井然！嘉應婦女們的本領，說來真足驚人！

（四）嘉應的女子教育

嘉應婦女的唯一缺點就是沒有充分的智識，還是環境使然，不是她們的過失。她們也知道求智識是急不容緩的，可是叫她們到那裏去求智識呢？各縣所有公立的女子學校，只有中等的或高等小學一二所，主辦的人又是十九世紀時期人物，從來不想而且也不能整頓與擴充，所有女學，內容都十分腐敗！至各縣所有公立或私立的中等學校比較可算有精神一點，然而一般辦學者又不贊成男女同校，婦女們只好『望門牆而不得入』！女子受普通教育之機會已被剝奪，她們的智識，怎麼能夠增進呢？

（五）嘉應婦女所受的痛苦

（1）嘉應女子因為沒有受普通教育的機會，所以智識很幼稚，因為智識幼稚，所以她們要受很大的痛苦！男子玩弄女子，她們只得順從！社會的舊禮教束縛女子，她們只得屈伏！舊道德壓迫女子，她們也只得降服！至於有時遇着書寫信札、簽訂契約、辦理訴訟等情事，婦女們不得已須請求認得幾個字的紳士們，動一動手，那她們所受損失權利的欺騙，和冷酷的待遇，只可說是她們的痛苦中的小部分罷了！

（2）嘉應女子的嫁娶，到現在還是由父母一手把持！他們的目的只在女婿的富貴。女婿如果是官家子弟，或是富家子弟，那就不管女孩兒願意不願意，她的父母都非強她嫁去不可！這簡直同賣買牛羊一樣，還算什麼兩性結婚哩！嘉應人士常常罵女子為『賤骨頭、賣老公！』又有俗語說：『嫁豬隨豬，嫁狗隨狗！』由此可見嘉應社會的婚姻制度是何等黑暗，年青女子所受的痛苦是何等厲害哩！有時遇着丈夫壯年夭折，他的妻子或守寡或改嫁都得聽憑男家父兄的主張，父兄們要她改

嫁，她想留也留不得！父兄們要她守寡，她想走也走不了！許多年少有爲的靑年婦女竟因夫死而自盡或憂愁而死的！此外更有童養媳底萬惡婚姻習俗，女孩在幼稚年齡就『過門』——女孩出嫁謂之『過門』——到別家爲未來的媳婦。這等小媳婦，全家都看作買來的奴婢，强迫她做苦工還不算，又要動不動咒罵她，鞭撻她！吃的食物，穿的衣服，那更是不堪問的！她們所受精神上身體上的痛苦說來眞足傷心呀！

(3)一般的男子對於妻子總是絲毫不放鬆督責她。他不許她同靑年男子談話；他不許她出外，除非做工作或有特別事務；他不許她穿比較整齊的衣裳，除非會逢節日或赴親戚家裏宴會！可是在別一方面怎麼樣呢？男子的服飾交游，妻子當然是管不着的！丈夫無論如何淫佚，或宿娼，或通姦，或納妾，妻子是不能過問的！此外如賭博啦，吃鴉片啦，喝酒鬧事啦，丈夫的行動雖然放蕩到極點以致家庭破產，妻子還是不敢干涉，只得忍氣、吞聲、落淚！此等男女間不平等待遇眞是荒謬絕倫！然而嘉應一般老朽正認爲天經地義，從而推波助瀾哩！

(4)女子不能享受遺產的惡例，在我們中國是很普通的，嘉應社會也當然不能除外。因爲女子不能分用遺產，所以大家看到女子是沒有出息的『賤骨頭』，『生男則喜，生女則憂！』社會上怎樣輕視女子也就可想而知！

總括說起來，嘉應婦女所受的最大痛苦有四，即：

(1)受普通教育的權利被剝奪，

(2)婚姻不自由，

(3)受丈夫欺負，

(4)家庭經濟地位比男子低下。

這等痛苦據我看來，別處婦女也同樣的不能避免，我很希望想改造社會的人注意到這幾點，而同時並希望女界應團結起來，努力奮鬥！以謀增進自身的福利！

勻稱與美

英國 Margaret Hallam 夫人著
左企譯

太瘦則不幸——太肥則多累

現時我們大都懷有的最大隱憂，便是恐怕變得太肥。即使十分瘦弱的女子也還在刻心刻意以求得更纖柔些，至於那些不幸的婦女，即她們的朋友所舉稱為多肉的而冤家所貶指為「大塊頭」的，她們簡直不值得生活着，蓋她們有意減少食量，用橡皮緊裹身子，時而摩擦，時而入浴，更遍嘗各種藥物，作充分的劇烈運動，以冀減輕她們一二十磅的體重！

我也承認在今日即要求得稱心衣着亦屬大難，胖子更不必說了，蓋時款衣飾之配稱於人身，猶之將兩引鋸開的木頭拼合攏來。設法使身體不逾常度，確是自然適當的。但也須善用常識，因為如果太瘦了，非特不雅觀，抑且不合衛生；失去了健康，自然無美可說啦。

試考查出當你完全康健時應有之體重——磅數依你的身長和年齡而定，然後設法使你體重相近那考出的數目。

雖然，誰都不會於一夜工夫便發胖的，可是三十歲以上的女子，假使她們想增添些肉，確能於極短時期內辦到的。如果你有這種意向，你須嚴謹地監督着你自己，在初時發覺逐漸增肥的徵象後，即須禁食湯汁和番

薯，食烘麵包以代尋常麵包，且必食後二小時始可進飲料。這是椿煩瑣的事，可是值得做的。更有一層，勿在餐後吃雜食，一切糖果餅乾皆當放棄。

進食充分的食物，但勿過多，須知使你肥壯的並非食物之量——因爲胖子的食量每多很小的，乃是食物之種類。

充分地睡眠在空氣流通的臥室內的堅硬的褥上，輕暖的被下，但切勿貪懶，遲不起牀。這是個最能增肥的法兒

運動一事，應歸入於你清晨梳妝內；關於保持你的體態一層同樣地重要的，便是做多量的戶外運動，例如散步、爬山、拍網球和其他各種遊戲，跳舞也很有益於急欲添肉的女子們。

現在我要請你特別記住的，卽要從略嫌太笨重的人減輕其體重還是椿比較容易的事，但若那人確是非常肥胖而欲減輕其體重，那使是椿困難而有時更危險的事了，尤以那肥胖係起因於身體不健或病後的餘波（這是往往有的）爲甚。



著名的肥婦人

藉有力的食品、正則的按摩術、土耳其浴（或稱汗浴）和其他各種治療法以減少多量的體重，是十分可能的，尙有某種藥物服後能減輕體重；但非得熟知病者之體質的醫生之指導——生疏的醫生往往有不知的——誰也不能貿然試行上述的任何方法。我曾得知一個大約四五十歲的女子遭遇着不幸的結局，她曾多方設法使她減瘦，並非由於虛榮，乃是要使她作事更舒服、身心更康健的。

三十五歲左右的強健女子，如果她的意志頗堅決，可以藉醫事指導減輕其多量的體重如下法：她須實行禁食一切脂肪質、糖質、和澱粉質的東西，多吃半生不熟的牛排，餐後飲用加有檸檬汁的沸水，每日三次，每星期行汗浴兩次，作劇烈辛苦的運動，使她發泄多量的汗液。但多數的青年女子覺得

這些方法足使她們的容貌和體氣折磨不少。

有許多人，尤其是中年的，並不全身皆肥，有時他們的臂膊略嫌太肥，或踝肉太多。他們或者嫌坐的部份的肉太多，或胸部太豐滿。還有幾種人，係肩部發肥，再如臂部下面、胸肋上面、和頸項後面常發見多量的脂肪。此外則存腰下多肉的，這種局部的脂肪，如存在不久，得藉運動和按摩以除去的。

這裏有幾種運動，如果你持久地、謹慎地做去，將很有益於你，假使你沒有練習過運動，或不很年輕，便應慢慢地，和緩地習作，因為用力過猛，易致受傷。

如果你腰下太肥：仰臥於地板上，高舉兩腿於空中，然後將膝降至胸部，伸直兩腿，復降至地上。以後照樣再做，前後共五次，至覺動作平易時，然後增加其次數至十次及二十次，不宜再多。

下面係供究忙女子做的一種絕好的運動，因為牠同時運用全身的各部份。如果胸部太肥胖，牠能使牠堅實，因而便覺縮小了；如果兩旁脅部肥胖，牠能減瘦牠們，牠也能減去肩部的脂肪。

這種運動也不是費力而難做的：

先直立着，兩手垂於兩旁，將臂高舉至頭上，手掌相對；然後用力將臂降至背後，每次使手背互相接觸。

擺身運動非但能移去腰下肥肉，也能使腰部纖細；雖然沒有纖腰的時尚流行，但那形體如略微顯現些，便覺嫵美的多了。

下面係除去背脊下部的脂肪的一種良好運動：置雙手於椅背上，先舉左腿，後右腿，往後伸出，使膝平直，極慢地將牠向上舉起，愈高愈妙。除非你身體非常柔輭，起初不能把腿舉至極高，但這不要緊的，只要不費力地舉至那裏便那裏，以後逐漸會增高的。

穿着剪裁得宜的襯衣，可使人看來比實在的形態纖瘦些。極綺麗的法國女子穿一種嬌小玲瓏的貼身胸衣，再加上一種裁法精美的、兩旁打有平襉的掛裙，覺得十分服貼而舒適，即動作起來也很自在。可是大多數的女子需要更多的衣服；但要是這些衣服裁得不錯，並且穿得服貼，那也不致使身體顯露肥滿的形跡的。最好穿一件絲背心，加上一件精美的乳褡束胸，其寬度適能使筋肉細胞平易地分布着；再穿上一件合度的胸衣，須不壓迫胸部，和短袴與圍裙或輕薄的掛裙。

假如你身體肥胖，宜選用有長條線紋的衣服；勿着船形頸口的衣服，採用翻領和V形頸口的，罩裙也很適宜。

記着，一切都視衣服裁法的工拙而定美醜。肥大的女子可穿稱身的白色衣服，可是粗製的黑色衣服，簡直可使她變成個笨大的怪物！

以上關於減瘦的方法，就我所知的已詳述無餘。我以為一切有益而安全的事物都已介紹給你了。（完）



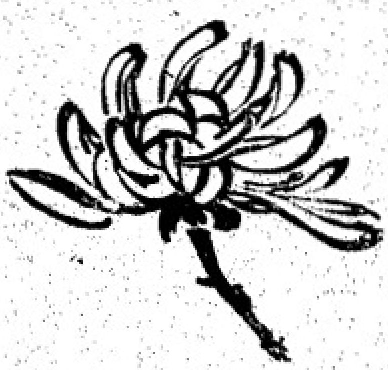
傳書鴿

為家鴿的一種，性戀故居。攜至遠處放縱之，猶能覓途歸來，不致失蹤，故可使牠傳達書信。兵事上有養牠使傳達信息，頗覺便利。

講求植樹法

東西各國向來講求種樹，不專為生利之源，尤大有益於水土地利，能令氣候停勻，以免旱潦偏災。我國近年清明節植樹視為一種重要的事件。在美國農部對於所植的樹更考求數事，列示於下：

（一）考求各木料的性質，那數種為木工最多用的。（二）考求新木料待若干時，能有適用的伏性。（三）考求各樹木生長之遲速與砍伐之時候及木的伏性與木質的關係。（四）考求木之紋理與性質的關係。（五）考求木質輕重與堅固的關係。（六）用顯微鏡考驗木質，如何可分別其性質與色澤。（七）考求各木材的梢頭，中段，根部等，有何分別。（八）考求土壤、天氣、與木料的關係。（九）考求松樹鑿孔放出松香或松香油後，其木質的改變若何。現集美國各路運進之木料詳細試驗各性，此外更又試驗其各木材所受的擠力，折力，扭力，各若干度，一一記載於書，列成表冊，布告大衆。此書亦留心農藝者所當迅速模仿，為謀農業上很大的利益。（農隱）



西洋造園法（續）

鄒盛文

第七章　樹木裝飾術

庭園裏的樹木，是裝飾庭園風景的主幹，樹木裝飾得體，庭園裏的風景，天然是幽雅合宜，不過一般人雖然知道庭園裏應當種樹木做裝飾，使得庭園裏風景幽雅，但是對於裝飾的方法，却不甚注意，或者以為這種事情，不必過分考究，祇要種植些樹木，一定可以有好結果的，這真是大謬不然，要知道樹木固然足以使得庭園風景幽雅，亦足以使得庭園風景惡劣，兩種的差點，全在裝飾的得體和不得體，從這樣看來，要佈置庭園，對於樹木裝飾的方法，那能不注意到咧！

各種樹木，有各種樹木的特殊形態；各處地方，有各處地方的特別情形，在某處地方，應該種某種樹，都有一定的，甲種樹木，種在甲處地方，是得體，可以使得庭園風景幽雅，甲種樹木種在乙處地方，或者是不得體，那就足以破壞庭園的風景，所以用樹木裝飾庭園，非慎重考慮不可，本文所以另有這一章論題，也就是表示這件事，非可輕略，希望佈置的人注意些！

庭園裏的樹木，裝飾不得體，進一步講，不僅是局部的風景惡劣，甚至全園的佈置完全失敗，無論建築物、草場、疊級……等，往往都陷於不稱，吾嘗遊覽多處庭園，凡是發覺以上那種弊病，仔細考查他的原

因，大都是患在樹木裝飾的不得體。不過到了那時候，『完木已成舟，』要想改造，很是爲難，一則大樹遷動不易；二則經濟費用增加；三則有建築物等阻礙，往往負負而已！所以該『愼於始』、『毋蹈斯病，』那是最要緊的。

注意樹木的裝飾，不僅是紙上的工作，限於書本的瀏覽，實在要有場地的經驗，不過要求經驗，非得要先打些根底不可。本文依據這層意思，約略把樹木裝飾術的大概，寫些在後面，因爲這件事情，是難有圓滿的，本文雖然寫了許多字句，並且用插圖來解說，亦不過是個大概而已。

第一　屋後種樹法

庭園裏的樹木，和庭園裏的事物，都有密切的關係，在前面我已經申說過，關係的密度，比較起來，和房屋最深切，因爲庭園裏的主要建築是房屋，所以在房屋四周種樹木做裝飾，更加要注意些，無論種在屋後、屋旁、屋前，都有注意的必要，現在我介紹些關於屋後種樹木做裝飾的方法在後面：

普通人的佈置庭園，以爲屋宇前面，是人人都要看到的，應得注意些，對於屋宇的後身，往往忽略，或者存心不去注意他，看他是無關緊要，這不合理論的思想，我們研究佈置庭園的人，不該存着，在屋宇後面，也要注意到，要知道屋宇的相稱不相稱，大部分關係於背景，樹木是背景的主要物，所以屋後的種樹法，大有研究的價值。

（1）屋後樹木種入法　屋後爲什麼該種樹木？看了前面這層意思，可以完全明瞭了，至於種入的方法，因爲環境的關係，也須特別注意到，概括說來，屋後的樹木，宜乎多種；宜乎密種，多種是擴充面積的計劃，結果背景濃重，屋宇的本身愈顯明，愈穩安，密種比較稀種樹身容易升高，並且一直向上，沒有彎曲的弊病，全樹的精彩集合在樹身的上半部，合宜做屋宇的襯托——稀種的樹木，不過徒長旁枝，使得樹身橫濶，在屋後是不相宜的。

（2）種在屋後的樹木　屋後的樹木，就是屋宇本身的背景，對於屋宇的色彩部位，都有關係，須要有濃厚的樹葉，堅實的樹枝，生長迅速，方纔合格，就現在普

通選用的各種樹木評判下來，推鬱金白楊最相宜，因爲他昌盛的樹葉，深綠而帶有光彩；富滿的樹枝，細密而兼有潤澤，很適合觀瞻，並且生長力非常強盛，五年以內，樹身能夠高出十丈以外，就是高大的屋宇，亦很容易利用他做背景，不必枯待多年以後，在開花時黃綠斑斑，又可以增加一重色彩，這都是特別的優點，不過種這種樹，指定樹基點的地位，宜乎離屋基綫稍爲遠些，要留出樹枝生長的地位，不然在樹的本身固然不能完善生長，在屋宇因爲不時遭到樹枝的括擦，或是粉飾剝離，或是瓦沿脫落，亦不很妥當。

種在屋後的樹木，除掉鬱金白楊以外，紅槲、美國榆、砂糖槭樹、梧桐、元寶楓等，都是很合宜的。屋後做背景的樹木，如果當地選購不到鬱金白楊，可以在上面所舉的五種裏面，任意選購一種應用，亦可以達到目的，這五種樹木，互有好處，我現在從簡摘錄些寫在後面，供大家在購用時做參考：

紅槲是一種有威風的樹木，種在庭園裏各處，都很相宜，美國園藝專家某君曾論過他的特性，我現在節譯幾句在後面：「紅槲這種樹，在叢簇裏面，包含闊大的光彩和反影，外貌美觀而顯明，樹枝生長複雜而多彎曲，起枝甚高，極適於點綴庭園裏的風景，種植在屋後做屋宇的背景，比較更加適合。」

美國榆雖不及鬱金白楊的莊嚴，紅槲的威風，但是他的美觀和雅緻，實有過之無不及，在老樹上增長許多細枝，纖長曲折，另有一種優點，春風浮動，嫩葉飄盪，婀娜樣的姿態，更不是筆墨所夠得上形容盡的，不過這種榆樹，不宜種成功一大羣，祇可以種成功一小羣，因爲多種了並沒有什麼大好處，每株的形態，完全相同，眞是「千株一色」。

砂糖槭樹雖然亦有美麗的姿態和簇葉，但是不及前面兩種的好，不過在選種砂糖槭樹的人，另外有兩層意思，他說：「砂糖槭樹的生長力，非常強盛，沒有多時，就可以達到目的，在生長期中，不必去過問他，並且砂糖槭樹在秋天有特殊的色彩，忽而金黃色；忽而橙紅色，十分美麗，不是紅槲和美國榆所共有的。」

梧桐是我國素來栽種做屋宇背景的一種樹木，生長旺盛，株幹梃直，並且有巨大的樹葉，開花的時候，倒亦有些香味，結果富奇特的興趣。

元寶楓亦是一種生長迅速，合宜做屋後背景的樹木，我嘗親植多株，結果很圓滿，枝葉婆娑，又饒一種趣味，不過和前面所舉的梧桐，同是因爲橫枝太長，不很受人家的歡迎。

第二　屋園種樹法

屋後的樹木裝飾法，在前面已經申說過，我現在進一步論屋園種樹的方法，因爲屋園種樹的得體和不得體，亦有關係到庭園全部的風景，所以屋園種樹法，亦是一樁很重大的事情。

(1)屋園樹木種入法　四十六圖是在房屋的周圍，都有相當的種植，這樣種植，並非用樹木直接靠近種植在房屋的周圍，祇希望房屋的周圍有樹木，在前面



第四十六圖　屋宇周圍相當種植圖

看來，有優美的風景而已！因爲種植距離的遠近，須用審美的觀念和房屋的大小做標準。設使房屋面積太小，往往在房屋兩端祇各種一株樹，使他生長茂盛，已經足够的了！英國詩人密而登氏　(John Milton) 嘗說：『在兩株年代久遠的橡樹中間，得窺小屋上煙囪裏冒煙，是最幽雅的風景。』可知屋宇不在乎大小，種樹不在乎多少，在乎用得適當，設使房屋稍大，要在周圍種成樹羣，亦不是絕對不可以的，但是亦不必拘泥，說是一定要把樹木種植在兩端，不過總得要注意到種植地，無論如何，對前綫確是佈成功美景。

(2)種在屋園的樹木　種

在屋園樹木的種類，和種在屋後樹木的種類不同，分別的要點，是在樹身的形態不同，種在屋園的樹木，須擇全部的姿勢優美，成功尖塔形，像公孫樹，歐洲落葉松(Europe au Larch)、倫巴多白楊 (Lombardey-popler) 等，都是比較適宜的種類，這三種樹木的優點，我現在分說在後面，供大家做參考。

公孫樹同四十七圖那種樣子，是種在屋園很好的樹木，不過這種樹木，在培育的時候不注意，很難長成功像尖塔那種樣子，並且這種樹木，最好單獨種在一處地方，獨歸一類，至於他的優點，有下面幾種：(一)生長迅速。(二)有尖形樹冠。(三)有特殊灰色的樹皮。(四)不遭蟲害。(五)在美麗的葉，集在一起，像石長生鳳尾草 (Maid enhair fern)。這五種優點，和房屋合景，最是相得。



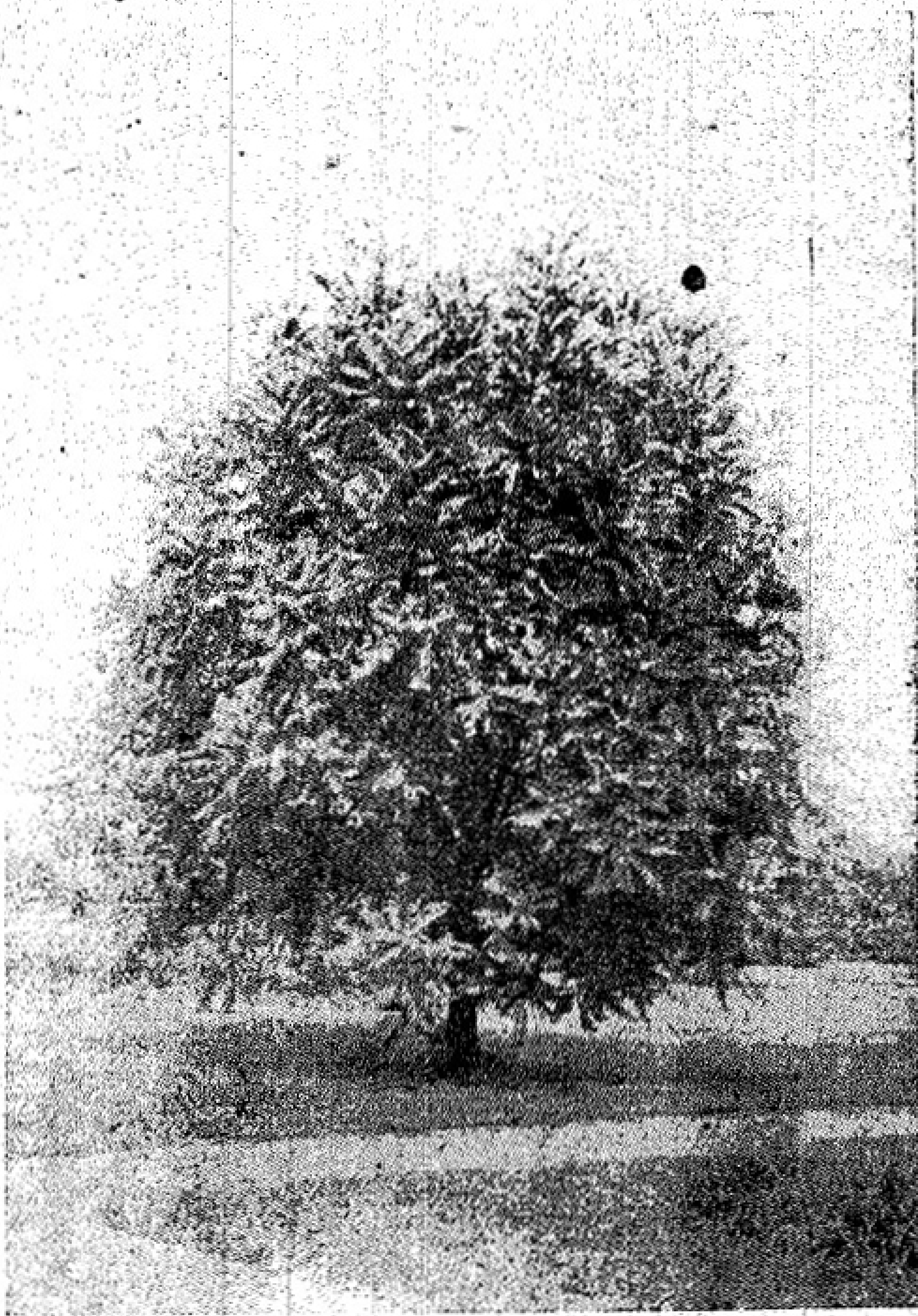
第四十七圖　公孫樹

歐洲落葉松是圓錐形的球果類樹木，雖是屬於松樹的一種，但是並非常綠樹，到了秋天，是要落葉的，不過這種樹木，有天然的畫景，無論在幼小的時候和成長的時候，總是這樣，令人迷悅，這種樹類，既然有莊麗活潑的姿勢，所以種植在房屋周圍，極相宜，排列式最好帶疏鬆些，預備混植別種適合的樹木來調和，使得色彩增加。據多數人的主張，最好是把白色和紅色的山茱萸，夾種在裏面。

倫巴多白楊宜乎種植在大面積的庭園裏，因爲這種樹木，發育得很大。假使種植在小面積的庭園裏，往往把屋宇的優點遮蓋着，反而不相稱，這是應該注意的。

這種弊病，我們不時可以看到，因爲是我們很容易犯着的。

屋園所種的樹木，除非有特別原因，不得已種成功直綫以外，這種靠近建築物所種的樹木，總應該散種，成功交叉相雜的形狀。但是亦不宜過分密滿，減少樹木生長的機會。種在屋園的樹木，除掉上面所列舉的三種以外，倘使屋宇面積較大，可以選紅楓、白楊、榆樹、砂糖槭樹、香椿（四十八圖）等。香椿是我國原有的特產，樹姿向四面擴散，形式很美麗，生長非常迅速，並且沒有蟲害，所以大多數人都願意選用他。設使屋宇面積較小，可以選用赤楓、香膠木、菩提樹、黃櫨木等，有人喜歡選用樹身較高的阿利根楓 (Oregon Maple)，



第四十八圖　香椿

和篠懸木，因爲這兩種樹，比較的生長容易，沒有多年，已經是『亭亭如蓋，』並且有美麗濃綠色的闊大樹葉，亦有可取的地方。

第三　屋基種樹法

在許多年以前，一般人的主張，都贊成在靠近屋基的地方，不種樹，在他們的意思，以爲種了樹木，祇有害處，沒有益處，或是把日光遮蔽，或是躲匿蟲類，……所以有一般人僅是用草皮鋪到屋宇的門口，或是階梯道的下面，來彌補這種缺憾，實在前面那種主張不種樹的方法，是不徹底的辦法。『只知其一，不知其二，』實在屋基旁邊，不是絕對不宜種樹的，祇要種來得體，也是庭園裏的一種大好裝飾。現在最新近的主張，又改變了，都樂意在屋基種植樹木。

（1）屋基樹木種入法　在屋基旁邊種植樹木，怎樣可算是得體？這個問題，就種植的本身說來，亦並沒有什麼大考究，最要緊的是怎樣可以在屋基種植樹木，現在我概括說一句。要是屋宇的地板綫高出地面，就可以種樹，因爲屋宇的地板綫。如果是和地面一樣高低，那末種了樹木以後，就要覺得屋宇的本身低落，好像陷在釜底一般，無論是從屋內看到屋外，或是屋外看到屋內，都不相稱的。至於樹木的基點，和屋宇的基綫，應該離開多少，這不能同屋園所種的樹木相同，在事實上並且恰相反。能接連得愈近愈好，有人恐怕樹基點和屋基綫接觸太近，樹枝難以發展，這是不明白屋基樹木該種的種類，請看下面一節或者可以有些結果。

（2）宜種在屋基的樹木　屋基種植的樹木，因爲上面所舉的條件，施種樹木的身材，萬萬不宜太高，所以宜採用矮性兼能耐寒的灌木類，像黃楊、小溲疏、黃爪龍、雪柳、迎春花、金絲桃、棣棠、南天竹、丁香、低生繡球、麻葉繡球、笑靨花、探春、薔薇等，都很適宜。四十九圖是屋基種植矮性耐寒灌木類，有良好結果的攝影。

（3）宜種在屋基的常綠闊葉樹木　上面所舉的多種灌木，或是葉勝，或是花勝，或是枝勝，可以引起一般人的欣賞。要考究屋基最相宜栽種的樹木，當推各常綠闊葉樹木，因爲用闊葉的常綠樹木，種在靠近屋基的地方，最是美觀。假使屋宇是坐在北首，樹木向南種着，

因為每天所受到的日光充分，生長既很容易，葉色又很濃重，容易引起人家的注意，顯得屋宇美觀，在冬天尤顯得他們有力。像茶花、聖誕樹、海桐花……等，排列的方法，可以隨各人的愛好，診察各種樹木的高低，和葉式的種類，分別選用。

（4）不宜種在屋基的樹木

可以種在屋基的樹木，有一定的資格，在前面我已申說過，總之種在屋基的樹木，除掉灌木以外，都是不相宜的。但是現在有一般人，主張用各種樹木（常綠樹落葉樹灌木喬木）混雜種在屋宇四周的地方，以為這種浪漫式的佈置，是最合於自然，富有天趣，足以打破前面各種陳式，實在應用這種佈置法，是不相宜



第四十九圖　屋基種植矮性灌木法

的，在幾年以內，或者不致發生什麼問題，並且在短促時間期內，容易惹起人家的欣賞，『光怪陸離，』好像是很美觀，但是過了幾年以後，高矮參差，決計不合原栽地的環境，一定要感受不稱的痛苦。法國園藝專家曾告訴我說：『這種佈置，是市儈的手法，希望佈置好以後，轉售給他人，是專誠圖利為目的，在一定時期以內，好像是很完善，不顧將來的辦法。』我們建築庭園，為永久享樂的計劃，不該這樣，應當慎重考慮。或者有人為了避免冬深屋宇的前面太寂寞，多種常綠樹，這種方法，是不是妥當，不得不推考一下。要知道常綠樹並非完全是矮性，有的亦長得很高，以致結果失敗，總之

屋基所種的樹木，除掉矮性灌木以外，都是不宜種植的。

有許多人在屋基種樹，對於選用樹木的條件，已經明瞭，但是對於種植的地點，還不很仔細，結果也要失敗的。五十圖是不正當的屋基種樹法。他的差點，是在選擇地位不相宜，把許多選購的樹木，誤種在屋基界線以外，不接近屋基。

第四　草場種樹法

草場是發展庭園裏風景的唯一要點，所以也很重要，但是單獨一片草場，『無邊無垠，』廣漠寬大，固然是很好，不過也難免不陷於枯寂。所以有人主張在草場上佈置花壇，有人主張在草場上種植樹木，作為裝飾，確是



第五十圖　屋基不相宜的種植法

很好的辦法。並且花壇樹木，本來是庭園裏很重要的裝飾。能夠佈置得體，眞是『相得益彰，』愈顯得美觀了。本節專論草場上種植樹木的方法。

(1)草場上計劃種植樹木的優點　凡是在界線和屋宇中間，所餘留的一部分空地，大概是鋪種草場，對於草場上的工作，多數是限在草場的本身，希望他長成功勻坦的平面，青翠的色彩，就算完事。對於草場上樹木的種植，每每是忽略的。要知道草場上種植樹木，足以幫助草場增加色彩，詳細的情形，在前面我已說過一番。

在草場上固然宜乎種樹，不過要在種植樹木的時候，不

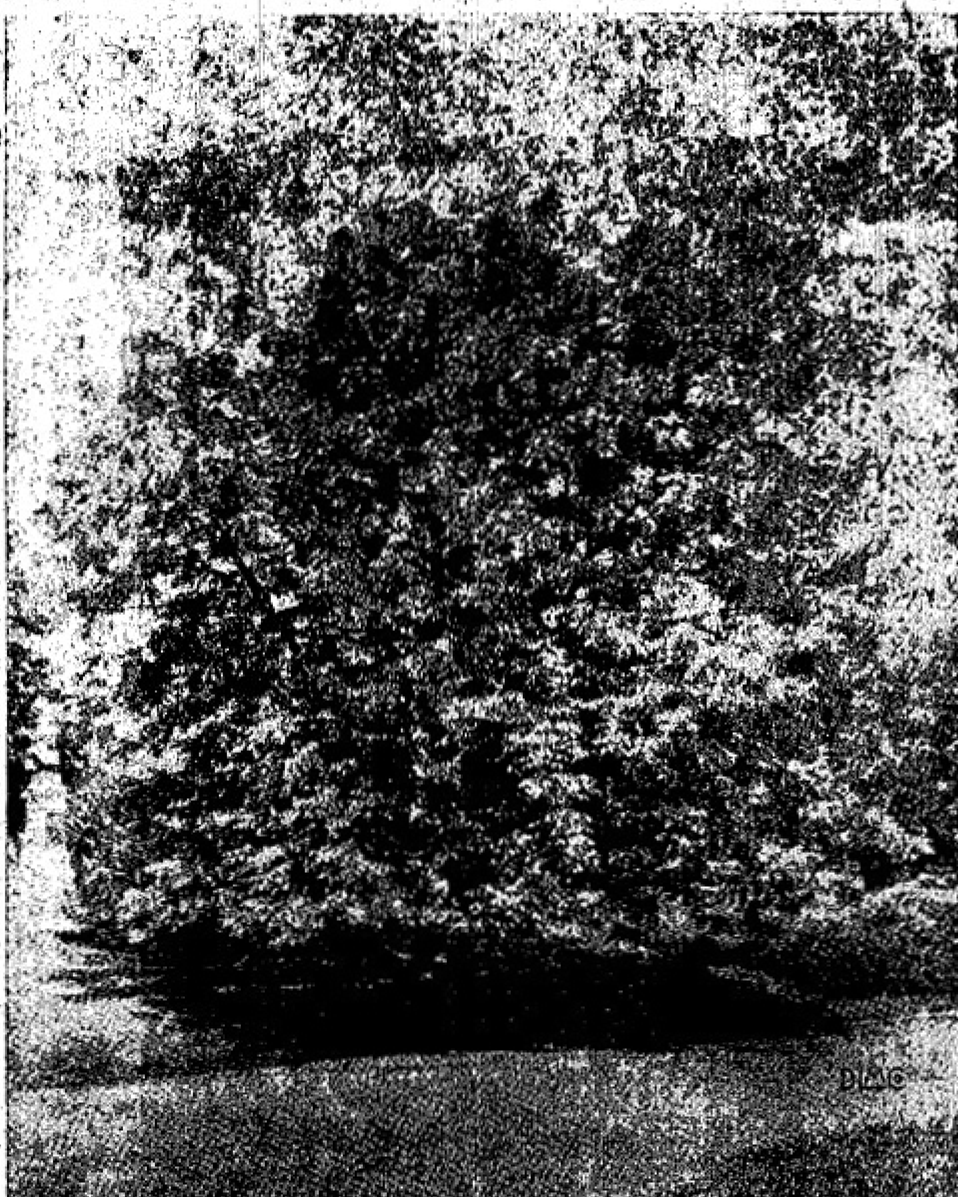
能不預先精密規劃，免得將來『懊悔不及，』沿車路應當怎樣種植？沿步道應當怎樣種植？宜乎散種，還是宜乎密種？都須得預先規劃好。能夠預先規劃，不僅是可以免掉將來的懊悔，就是目前亦不至於張惶失措，並且種樹有好計劃以後，依着圖樣佈置，往往能夠在極小的草場上，結果顯得他非常寬敞，沒有侷促的樣子。有人以爲若是在草場上種植了樹木，不免要減小場地的面積，縮小範圍，發生問題，不知道與其有荒蕪而雜亂無章的大草場，不如有茂盛而巧小玲瓏的小草場，況且在草場上種着樹木，並不會覺得場地狹小，反而覺得場地寬敞咧！

(2)草場密植樹木法　在草場上種植樹木，用密植法，很是美觀，既然足以引起對方景物的優秀，自又非常濃重，活潑而不拘泥，最足以發揮天然的美感，佈置的情形，看各人的愛好，依樹身的形態，調節使用。所用樹木的種類，凡是我們所常見的喬木和灌木，都可以選用的。最合宜施用密植的樹木，椎柳杉、白樺、西皮松、山毛櫸等數種，這幾種樹木，若是施行密植，結果都很美觀，同前面所說的一樣。其次像：各種樅類，施行密植，亦可以得到同樣的好結果，令人增加樂趣。可以施行密植有好結果的樹木，除掉前面所舉的幾種樹木以外，像：日本松類，亦很相宜，不過日本松類葉片大都是很細弱，假使同葉片粗闊的別種樹木，合種在一起，那是不相宜的。

草場上密植樹木，就字義說來，似乎着重在密字，但是樹木和樹木的中間，也須留有一定的空隙，不可過分太密，就是在小面積的草場上施行密植，亦不可過分太擠，不僅是注意目前不宜太擠，並且要顧到將來亦不宜擠極不堪，須得保持長久有相當的部位，肯定每株的距離，使得在發育時候，不發生阻礙，而能夠充分發展，不致抑止他的生長本能。不然，左右牽制，一定要變成呆板或不自然的形態，雖是能增加庭園裏風景，或是因此減殺庭園的風景，『徒勞無益，』反而受到密植的害處，不過喬木和灌木的種類甚多，各有特殊的性情，施行密植的距離，萬難相同，某種樹應該相離多少，却是在密植時候一個重大問題，現在我舉幾種普通的相離標準在後面：(甲)高大灌木類。——平均每株距離六碼最相宜。(乙)中庸灌木類。——平均每株距離三碼最相

宜。(丙)小灌木類。——每株距離二碼最相宜，倘使能够守着前面的標準種植，結果或者不致發生前面那種弊病。

樹木種入草場以後，在每株樹木基部的草皮，天然沒有保存的必要，可以把這種在樹基周圍以內的草皮掘掉，便利水分的透入，空氣的流通，……使得樹木生長茂盛，這種草皮，即使不去掉，結果也要爛掉，不如早去掉的好。

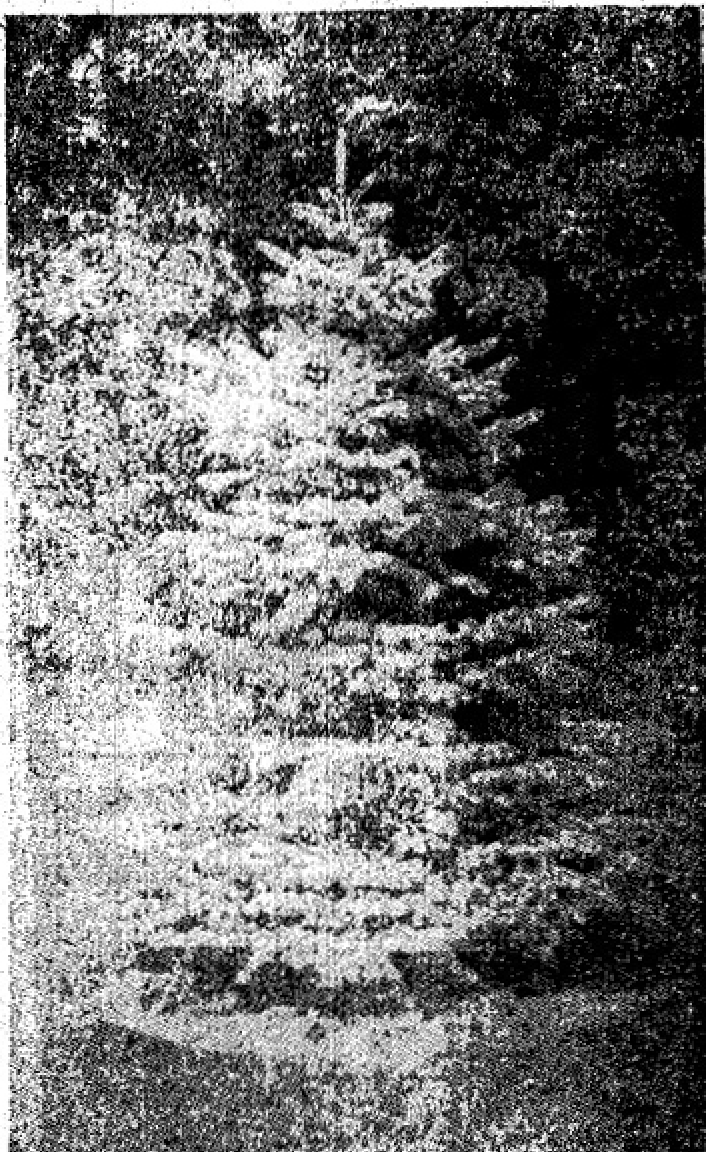


第五十一圖　美國槐

(3)草場觀賞樹木種入法　有種樹木種植在草場上面，專門供給觀賞用的，普通稱做草場上的觀賞樹木。有些人却是省掉的，因為沒有大面積的場地，單獨的觀賞樹木，是可以省掉的，這不僅是地積關係，經濟上也有關係。

凡是種植觀賞樹木在草場上面，對於選用的種類，很要注意，除掉在所種樹木的樹枝下面，要另行預備佈置特殊的風景以外，所選用的樹木，務必要揀挑樹枝向下生長的種類，不然，留出一段空隙，很

是難看。俗說的「種樹不脫脚，」就是這層意思。但是像銀楓軟楓等樹木，雖然不脫脚，却亦不適用，因為他生根在地面上有妨礙草場的修剪，假使用槲樹種植在草場上面，作為觀賞樹木，倒很相宜，因為他的根部生長得很深，無論怎樣，沒有什麼問題。在普通樹木種類裏面，可說是沒有匹敵的了！其餘像砂糖槭樹、玉蘭、美國槐（American ash 五十一圖）、英國槐（English ash）、香膠木、榆樹等，都是落葉樹木中適宜種植做草場觀賞樹木的種類，有人種植草場的觀賞樹木，不願選用落葉樹木，願意選用常綠樹木，這亦是一種辦法。免得在冬季庭園裏寂寞，實在亦是不可以不預備的。常綠樹木中適宜種植做草場上觀賞樹木的，推松杉一類，像柳杉、松、柏、銀松、金樅、青樅（五十二圖）等，都是很有名而人家習用的。



第五十二圖　青樅

在草場種植觀賞樹木，選用種類，並不十分重要，無論落葉樹木和常綠樹木，都沒有什麼不可以的。主要的地方，全在種植得法，所以有人說：在草場種植觀賞樹木，但求佈置得宜，無論用那一種樹木，仍舊可以保持他的整齊狀態。

假使在沿車路或是沿步道的草場上，種植觀賞樹木，宜乎避去成功一直綫的樣子，免得發生惡劣的狀

態。

我們要在道路旁邊密植一叢樹木，種植的排列法，該把較大的樹木排列在後面，不可靠近邊沿，該把較小的樹木種在前面，使得接近我們的視綫。

（4）凹形草場種樹法　草場的平面，據前章所論列的看來，未必是一致平坦的，在大面積草場，並且須要有起伏，所以凹形草場，並不能算是奇特，普通很容易看到。在這種草場上，是否要種什麼樹木，却是一個問題，不過這個問題，很容易解決，因為凹形和平坦草場，沒有分別，無論如何，總須要種樹木，所要注意的，是種植的方法，不能和普通的一般種法相同，該先判別傾斜地和平坦地兩種，分開種植，在凹口的地方，無論種植了樹木有什麼好處，都是絕對不宜種植的，因為種植以後，大概是不能生活的，即使生活，樹木的姿勢總是傾斜的。

第五　道路種樹法

單獨一條通路，兩旁一些沒有襯托，無論通過車輛，或是步行經過，那就要感到寂寞的痛苦，在夏天有強烈日光的時候，更是焦炙難受，補救的方法，該在道路的兩旁種植些樹木，種植道路兩旁的樹木，也不是容易的事情，既然要顧到前面兩種的條件，並且道路是往來必經的要衝，『觀瞻所依，』更非慎重不可，普通的道路，因為用途的關係；因為地勢的關係，分做直行道路和曲折道路兩種，種樹木的方法，也依着那兩種性質分別種植的。

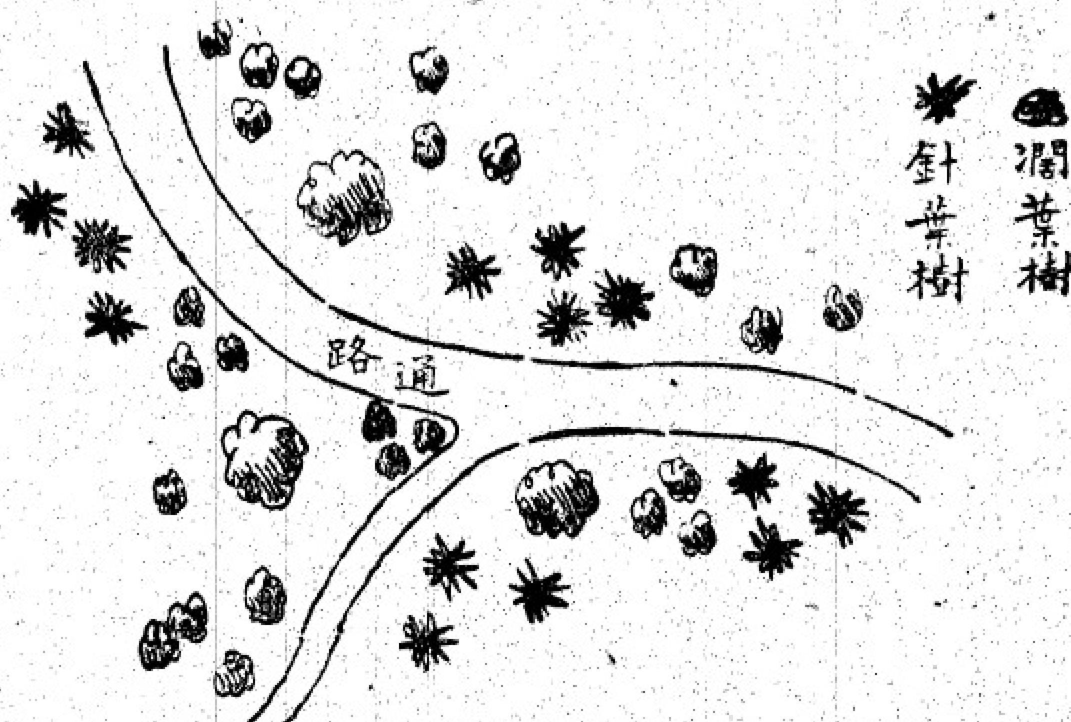
（1）直行道路樹木種植法　在直行道路兩旁所種的樹木，稱做行道路，目的是遮蓋太陽，和增添美觀，並且很有威風，選用的種類，普通最盛行的是篠懸木，其次是重陽烏桕、砂糖槭樹、美國楡、紅櫸等，如果為長久計，選用公孫樹最好，因為他生存的年齡至少有五百歲，所差的，生長得太慢！

種植行道樹的方法，在從前（現在還很盛行）大都是在道路的左右，兩兩相對，現在最新的方法，却不是這樣，在路的左右，相互成三角形，像下面那種樣子，⁝⁝⁝⁝在一邊每株的距離，雖是因為樹木品種的關係，稍有分別，普通是相間三十五呎，樹基距離路邊多少寬，也有一定，庭園的面積狹小，應該近些，普通是五

呎，庭園的面積寬大，可以遠些，普通是十呎，有人喜歡用常綠樹種做行道樹，實在不很妥當，因為常綠樹少有適合做行道樹的條件，不過個人的好惡，亦不能十分勉強，要用常綠樹做行道樹，還是選用松和樅二屬的樹木比較的合宜些。

(2)曲折道路樹木種植法

行道樹的種植方法，是限止適用於直行道路，曲折道路的兩旁，雖然也要種樹，卻不宜種植行道樹，沿路綫兩兩相對，並行種植，或是相對佈成三角點，並行種植，排列成功有規律的樣子，因為行道樹的



第五十三圖　曲折道路兩旁混植叢樹法

優點，全在直進，曲折道路，天然是多彎繞，我在第五章裏已經論列到，設使排列行道樹，實在是太不雅觀了！但是，曲折道路兩旁，亦不可不種樹，要種樹，不如種叢樹，反而雅觀得多，第五十三圖是沿彎曲道路，用喬木和灌木叢植的圖樣，結果是幽雅合宜，適於觀瞻，設使種植整齊的行道樹，一定感覺索然沒味。

(未完)



白雲青山

佃園女子刻

商務印書館三十年紀念

大贈品

購買小學教科書

滿實洋一元

贈送
- 小學書贈券 實洋六角
- 十六年份小學書代價券 實洋三角
- 十七年份小學書代價券 實洋三角

滿實洋五角

贈送
- 小學書贈券 實洋三角
- 十七年份小學書代價券 實洋三角

購滿實洋二角五分以上不滿五角者

酌贈紀念物品

新學制小學教科書
初小一套 已出十種七十四册
高小一套 已出十四種五十四册

新法小學教科書
初小一套 十一種 八十八册
後期一套 十種 三十六册
高小一套 十三種 六十四册

新撰小學教科書
初小一套 已出三種 二十四册
高小一套 已出六種 二十四册

共和國小學教科書
初小一套 十五種 八十九册
高小一套 二十三種一百〇八册

實用教科書 初小三種 高小六種
簡明教科書 初小五種 高小三種
最新教科書 初小七種 高小九種
新體教科書 初小四種 高小四種
單級教科書 初小五種
複式學級教科書 初小四種
補習學校教科書 初小三種 高小五種
中日學校教科書 初小三種

〈另印甲種書目詳載小學教科書及兒童用書

期限上海棋盤街發行所及虹口分店陽曆八月一日至九月底

（外埠分館另定）

A COMPLETE DICTIONARY OF ENGLISH PHRASES

with Bilingual Explanations

By Y. F. Ong and Y. L. Yang

英華合解 英文習語大全

翁良 楊士熙 編

全書一一六〇面

布面精裝一厚冊

定價六元 郵費每冊 國內二角 國外七角

特價四元

陽曆十五年九月底截止

發售特價

三十年紀念大贈品期內(陽曆八月一日至九月底)贈書券實洋八角

本書蒐輯英文習語為數凡四萬八千句包括

成語(Idioms),俗語(Colloquialisms),俚語(Slang),廋語(Cant),方言(Dialects),格言及諺語(Maxims and Proverbs),術語(Scientific and Technical Terms),他國成語(Foreign Idioms),複辭(Compound Words),尚有其他雜語。

其中成語一項,約占全書十之六七;俗語俚語廋語,報章雜誌小說電影中每多引用,本書亦特加注意。其稍涉僻奧,及不相涉之外國語等,概從删略。

詮釋先以英文,次以漢文,其間互有詳略,總以闡明語意為歸。例句豐富,標明出處,一語數義者,分條解釋。如 Make up 一語,載義至三十五條之多,每條之下,各列一二例句不等。全書編校歷時十載,參考書籍百有餘種。其內容之精粹,世界任何語典,無出其右。不獨為研究英文者之良助,亦且開語典中之新紀元。特價為期甚短,購請從速。

商務印書館出版

李師師考

徐寶山

說起李師師，人們祇曉得她是個倡門的女流，而不知她實在是靑樓中的翹楚，巾幗中的鬚眉，在宋末一代的歷史中，至少有她一段紀載的價值。我們讀琳琅祕室叢書的一篇李師師外傳，就可以看得出她是個零丁孤苦的女郎；才氣橫逸的女郎；饒有識見的女郎；烈烈有丈夫氣的女郎；正未可以其墮身靑樓，而就以尋常釵珥和倡流下賤目之呢！獨惜她蘭因墮溷，生不逢時，遂至時人少所許可，而一般文人墨客，也不過把她的事實，看做一段風流艷史，從沒有把她的事跡，發揚而光大之，坐令一個曠代的奇女子，掩旂息鼓，默爾而終，九京之下，師師有知，殆未必不呼負負呢！爰草此篇，以供參考。

一 零丁孤苦的李師師

琳琅祕室李師師外傳：『李師師者，汴京東二廂永慶坊染局匠王寅之女也。寅妻既產女而卒，寅以菽漿代乳乳之，得不死，在襁褓未嘗啼，汴俗凡男女生，父母愛之，必爲捨身佛寺，寅憐其女，乃爲捨身寶光寺，女

時方知孩笑，一老僧目之曰：「此何地！爾乃來耶？」女至是忽啼，僧爲摩其頂，啼乃止。寅竊喜曰：「是女眞佛弟子！」爲佛弟子者，俗呼爲「師」，故名之曰師師。師師方四歲，寅犯罪繫獄死，師師無所歸，有倡籍李姥者，收養之，比長，色藝絕倫，遂名冠諸坊曲。……』我們從這一段的傳記中，可以知道她出身微賤，命途多舛，甫墜地便喪母，方四歲而父卽以繫獄死，倘所謂時運不齊，天固扼之者非耶？脫父母俱在，家庭無故，則師師之爲師師，固未可說，而亦何致流落下賤，蒙不潔之名呢！至老僧目之曰：『此何地！爾乃來耶？』祇此一語，提醒她一生的步境，就令在襁褓未嘗啼的女孩，至是忽向啼哭，從可知她夙具慧根，生有自來的了。厥後道君退處太乙宮，師師棄家慈雲觀，以佛寺始，以佛寺終，師師固佛弟子而遊戲人間者，世人以倡妓目之，不亦冤枉麼！

二　才氣橫逸的李師師

宋徽宗卽位的時候，一切好事奢華，童貫朱勔輩導帝以聲色狗馬、宮室苑囿的娛樂，而內押班張迪復爲帝言隴西氏色藝雙絕，因之引起徽宗的艷心，而有暮夜易服，詭云大賈趙乙，私幸鎭安坊的故事。外傳又云：『……姥復款洽良久，獨未見師師出拜，帝延佇以待，姥乃引帝至一小軒，棐几臨窗，縹緗數帙，窗外新篁，參差弄影，帝翛然兀坐，意興閒適，獨未見師師出侍，少頃，姥引帝到後堂，侍旁款語移時，而師師終未出見，帝方疑異，而姥忽復請浴，帝辭之，姥至帝前耳語曰：「兒性好潔，勿忤，」帝不得已，隨姥至一小樓下湢室中，浴竟，姥復引帝坐後堂，而師師終未一見，良久，姥纔執燭引帝至房，搴帷而入，一燈熒然，亦絕無師師在，帝益異之，爲倚徙几榻間，又良久，見姥擁一姬，姍姍而來，淡妝不施脂粉，衣絹素無艷服，新浴方罷，嬌艷如出水芙蓉，見帝意似不屑，貌殊倨，不爲禮，姥與帝耳語曰：「兒性頗愎，勿怪，」帝於燈下凝睇物色之，幽姿逸韻，閃爍驚眸，問其年，不答，復強之，乃遷坐於他所，姥復附帝耳曰：「兒性好靜坐，唐突勿罪，」遂爲下帷而出，師師乃起解玄絹褐襖，衣輕綈，捲右袂，援壁間琴，隱几端坐而鼓平沙落雁之曲，輕攏慢撚，流韻淡遠，帝不覺爲之傾耳，遂忘倦，比曲

三終，鷄唱矣。……』這是大觀三年八月十七日的事，綜觀這段紀載，寫師師不出見者五次，足見她的身分，自是不凡，氣節自然不俗，而鴇兒愛鈔，一種調寒送煖的情態，流露紙上。曰兒性好潔勿忤；曰兒性頗愎勿怪，曰兒性好靜坐，唐突勿罪；處處寫出師師的品性孤高，襟懷淡泊，她的才調，固非尋常下賤之流，所可望其項背呢！

三　饒有識見的李師師

外傳云：『……已而長安人言藉藉，皆知駕幸隴西氏，姥聞大恐，日夕惟涕泣，泣語師師曰：「洵是，夷吾族矣！」師師曰：「無恐！上肯顧我，豈忍殺我，且疇昔之夜，幸不見逼，上意必憐我，惟是我所竊自悼者，實命不猶，流落下賤，使不潔之名，上累至尊，此則死有餘辜耳；若夫天威震怒，橫被誅戮，事起佚遊，上所深諱，必不至此，可無慮也。」她能够斷定徽宗眷顧，必不忍加以禍害，而無知李姥日夕涕泣，抑何可笑！果然駕幸方回，賞賜不絕，師師誠能洞曉帝王之心理哉！後來徽宗禪位，遊興漸衰，師師乃語姥曰：『吾母子嘻嘻，不知禍之將及！』不數年而金人啓釁，河北告急，她便搜集前後所賜的金錢，呈牒開封尹，願入官助河北的軍餉，復賂迪等代請於上皇，願棄家爲女冠，退居慈雲觀。她的見微知幾，急流湧退，當時一班朝廷士夫，也見不及此，而師師竟以一個弱女子，能防患於未然，綢繆於未雨，謂非饒有識見的女子而何？

四　烈烈有丈夫氣的李師師

沒有多久時候，金人破汴，主帥闥懶索師師，云金主知其名，必欲生得之，乃索累日，不得，這時候師師已退處慈雲觀，而張邦昌等爲蹤跡之，以獻金營，師師罵曰：『吾以賤妓，蒙皇帝眷顧，寧一死無他志，若輩高爵厚祿，朝廷何負於汝，乃事事爲斬滅宗社計，今又北面事醜虜，冀得一當爲呈身之地，吾豈作若輩羔雁贄耶？』寥寥數語，慷慨捐生，罵盡當時群小，是何等的痛快！何等的俠烈！琴六居士謂爲不幸陷身倡賤，不得與墜崖斷臂之儔，爭輝彤史，但我以爲她幸而陷身倡賤，竟能做出這一番驚天動地的非常之舉來，不惜犧牲一己，一死以報君恩，直可以愧煞當時一班賣國求榮、

偷安苟活的張邦昌哉呢！

五　餘論

我以上這四段意思，都根據琳琅秘室的李師師外傳立論，見仁見智，容有未當，但我因始終不移地認定師師是個零丁孤苦的女郎、才氣橫逸的女郎、饒有識見的女郎、烈烈有丈夫氣的女郎，萬非時下女流和蠢俗的鬚眉所可及—脫非陷身倡門，那末她的事跡，直可與漢代昭君，後先輝映，而師師的身分和地位，亦必不止此，那是我敢斷言的。

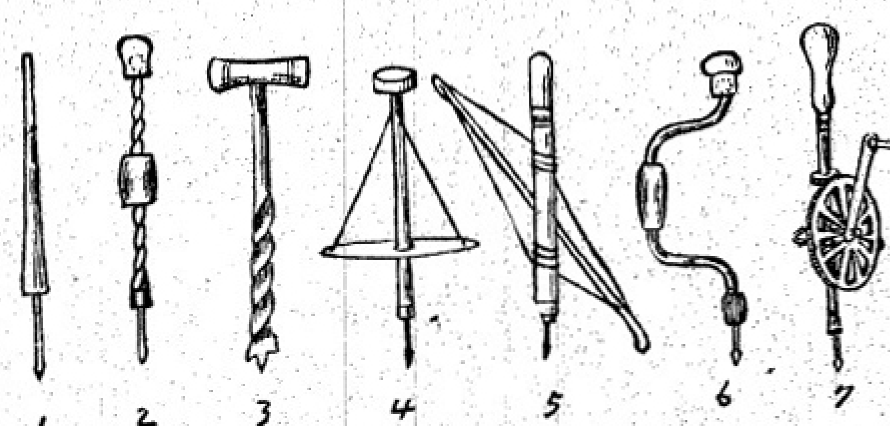
又我本想從其他方面，參證師師的種種事跡，但事實上殊不可能，因師師親屬之見於傳記的，僅母及父，其詳又無可考，所可做我參考資料的書，除案頭上薄薄的幾頁外傳而外，更沒有較詳的紀述或線索可尋，所以我能寫的，祗有上面這一些些，所望海內博學的人士，更進而表揚之，並以匡我的不逮，那才是作者區區的一點微意呢！

一九二六年三月廿二日在上海。

日常所見的手鑽

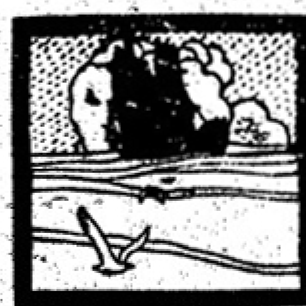
農隱

手鑽，用手腕筋力鑽成孔穴的器具，與機器廠所用的鑽床藉機力運動的不同。此等手鑽，家庭中必當置備幾種，以便臨時整理家具或練習手工所必需。形有種種，功用亦各有別，試列各種於下。



(1)桿鑽(尋常用)
(2)搾鑽(打小孔)
(3)螺鑽(打大孔)
(4)絞鑽(金工用)
(5)牽鑽(木工用)
(6)挽鑽(用較廣)
(7)輪鑽(同　上)

(1)爲我國家庭常用的，(2 4 5)工匠常用的，(3 6 7)爲西洋家庭中的常備品。



遊昭君墓

徐景逸

漢明妃，姓王名嬙，字昭君，楚人也；今湖北荊州秭歸縣，縣之東北四十里，尚有其故村祖塋。按樂府乃齊國王穰之女，年十七歲，儀容絕世，聰慧過人！元帝特以才節選入掖庭，宮人既多，帝不能別，惟令畫工毛延壽繪之以圖召幸，他人往往行賂工者多得進，惟妃獨賦性至誠，不以黃金苟謀榮寵；工醜繪其容，迄未得幸！於竟寧元年春正月匈奴呼韓邪來朝，求美人爲閼氏，帝勅令宮女遠嫁。昭君自入宮以來，終無面御，凄涼悲怨，遂請行。帝詔許。及臨辭帝出閣，光射漢宮，膩姿靚飾，徘徊顧影，竦動左右；帝驚悟欲留之，而重失信於異域。妃戎裝策馬，攜一琵琶出塞去矣！後妃行至歸化黑水河，遂投河全節！此河在歸化城南二十里外，昭君墓卽在該河北岸。——

・・・・・・

塞外的荒郊野外，不像江南的綠水青山之幽秀，又不似江北一帶之壯美，乃是荒草一片，那般枯黃淒涼的景色！在這樣空曠的地方，西北風自地上吹來，那種蕭悽的響聲，「如怨如訴，如泣如慕」的音調又何能比擬呢！『茫茫野草秋山外，豐碑是處成荒塚』！更令人覺得是胡天番地，森然可畏！

一羣一羣的輕巧白羊在荒地草中趨食着黃草，一羣一羣的馬、牛、駱駝慢慢的在山坡上行走，在晨曦隱約中時常看見三五個童子，聚集在一處唱我們聽不大懂的歌詞。——模模糊糊，模糊中的晨時太陽的光輝，茫茫然好像罩着一層薄霧在自然界中，尤使人覺得奇異與

神秘！

時聞異樣的聲音，滿眼又是異樣的景色，我不期然的懷着遲疑的眼光神美的觀望一切，竟好像入於另一個的唯美世界中，叫人起了一種的冥想。

・　・　・　・　・　・

三兩家人家便是一個村莊，又是離着那麽遠近的荒郊纔遇到一個！各家的房屋都是坐北向南的，襯映着三棵兩棵的綠樹，裝點在上下又都是黃泥的小莊左右，倒是別緻有味！差不多是一樣一樣的大門，一樣一樣的房間，參差的無意中倒又十分整齊！我走到莊上，不由我不用特奇的眼光注意於觀察。在各家的院中，滿散着一些枯葉碎木與討厭的牲畜糞，破爛的莊稼用具排列於廠棚中；有時遥看見幾個僅穿着背心的婦女在屋門內窺視着我們，至我們退出他們的大門時(註一)，便跟出幾個一絲不掛的赤身小孩奇異似的看送我們。我們這樣大搖大擺的探視了許久，每家的情形差不多都是如此！

後來我們被一個同來的朋友(此地人)引着，一直便走到人家裏去；也並沒有言語，一直入了人家的堂屋。適一個不滿十歲的小孩正想開鍋吃新熟的山藥蛋(註二)，那朋友說：『來吃吧！』那小孩站在一邊，我們於是一點不謙讓的抓着吃起來一會，他的大人來了，我說明我們是逛前面「昭君墓」和請求憩息的來意，於是他全家的人便忙起來！燒水的燒水，拿柴的拿柴，把我們讓到他們一家人住的大坑上(註三)，我們都坐在席上後，一個三十餘歲的婦人又拿來了一把樹枝箸，和一碟不甚鹹的芥菜，重拾了一小盆山藥蛋，都一樣一樣的安排在我們的面前，我隨着他們便不客氣的吃起來(註四)。

我們正吃着，進來一個六十幾歲的農夫，說了幾句極和藹我聽不懂的話；我讓他說：『老先生喝水？』但他也不答理我，大約也是不甚懂我的話。——過了一會我下坑來，走到老者倚着門站的地方，我慢慢的向他問：『你知道昭君是男是女？』他似極懇誠的這樣答：『哼！先生……我還不知道呢！』……我笑了，於是便聯想到在起身以後，車夫(三十餘歲)向我似乎極高明般的談話，其中並隱有一段關於昭君的神話。——車夫用力的鞭着馬走，一面歪戴了帽子這樣說：『……昭君墓實在靈極了，向來周圍幾百里以內若有娶親的，如果想着借什麽東西，寫一個黃紙條，燒化在昭君墓前，

便如數的能够出現．……後來有借的不還，漸漸的就不靈了！……』他說到這裏，我搶着說：『昭君還是你們此地的神嗎？他到底是男神還是女神？』他聽着過了許久，笑嘻嘻的說：……『連我也不知是男是女！』我由這段話幾問有年紀的人，不料依然不知道．依這老者言，在五十年以前，此地的莊子還沒有一個！

——昭君墓是綏遠名勝古蹟，「昭君墓」三字，極小的小孩都知道，但昭君究竟是個什麼人還不知，此地社會上人的思想之單純，也就可想而知了！——

＊　＊　＊　＊　＊　＊

在莊上喝足了水，便又起身，不一會出來歸化城就可看見的昭君墓了！墓高二十餘丈，恰像一個孤立的小山；墓上滿生着碧綠而帶點白色的野草，四圍的寥落荒草，更覺點綴得淒涼！我第一先由荒草中跑到墓頂一看，便望見清水涸湧的黑河繞過此墓的南方．——涼風颼颼，河水涓涓，調和得如哭般的聲音；荒淒廣漠的野中站在昭君墓絕頂上的我，那時只覺得陣陣冷氣涼森森的吹入人的心竅，眞令人不自主的不寒而慄啊！……四周近處都是山連山的山套，四圍又是望不見邊的荒郊，雖沒聽到「胡笳互動」的悲調，却仍是「牧馬悲鳴：吟嘯成羣，……」的時代，怎不令人起「前不見古人，後不見來者；念天地之悠悠，獨愴然而涕下！」的懷感呢！…………

＊　＊　＊　＊　＊　＊

黑河自大青山（註五）崎嶇不平的山峪中流下來，那麼漩急的水光，那樣悲壯的水聲調和於風聲中，眼所及的情景，也就時時發現神美與悲慘，人的心情，也隨着若寒慄若驚慌的冥想起來！

由墓頂轉到南面，見碑上有幾個玲瓏剝蝕看不清的字跡，纔現出『漢明妃之墓』的大字來．——我仔細看了各碑，大半是滿時及民國以來築的碑，於今我也把抄下來的幾段詩，給大家看看：

——耆英於戊申年去遊，題了一段這樣的詩：『憶昔出宮闈，志在不負主，揮手去遐荒，非死無以處；曲彈馬上調，肝腸向誰吐！聲淚動天地，名獨垂千古；邊草伴芳魂，紅顏與朽骨，何使若有神，一坏萬世覩！王嫱有青塚，炎漢無寸土，要知作詩人，還應處奇苦！』

還有李廷玉先生當民五遊時，也撰了一首詩是：

「奇策安邊付女流，琵琶一曲自千秋；寒凝青塚烟猶慘聲咽長河水帶愁！忍辱豈爲胡地妾，論功羞死漢闕侯；炎劉一盡單于沒，賸有昭君土一坏！」……是如何哀婉悲壯！（昭君若有知，恐己不含怨於胡地矣！）還有很多長篇詩詞，暫不多贅！

……我們念了一會碑上的詩詞，我們徘徊了許久，心裏十分高興！我又重登墓頂，遠望天邊之寥落，愈感到遊子之苦情是免不了的，更爲使人懷思的引線！這引線呵！如用火點着似的迅速，——懷想便燒到遍身！我覺得愁雲迷迷的遮眼，我只覺得林木荒草處都隱有無限悲情，我也慨嘆的說：「昔不爲番邦胡地區，今那有遠鄉遊歷人！」…………

* * * * *

——爲我的願欲，於是我們重把周圍昭君墓的莊村看過了，很是稀奇！每村都不過十幾家人家，都是一律的土牆土房，有許多婦女正在坡裏收拾着莊稼；她們在地裏都用兩腿着地（註六）也穿着僅遮胸部的背心用鐮極快的割，十分敏捷而壯健！莊中沒有一條整齊的街，——牲畜亂跑，汚穢之物滿眼皆是，……從她們裝飾上看來，個個是喜歡大紅大綠，帶着很大的墜子，總而言之，她們的狀態，與我們在圖上看到的熱帶上婦女裝飾無異，唯她們的裝飾品不一樣。

我們一面觀察，一面探問，大概以蒙滿回人最多，其貌雖有幾分離奇的野蠻氣，其實待人是最和靄的。

情景戀人，但時間是不管人之心情的，——西方漸漸的紅暈起來，瘦月也從中天蕭洒的現出來了！四圍山間的暮靄，如雲如霧如烟——模糊成一片之時，月光已照見我們的歸途！無垠的荒郊，寒風又是吹拂不停，只是蕭蕭悽悽的滿野響！小羊被趕得哀鳴，也從黑暗看不到的遠方傳來，叫人走走——心實驚懼，情也綿綿若悲啼！…………

（註一）此地鄉間習俗，家裏可以隨便出入。

（註二）即馬鈴薯。

（註三）一家人都住在一個大坑上，天明時，輒捲起鋪蓋作飯桌。

（註四）無論那家，誰不認識，均可進去吃飯，亦爲本地習俗。

（註五）即陰山山脈。

（註六）此地鄉下婦女纏足很小，作工時不能用力站穩，遂跪下力作。

九月三十日寄於歸化

商務印書館三十年紀念

儀器文具大廉價

照原實價

照相用品

另印照相用品目錄

本館獨家經理德國伊卡公司各式照相鏡映影片機攝影片機放大器幻燈及一切附件鏡頭準確機件靈巧製造完固式樣新雅此外經售柯達照相用品選貨極嚴定價甚低

中西文具

本國筆墨　信封信箋　鉛筆橡皮　活動鉛筆　自來水鋼筆　自來水毛筆

墨水墨汁　繪畫器具　各式紙簿　算尺規尺　華文打字機　西文打字機

另印中西文具目錄

再打九折

儀器標本

另印新制高小儀器標本模型圖目及理化器械化學藥品等目錄

理化器械化學藥品亦係延聘理化專家悉心製造模型標本均非倉卒之間所可羅致近製新學制高小儀器標本模型一套種類齊備尤便教科代訂歐美製品取價亦廉

運動用品

另印體育用品目錄

本館自製並獨家經理美國迭生公司運動用品種類齊全質地堅固運動會競賽運動家練習用此項出品均宜

教育玩具

另印教育玩具目錄

本館製造教育玩具皆合兒童心理質料堅固裝造精巧兒童撫弄日久足以啓發心靈強健體格饋贈兒童實爲無上妙品

音樂用品

另印音樂用品目錄

聲音準確式樣新雅學校應用家庭娛樂均極合宜此外手拉風琴軍笛軍鼓等亦均價廉物美

國語留聲機片

八張二十四元每張三元五角

外國人用國語留聲機片

十二張三十六元每張三元半

英語留聲機片

六張十二元每張二元五角

「國語留聲機片」及「外國人用國語留聲機片」係請國語專家趙元任博士發音「英語留聲機片」係請英語專家 Lawrence Faucett 發音實學習國語及英語者之良師

上海棋盤街發行所。北四川路虹口分店

日期陽曆八月一日至九月底（分館另定）

商務印書館三十年紀念

中學教科書大贈品

日期：陽曆八月一日至九月底（各埠分館另定）

上海棋盤街發行所　北四川路虬口分店

滿實洋一元 贈實洋書券三角

滿五角以上不滿一元者酌量贈送紀念物品

新制中學教科書

- 新學制初中教科書　已出二十一種　共五十七冊
- 現代初中教科書　已出二十二種　共四十一冊
- 新撰初中教科書　已出十一種　共十六冊
- 新學制高中教科書　已出十五種　共十九冊

舊制中學教科書

- 共和國教科書　已出四十三種　共六十八冊
- 民國新教科書　已出十七種　共十七冊
- 最新中學教科書　已出十六種　共二十二冊
- 新著教科書　已出十九種　共二十八冊

師範學校教科書

- 現代師範教科書　已出九種　共九冊
- 師範學校新教科書　已出十九種　共四十冊
- 師範學校教科書　已出十四種　共十四冊
- 新體師範講義　已出十八種　共十八冊
- 師範講義　已出二十二種　共二十二冊

職業學校教科書

- 新學制高商教科書　已出十九種　共二十一冊
- 新學制高工教科書　已出九種　共九冊
- 新學制初級農業教科書　已出九種　共九冊
- 商業學校教科書　已出八種　共十冊

餘種詳載　**乙種書目**　承索即寄

乙種徵文當選

晚涼絮語

月的故事

金煜華女士

可愛的蔚藍天空，鑲着幾片輕漾的白雲，被淡淡的夕陽照着，分外有趣。不久逐漸的染出黃、橙、紅、紫許多美色來。最後變成爲大海般的深藍色了。團圓的明月，托在一團白雲上，寂寞的大地，浸着盡是銀灰色的月光。

這個光景，我們夏季每晚所常遇的。在一個廣漠的場上，一家團坐納涼，有時還互相談天，絮絮不休。

小弟用小手指着月亮說：『看！好一個皎潔的月亮，玉盤似的高掛在天心。』

翠華妹笑嘻嘻的接着說：『哦！』『那裏有個勤勞的樵夫哩！』

小弟被求知慾的驅使，在喉嚨裏很急促的吐出這三字來！『怎麼說？』

『從前有個樵夫，整天價工作，連日曜日也不停。仙人看見了，勸他休息一下。樵夫說：「我一天不砍柴，就要挨餓。所以我希望世界上沒有日曜日，天天都是月曜日。」仙人聽了，很和藹的說：「好！你眞勤勞！就請你去做月神吧！」——小弟！你不看見月亮裏有個黑的人影兒麼？那就是樵夫。』

二弟道：『不！』『那並不是樵夫，是吳剛。』他說到這裏，把臉兒移轉向我：『大姊！對吧？我是在故事書上看下來的。』

我儘聽着他們講，也不插嘴。二弟問我，我只是頷首微笑。

二弟開始講述他的故事道：『吳剛學仙犯過。上帝罰他在月中砍樹。』

久於沉默的三弟，突然開口發問了。『這是什麼樹？有多大高？』

二弟道：『這是桂樹，高五百丈，吳剛天天去砍牠。』

小弟露出驚慌的神態來道：『這麼大的樹，砍倒下來，不是要壓死許多人麼？並且自己的生命也不很危險麼？』

二弟又道：『這樹的傷痕，一邊砍一邊恢復。任是吳剛怎樣努力？終於砍牠不倒！』

小弟追問道：『如果那樹給吳剛砍倒了，仙人怎麼樣？』

二弟怔了一怔，停了半響，才說：『那大概仙人要饒赦他的罪過吧？』

小弟聽得津津有味了，使勁的用他兩隻嫩白的小手，搭在我的肩上，要求着我講；却又不住的推我，我的身子也略略有些搖動了。

母親也高興起來，她向大家宣布講她的故事了。

當然是小弟最起勁，拍著小手，表示歡迎。嘴裏還嚷着：「好！母親講！母親講！」

母親道：『月亮裏的黑影，不是樵夫，也不是吳剛，是一位美麗而慈祥的仙女，名喚嫦娥。』

三弟更詫異起來了。『咦！這倒奇了！那麼……』

小弟趕忙向三弟搖着小手，低聲叮嚀：『別鬧！』聽母親講！』

母親道：『古時有個有窮國，國王叫做后羿。他對待人民，非常暴虐，他的妻子嫦娥，百般婉勸，非但一些效力沒有，反而橫遭譴責。后羿又在西王母處覓得一種長生不老的仙藥，豫定吉日，虔誠吞服。嫦娥知道了，心想：丈夫吞了仙藥以後，永遠不死；那麼，全國人民，豈不是永遠要受暴君的蹂躪了嗎？但她沒法阻止，只是納悶。一天晚上，忽然有人告訴她說：『嫦

娥，你太呆了！你既然怕你的丈夫要荼毒人民，何不自己服了仙藥？」這幾句話：倒是提醒了她；她就暗地裏把仙藥吞服，到了豫定的吉日，后羿找不到仙藥，去問嫦娥，可是嫦娥早已逃避到月宮裏去了。」

翠華妹要求母親解決這個問題道：『現在嫦娥還在月宮裏嗎？』

母親毫不遲疑地肯定着說：『當然在月宮裏！而且她還有一段心事，默想她的丈夫，是否還在世間作惡？因此她天天憑着雕欄，要找到人間可靠的消息。』

神經誰都興奮了，大家聽了母親的故事後，擡着頭，伸着頸，目不轉睛的望着那一輪明月，尤其是小弟最活潑天真，一面跳，一面拍着小手喊：『嫦娥下來！嫦娥下來！……』

愛聽故事的小弟，向大家這樣建議：『現在要輪着大姊講了！』

我被他纏繞不過，對他道：『我沒有甚麼故事可講，就說這月裏黑影的實情罷：月亮本體原來很大很大的一個圓球，像我們所居的地球一般，不過比地球要小些，牠自己也不能像太陽能發出陽光來，牠射下的光，是受着太陽的光迴映出來的，而且月亮的表面，並非像皮球的光滑，實在凹凸不平，光明部，就是凸處，黑暗部，就是凹處，所以我們看上去有黑影的，如果用大的千里鏡窺牠一番，牠的凹凸格外明顯哩。』二弟聽了巳能明白，唯有三弟小弟聽了，感不到甚麼興味，可知道真實的談論，對着智識不充足的，是沒有甚麼效驗。小弟還要我繼續講些有趣的故事，我說道：

『夜深了！清涼的露珠，要溼透我們的衣衫了！還是去睡吧！明兒再講！』

除掉小弟不表同情；母親，妹妹，二弟，三弟，都隨聲附和，立起身來，慢慢的踱進屋子裏去，失望的小弟，也只得無精打采的跟着我們，進來了。

一五，六，二四，於寶山縣師。

不識愁苦的女兒

儲壎伯

寶兒吃完晚飯，熱得滿身受着芒刺一樣，就立刻跑到天井裏叫喊道：『好風呀！好風呀！媽媽，風兒很涼爽！——今天月兒真亮極了，快快來乘涼。』停了一刻，見她的母親還在那裏把幾隻碗叮叮噹噹的洗，又叫道：『媽媽，你今天爲什麼要洗得這樣慢呀，這一些碗要洗這許多時候。……媽媽，快一些洗，來和寶寶乘涼，講故事給寶寶聽。……』她的母親聽得她在那裏連聲的叫，便說道：『不要叫得不休，我立刻可以洗好了。你的心上固然是很關心，你曉得你媽媽的心上嗎？』她聽得他母親罵他的話，就一聲不響，仰了頭凝癡的望那月兒旁面奔騰的烏雲。

停了一刻，她母親已把事做完，走了出來乘涼。見那寶兒坐在那小櫈上，眼望着天空不動一動，就叫他說道：『寶寶，月兒好看嗎？』她一望她的母親走了來，就立刻站起來說道：『媽媽碗已經洗好了嗎？快快坐下來看那月兒下的烏雲。……咳！媽媽，你不早一些來，一隻很好看的牛和一隻船，已經到那牆下去了。這牛的角是很長的，比老王伯伯家的牛要好看得多。這船也是很好看，和那些時候媽媽同我到外婆家去坐的船很像。但是到外婆家去這船沒有篷，這船是有很大的篷，……咳！真是好看極了。媽媽，你不早一些來，倘使早一些來看看，多麼好呀！……明天必定還有，媽媽，你明天快一些洗碗出來看，不要讓牠過去看不到呀！……』

隔了一刻，她又開口說道：『媽媽，我記得在那些時候，媽媽和爸爸常常講什麼魚兒蝦兒的故事給我聽，現在爸爸是沒有了，不能講故事給我聽。媽媽爲什麼不講故事給我聽呀。媽媽，今天講一隻故事給我聽聽罷，好嗎？』他母親聽了女兒提起爸爸，不知她正在感傷丈夫纔去世半年，家中事都覺十分困難，遂答她說道：『我今天是很不舒服，隔天講給你聽。』她又說道：『媽媽今天日裏也是很舒服的，爲什麼忽然間不舒服了呢？』她的母親不睬他。但是他的話說真多，一句續一句的，什麼爸爸講故事給他聽，爸爸買糖給他吃，買不倒翁給她玩，……把她爸爸對於她的一切事情，講個不休。她的母親把她越講越傷心，只得向着那青天不停的歎息。

媽媽，我還記得去年夏天裏那一天的晚上，月兒和風兒也和今天一樣，爸爸坐在藤椅上吹簫，媽媽教我唱

歌，啊！這歌聲和簫聲和在一起，多麼好聽呀！……媽媽，這歌兒我因爲一年不唱已經忘記了。哦！知道了，第一句是什麼「月亮亮月亮亮。」第二句是什麼呀？記不得了。媽媽你明天舒服了教我唱呀，王家的仁美，已經會唱多少了，我是一曲也不會唱的。……』她的母親把她絮絮的天眞話，不禁觸景生情的哭起來了。她見母親哭泣，很驚怪的說道：『媽媽你爲什麼哭呢？你的肚子痛嗎？』就把小手伸到她母親衣袋裏去探肚子。她的母親把她的手拿了出來，並且對她說道：『我肚子不痛，你不要管我哭的什麼，你坐在那面去看月兒好了。』她便退下去坐在那小櫈上，自己一個人說道：『哦！我曉得了，今天吃的魚我吃得很多，媽媽不過吃一些，所以哭了。媽媽，你不要哭，後天吃魚的時候，我決計一些也不吃，都讓給媽媽吃，不要哭罷。……』

寶兒在那越講話越多，他的母親越想越哭得厲害，弄得要休不得休。她聽得她媽媽哭得不休，又開口說道：『咳！媽媽，你少吃這一些魚，爲什麼要這樣哭呀。我每天哭的時候，媽媽常常罵我，說我的聲音像老貓的叫。現在媽媽的聲音，不是和我差不多嗎？咳！媽媽，你究竟是哭的什麼呀，不要哭了。……——媽媽！快看！快看！恰恰過去像牛的烏雲又來了，牠的角是多麼長呀！媽媽，牠又要走到那牆下去了，爲什麼不看呀！……』她的母親聽得她不絕如縷的叫聲，不耐煩極了。便說道：『你自己看好了，你曉得你媽媽不舒服嗎？——現在已經九點多鐘了，我們去睡覺罷。但是睡在床上，不准有聲音呀。』

啊！她的母親和父親的種種情緒，都把她什麼簫兒歌兒……的觸了起來，那裏一時間會停止她的哭呢。所以她睡在床上，還仍舊嗚嗚咽咽的哭得不休，寶兒反來覆去經了許久，還沒有睡着，她又耐不住的說道：『媽媽，要叫我睡覺，自己又要不息的哭，叫我怎樣睡着呢？』從此寶兒也靜寂了，她的母親越哭越悲哀，天空的月兒照得床前滿地雪白，外面的蟲聲瞿瞿喳喳的在那里越叫越響哩。

橋畔趣談

杜懷白

那年我與學友瑞芬、步蘭、秀英、慕貞、巧雲從學校放假歸家以後與母親相商邀她們同到我家過夏可以互相得些樂處及補習點功課。母親已允許遂邀她們來，她們也都與各人的父母商允定當後都來了，我們每日的生活：或看書，或寫字，或繪畫，或唱歌，到很覺得十分的快樂；又加以瑞芬和步蘭等歡喜鬧趣，更能使我們失去那種逼人暑氣的感覺。

一日晚上正當月白風清的時候，我們一同來到後園一條小溪的石橋上納涼，只見那盈盈的河水，現出着細細的柔波，浸着那一輪滉動的明月。這時憑着橋欄，對着水裏明月的我們，好像乘着飛機，升到了那最高的天空中了，俯首下看的一般。又見岸上的柳影和我們橋上的人影，同時都是參差的倒挂在水中，又像互相在銀漢中怡然的沐浴；忽然我注意到我的倒影，不禁生了疑問，謂巧雲道：『橋上的我，同水中的我，都是立於相反的地位，是不是呢？那麼水中的我，果然是倒的麼？橋上的我，果然不是倒的麼？橋上的我，看着水中的我，自然以為是倒的了；但是水中的我看着橋上的我，難道不可以說同樣的話嗎？那末，我究竟……』沒有等我說完，秀英即插上說道：『你們又來討論這些問題了，真是沉悶！別要說；別要說！』一面又引起我一樣很有趣味的事，哈哈！讓我來說給你們聽聽，那一天步蘭睡午覺，那時你們都出去有事去了，只有我和瑞芬在家裏；誰知瑞芬就用了一枝毛筆在她的嘴唇上畫了許多鬍鬚，當她醒時，我們雖是表面笑着不止的講那鏡花緣書上的女人國裏的女人生鬍鬚的故事，其實暗暗地就是指着說她；那知她不但不覺，却反和我們一樣的笑着，與我們一樣的談着，滔滔不絕的演將起來。後來她和我們來到這個橋上看見水裏她自己的身影，現出面上的滿嘴上許多的鬍鬚，方才明白了。噯喲，那時是多麼有趣呵！』說完大家不由得的都笑將起來。步蘭連忙強着說道：『她雖拿我取笑過一次；但我也曾拿她（指瑞

芬）取笑過一次；你們現在都別笑我；讓我說將出來再笑她．有一天下午她在我的房內和我看書，誰知她沒有看了多少就睡着了；而且我叫她幾聲都不應，於是我就拏一條紙搓作紙捻，往她的鼻孔裏撥弄，使她觸癢着擦打了許多噴嚏．窺見她朦朧中把自己手指，在鼻上撫摩，口中還是咕咕嚕嚕說了一陣囈語，一轉身又復睡起來，你道她是這樣模糊好笑不好笑．說完大家又都笑了一陣，慕貞連忙接着說道：『你別說她，我也想起來一樁事來了！你可記得她那天看你在我的房內，和我在燈下繡花，她便暗暗地到了你的房內，將你睡的牀上中間的板抽去了二塊，就把那很柔弱的竹片換上，使牀上的被席等件，都是整理像原來一樣，當你到房內臨睡的時候，她便來告訴我，同我一陣來到你的房門口，在那門縫中窺看你，只見你向牀上一躺，只聽見你呀唷一聲，兩脚二手朝天就即陷入那床中了，竭力像老牛爬岸一樣，喘吁吁的呆立牀前，還看個仔細在那里，又紅着臉連聲「着奇」不止，』沒有等他說完，大家都已鼓掌笑將起來．

這時巧雲聽得有點不耐煩了，便帶着似怒似笑的形色，嫌他們都是這樣捉挾的，說道：『別愚弄別人，將來都嫁一位捉挾的姐夫，看你們嘗些味道，那時天纔開眼，顯個果報哩．』大家又要扭她的嘴，罰她的油嘴，都笑了一陣！

瑞芬又笑道：『嗳喲！能照這樣的夜景；能像這樣的談心，人生能有幾次呢？……』比時大家都是默然無語，未過一刻，她忽然帶着驚惶的指着天道：『呀！風暴起了！天上那朵雨雲如馳一般的已飛到了天空中，馬上就要落雨了！我們趕快回去罷！』於是這夜的趣談，才告了一個結束．

一九二六，六，十四，在宣城．

破了女巫的魔法

悼影

月光照映在園中的地上，好似白天一般，有時稍微有點微微的涼風吹來，把花枝都吹得搖曳不定；幾隻螢

火蟲兒發出一閃一閃的光亮，在樹林間飛來飛去；其時還有那唧唧的蟲聲躲在牆脚邊的豐草堆中鳴個不了。有幾個男人、女人、小孩等，坐在這園中互相喁喁的談話，這就是我們吃罷晚飯在此納涼，享受天倫快樂的情形。

父親說：『當我十五歲那年，你們大姑已經二十多歲了。有一天大姑忽然生了病，昏昏的睡在牀上，兀自囈語不休。祖母以為她受了驚駭——因她素來膽小——或是得罪了什麼神鬼，所以命王媽去請了個女巫來。據女巫說：『因爲有一個女怨鬼前世受了你們大姑的怨苦，所以現在前來報仇。』祖母信以爲眞，便問她如何解法？她說：『非得二十塊大洋不能做事，因要齋佛消悔，必要……』幷且當時又買了許多紙錢銀錠，送那女鬼。

小弟弟問道：『爸爸！那女鬼到底是什麼模樣呢？』

父親喝了口茶，又繼續講下去道：『不要插嘴，讓我再慢慢的講下去罷！後來祖母因錢太貴，所以好好歹歹的和她說情，請她設法減少。她還要搭着架子說：「若要趕去這個女鬼請拿出錢來；否則我也無法，鬼是不好弄的。」在這當兒，我便想了一個計策。睡在牀上，一動也不動，裝作有病的樣子；一面吩咐王媽，去叫那女巫進來，給我醫治。一會兒，女巫跟着王媽進來了；嚇得祖母也急急的走進來，帶着嗚咽的聲音說：「唉！一個不曾好，怎麼一個又來與了。」我不作聲，仍是閉着眼睡着。女巫摸摸我的頭對你們祖母說：「啊唷！乖乖！這位小少爺身上的鬼，就是那位小姐身上的女怨鬼呀！」說完連念咒語不止。祖母這時，眞的嚇得要哭了。』講到這裏，父親咳嗽了一聲。可是我們已笑不可仰了，平日已經會笑的妹妹，笑得涕淚交流跌到藤榻下面去了。父親說：『快些站起來，不要笑！還有可笑的在後面呢！』於是我們便止住了笑。可是妹妹還哈哈笑個不住。

父親說：『再靜靜的聽下去吧！後來那女巫又說：「再要十塊錢，纔可把這女怨鬼趕出。」正在這時，大家只聽得擘拍一聲響，接着那女巫就哭起來了。原來那女巫因給我趕鬼，所以我賞她的特別獎勵——五枝雪茄。我幷且還對祖母說：「快趕她出去。」那知祖母驚駭得不得了，見我這種情形，以爲是我眞的有鬼附在身

上了，就是平日不信鬼神的別人，也有點弄得莫明其妙呀。」

我們笑得幾乎肚子都痛了。父親還不停的講着：

『後來經我說明：所以我這樣試她解破她胡說鬼怪的緣故，祖母才不信她的話。她也哭哭啼啼的討饒：連說下次不敢再胡說了。當時即命僕人領她出門。這事後過了一天，大姑的病便也漸漸好了。可見並不是有什麼鬼怪，不過是受了點暑氣，加以素來是體弱的緣故罷了！』

此外，父親還講了許多：什麼祖母到東嶽廟裏去燒香，燒掉菩薩的鬍鬚；到隔壁王媽媽家折斷觀音娘娘的小脚種種的話，我因限於篇幅，不能詳述了。

鬼話連篇

世芬女士

一輪皎月，斜掛在靑色的半空中，照着全湖如白晝一樣，我和幾位舊友，湖濱夜話，以賞「菱湖夜月」的風景。

這時湖風送涼，將近午夜，除了些靑蛙的高唱，鬧着些沙沙荷葉相擊聲外，數船漁火，夾些舞動的螢光，得意的上下閃爍着。我們的淸興，愈覺倍增，P——她年最幼——也自然的歌舞起來；健談的F，開了她的利口，流水般的高談濶論，東牽西拉，談到她在北京時遇着鬼的故事，可笑可憐，直是些神祕的故事，她說：

『有一年的暑假，我們爲着[illegible]絲（註一）不通，又不能飄海（註二），所以未能回南，這次留校的，有五六十人之多——專指南方人，每在夜裏，總三五成羣的在校園裏避暑，如遇着像今天這樣的月亮，更是高興了，非至夜深不睡，某天——大概也是個月夜——我和黃及其他幾位湖南的同學們，坐在一棵大樹的底下納涼，唱歌，談天，有時也哼了幾句京調，或低漫的歌曲，那時，間有不知名的夏蟲，發出他自鳴得意的戀歌，黃忽然大叫「王媽王媽」不止，當時我們曾親見一人……』

K插着說：『王媽不是從前管園的媽媽？死了罷？怎麼又

會來呢？』一羣小鳥似的我們，個個都驚得呆了，尤其是P，她兩手把我緊緊握住。一陣風來，吹得湖畔的芭蕉葉瑟瑟越顯出鬼來的神色，大家靜了一下，像都被鬼管束作了他的俘虜了。F仗着膽接着說：

『但分不出爲誰，其時我到忘了她已死了』，又有一位湖南的同學——假裝着大膽說：『沒有什麼，王媽早已死了，那有第二個？』說完大家疑心生鬼更禁不住了，只有大家一跑的法子。誰知我們這一跑，到引起那邊樹下的同學們，不知我們遇着什麼，也就跟着一跑，我們聽見後面的脚步聲，尤覺可怕，直到大家聚在一房間中，才知是並無什麼，一陣虛驚，借此閉了幕。』P着急的追着問：『究竟你們看見什麼呢？』F笑着說：『我的確見一人，不過不是王媽再世，也許是管園的老李。』她說到這裏，大家都哄笑一室。

吃了些汽水後，F又興高彩烈的張着大嘴說：『我再談一個罷？可好？時候還早呢。』大家聽她說是要再談一個，誰都也贊同，P促她道：快說快說，F嬉皮着臉說：『您可再不要駭得像小鬼一樣，動也不動的把芬握住啊！』笑了一會纔接着說：『在我的故鄉裏，有條莊河，約莫二丈多深，在每年夏季，總要淹死一兩個人，所以每年夏季爲超渡死者起見，也必舉行「放河燈」一次。去年秋天罷（？）我家有一青年男僕，一日晚飯畢，到河邊濯足的時候，忽見水中有一鬼探出頭來，兩眼閃爍有光，（其實是一只水獺）他就拚命，把身一轉，向後奔逃，喘吁吁的，不提防脚被泥水一滑，把全體跌倒，橫臥在泥窪裏，卽拚命爬起，已渾身泥水淋漓，眞弄得像鬼一般，口中還直喊着，闖入門來。那時正有一個年青女僕，揮扇納涼，猛然見他，就瞎跑，乃被石塔絆躓了，跌壞臏骨喊痛。老媽偶然踱出去，正是她着神見鬼的時候，匆猝問道：「你發甚麼狂，」抬頭見那男僕道：「你發甚麼癡，弄得這樣地步。」它們各說方纔所見的事情，老媽也不免彎着腰，笑的氣接不上來，遂帶笑帶說道：「你們都是怕死的小鬼，就是碰着了鬼，被鬼捉住，你也不過變了一個鬼罷了，況且人人到老總要變鬼的。」老媽這樣說，很有道理，我們讀書明理的，倒反不及她，眞眞羞愧呢。』各人聽了，再笑了一陣。又或隨便講些鬼話，直等到晨鷄唱了再唱，纔肯去睡，蓋已鬼話連篇的一夜了。

王媽媽要離婚了

籬東女士

陣陣的和風，暖暖地吹了過來，日間的炎熱，早已逃得無影無踪了！我洗完了浴，跟着一雙拖鞋到院子裏乘涼去，這時，蔚藍的天空，清涼如水，一些雲彩也沒有，一輪明月，瑩晶晶的在空中挂着，好像鏡子一般。月光裏只見晞科頭跣足的坐在那裏同母親談話。

他見了我笑着對母親說：『媽！看！安琪兒來了。』

我道：『媽！不要聽他瞎嚼舌頭！什麼安琪兒不安琪兒，我幫着木子做點事情，他就要眼紅了。』

母親又開始讚嘆了！『晞！你不要不相信！木子眞有點花頭咧。你看，易家的那個小孩子，和那個瘋子，不是她診好了的嗎？還有，人家二十多年的煙癮，一粒藥也沒有吃，就被她輕輕地戒掉了！眞是活神仙！』

我道：『眞的，木子近來的舉動太離奇了！她從前是何等的幽嫻貞靜！身體是何等的虛弱！東西要吃熟的；別人纔穿棉衣，她就非皮衣不暖了！現在呢？一頓能吃十多個雞蛋，冷水可以當茶吃，待人接物更眞率極了！要說是患神經病罷？她治病又非常有效；並且還有以賽亞的先知術，能夠預知人家的心事！淺學的我，怎不驚訝信服呢？她本來是我的好友，自她反常之後，人家都喚她做活佛，因此，晞便送了我們一個綽號：『安琪兒。』

晞正在發牢騷了說『道：管她呢？她八月間要成正果的，到那時候自然明白了！現在就有理由，你老人家也不會相信啊。』

我接着說：『哼！你的理由多呢？誰不曉得你是門角落裏的大律師？還辯得過你嗎？』

晞到被我說得笑起來了，笑嘻嘻的告訴母親道：『媽！王媽媽要離婚了！她的男人眞可惡！你看她那兒相！他再要來吵，本律師一定要同王媽辯護，同她解除婚約的。』

母親信以為眞了：『不要瞎講，人家好好的夫妻，要你給他們離什麼婚？你曉得王媽肯不肯？』

我說道：『怎麼不肯？王媽今天還要同她的男人上警察局哩！』

『媽！你不要看不起王媽。她年紀雖然大了，但是她的腦筋却非常新咧！我今天聽她同她男人開談判的時候，什麼離婚咧，法律解決咧，夫婦平等咧，滿嘴的新名詞，眞笑得人肚子痛。我問她爲什麼這們恨她的男人？她說她那男人太不中用了！她辛辛苦苦掙來的錢，兩次三番都給他輸一個光！也沒看見他掙過一個小錢！動不動還要打她。這也罷了，最可惡的，乃是她那不顧天良的男人，有一次輸急了，居然把她一個十歲的女兒賣掉！這是多麼傷心的事情！怎不叫她心痛呢？聽說今天她的男人一定要逼她回去，還不是又想打她的主意。』

我話還沒說完，恰巧王媽走了過來，嘰哩咕嚕的說道：『小姐！不要講了罷！那天殺的！下次來了，我一定把他抓到局子裏去！』

母親聽了莞爾一笑。

我倆的一夕話

鄭貞季女士

琥珀色的新月，照出粉牆上一片樹影，作大小橢圓之狀，搖曳而迷亂；微風透過小荷池，送出一陣清香來；一切鳴蟲的聲響，都消匿在雨後的嫩涼裏；沉寂的空氣，罩滿了夏夜的庭院，引起我倆暫時的新感觸。

脚步聲漸漸近了，金兒由外面跳蹡着走進來，手中拿出幾個菱角，笑嘻嘻的對我道：『媽！北京來的菱角！這麼大！媽！北京的東西，樣樣都比我們這地方的大罷！』引得我同春魂都笑個不止。這笑聲衝破了沉寂的空氣。

月兒漸漸的高了，淡白的光線，射着金兒的小臉，越發鮮潤可愛。我又想起一件趣事來，便對春魂道：『有一回，金兒打英兒，英兒不服，怒目向他道：「你是我的爹麼？」金兒很傲慢的道：「是！是你爹！」英兒頂他道：「爹怎麼這麼矮小？」他很爽利的答道：「爹老了，身體越老越萎縮了！」英兒又頂他道：「怎麼沒看見娘呢？」你看他怎麼答應？他指着我答道：

「娘在這裏不是嗎？」小孩子只曉得信口亂說，也不管爹娘是怎麼關係。』

春魂也接着告訴我道：『那天晚上，你在王家未回，我帶他去睡，他偏吵着要你。我笑着問他道：「你夜夜要跟娘睡，你將來大了要老婆，只怕就要天天陪着老婆睡咧！」他歪着嘴道：「那裏話？我還是要跟娘睡。」我說：「那麼你老婆跟誰睡呢？」他說：「就叫她跟你睡，豈不好麼？」叫老婆跟爹爹睡，真是胡帝胡天！』

金兒看見我們說笑他，做着嬌態，兩手兜着春魂的腰，爬上他的膝腿要他唱曲子。春魂便唱了一段漢調的「蘇武罵毛延壽」。金兒又要他把曲中的意思，解釋給他聽。春魂又耐耐的解釋了。他似乎懂似乎不懂的，只曉得唯唯的點頭。

唱完了，春魂想起自己小時的情狀，便對我道：『我們現在同金兒說的話，他將來大了，不曉得還記得麼？』我道：『他記性很好；你沒回鄉時，他看見這院子裏的燕子花開，他還指着對我說：「去年這時候，爹爹還在家，摘幾朵花給我玩。」有時他聽得汽笛響，也常對我道：「去年爹爹還帶我到河邊去看汽船。」那汽船怎麼怎麼好看，怎麼怎麼的大。……他都說得清清楚楚的。』

金兒似乎沒聽得這些話，伏在我身上，打着呵欠，似乎要睡了。春魂笑着對我道：『如果我們沒有這兩個兒女，光只你我二人，對此沉沉長夜，也未免覺得枯寂無味咧！』我也笑道：『那就是我的幸福了！若沒有了這個恐怕你便要借端同我離婚！想娶那人咧！』

我說着想博他一笑。他却不則一聲，呆呆的望着天空，兀自在那裏出神。

這時，月亮又鑽進雲衣裏；淺淡而模糊的樹影，已移到荷池邊了。回復了沉寂狀態的空氣中，只聽得金兒一聲聲輕微的鼾息。

一五之夏於江西高安。

談談隔鄰的婢女

李璞華

一天——在暑假裏的——我邀了我的好友密司吳，來我的家裏住幾天，也藉此來敘敘我們的情誼．我們都是畏熱的，晚餐既罷，就拿了扇，急急的走到後園樹蔭下坐着乘涼．一面還拿了好些冰梨啊，雪藕啊，放在一張小桌上．這時一輪明月正從東方裏探出頭來，向着我們微笑，一陣陣的清風，不斷地拂着我們．一面又喫着那些水果，這時那股炎熱，不知不覺的已經退了少許．我們處在這種清涼的境界中，眞是快樂極了．

當我們正在很快活的納涼，忽然間聽到隱隱有一種哀哭帶着求饒的聲音，從東首的鄰舍裏傳來，接着又聞有些責罵和鞭撻的聲音．不多時，那求饒的聲音，漸漸的暗啞了，只有那聲嘶力竭的哭聲，還隱約可聞的．

密司吳很關切的問我：『這是甚麼的事情呢？我很怕聽聞這種悲慘的聲音，現在我的心裏覺着很不安啊．』

我答道：『不消說又是那惡婦人，虐待她的婢女了．』

密司吳繼續着說：『難道婢女便不是個人麼？倒難得她忍心有這般的毒手．』

我說：『唉！這是司空見慣的事了，這樣很毒而無慈愛心的婦人，恐怕很少的了．今兒我略告訴你她虐待婢女的事情，恐怕你聽了也為那些受虐的婢女憐惜，而恨她的無人道呢．』

『那小婢今年不過是八歲罷了，他的父母因遭了大故，不得不忍痛賣了她，於是憑那中人，就賣到這婦人的手裏．那婦人既是這般殘惡，偶不如意鞭撻隨來了．從那時起以後，就時常聞到那小婢的哭聲．這小婢傷痕遍體，竟沒有一些兒乾淨的肉，可以找得到的．有一次，她的主人放了好些蛋糕餅在桌上，後來不見了許多；她斷定必是那小婢饞嘴偷喫了，於是即喚那小婢來審問．但是她雖然極力表白未食，可是那婦人不信．還說：『看你這小鬼頭，不打你是怎肯承認，』就重重鞭撻她，直到皮破血流，方纔住手．後來她的兒子下課歸來，告訴他媽媽，說是桌上的蛋糕餅，是我喫的，纔明白眞不是那小婢幹的．可是那無辜的小婢，已經飽受一番冤枉的痛苦眞可憐呢．』

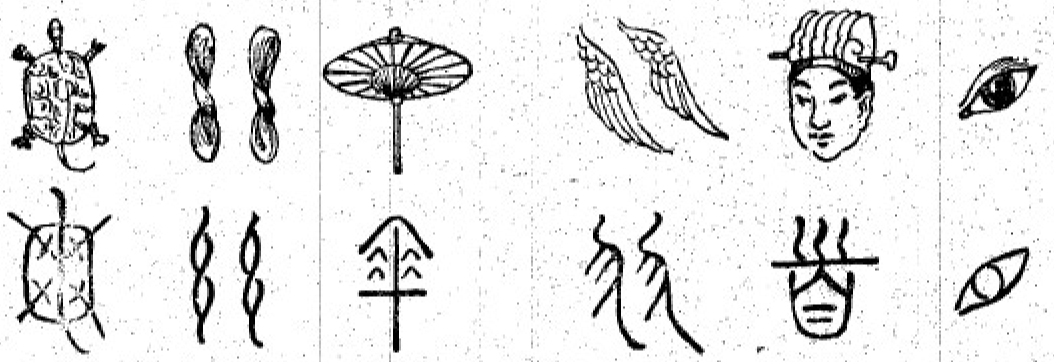
『又有一天，她的主人，著她去燒茶．那時，天氣

很冷，手足都僵，她一時持不牢那瓦罐，竟掉在地下碎了。那主人知道了，怒不可遏，就喝叫僕人們，剝去了她的衣服，推她在天井裏，受那凍刑。唉！她那弱小的身體，怎能抵禦得那凍呢？不多時，就面白手顫，那些僕婦們，看不過眼，齊向主人求饒，纔算寬恕了她。她們就給她穿上衣服。當日晚上就因為感受了風寒生病了，她的主人還說她是詐病，不許請醫生給他診視，還是虧了那些僕婦們，求主人延醫給他診脈，纔得痊好啊！』

密司吳很奮興的說道：『唉！這個狠毒的婦人，這個無人道的婦人，我不知她的心是甚麼樣的，能夠做出這種殘忍的事情，這眞是人間少有的人了。』

我再續着說：『不消說了，我們將來為社會盡力的時候，應該不可忘記了這個深刻的印象，努力地去解放婢女，纔是我們應當做的責任呢。』

這時那光明的月亮，已經到了天中，是應該睡眠的時候了。於是我攜了密司吳的手，緩緩的歸到寢室裏睡覺去了。



月　首　羽　傘　絲　龜

數個象形的文字

上列，圖畫　中列，篆書　下列，現用的眞書



莫泊桑「人心」裏的上流婦女觀

徐鶴林

莫泊桑 (Guy de Maupassant) 在這本最後傑作的人心 (Notre Cœur) 上，特別表示出他對於上流社會尤其是上流社會的婦女，恨之刺骨。一般巴黎上流社會婦女的生活、思想、趣味、以及她們薄弱的傾向、流蕩的遊戲，都赤裸裸的解剖在這人心上面。我們不敢瞎恭維人心的價值，但憑着良心可不能不承認他至少可以打破了幾千萬醉迷女性者的癡夢，和解脫了幾千萬失戀青年的苦惱，以及喚醒了幾千萬上流婦女的反省和覺悟。這裏所謂上流婦女，自然是指社交婦女，自由婦女、時髦婦女、妖豔婦女、聰明婦女、珍貴婦女、總之是社會花的新婦女。我國新文化雖然比巴黎遲了許多年，可是現在這種自由的、時髦的、妖豔的、聰明的、珍貴的、社交的，總之是社會之花的新婦女，也着實不少了。而這些婦女的生活、思想、趣味、傾向、和游戲也漸漸有巴黎式的上流婦女的趨勢了。那末，想促進她們的反省覺悟，和解脫有鬍子的孩子們對於她們迷戀的痛苦，就有介紹人心裏的莫泊桑的上流婦女觀的需要了。讀過莫泊桑的人心的人當然很多，但把莫泊桑在人心裏所持的婦女觀譯述出來以貢獻於青年男女們之前的却未得見。現在我就大膽的來把莫泊桑人心裏的上流婦女觀用歸納法整理於下面：

* * * *

婦女之在社會中，只是創造兩件事；要有這兩件事，才能夠繁榮她們的真實與偉大，她們最佳的品德：便是愛情與孩子。然而現代的上流社會的婦女，既不足以言愛情，又不願意有孩子，憑着她們的蠢想以爲這是

一個不幸和一個重累；眞正的，這都是些怪物。

她們雖是不足以言愛情，却是很愛言愛情；她們雖愛言愛情，却並不欲得一個男子的專一愛情，也不想得一種情慾中的幸福；只以爲應該得到受她籠絡的男子的讚嘆、恭敬、崇拜、虔奉、圍繞能了。簡括些說，只需要一些溫柔聚動全勝的男子在她跟前做她愛情的奴隸能了。

當她們想取得某男子的愛情時，換句話說，便是想勾他來做愛情的奴隸時，她們頗知道沒有辛苦就沒有成功；及至成功了，把他安置在寵愛的隊伍中或者高一點或者低一點罷了。雖說很愛上了他了，也只是主人愛一條忠實的狗的愛法罷了。

原來她們是不能溺惑於任何一個人的；因爲她們的情感是無定的，她們的靈魂是不決的、不安的、搖動的，她們的心彷彿是個無底的黑洞，她們的趣味和了解都很欠缺；所以她們的智識生活都很黑暗。倘若我們枉自去誘惑她們，要想得到她們的心、靈魂、聰明、以及特別的品格、和特別的看待，如像古來婦人因爲一個男子的價值同熱忱而傾倒，這簡直同禁閉的人拿起拳頭想去打開鐵門一樣不可能的事。今日這般上流婦人，都是些戲子，愛情的戲子，複演一齣戲，只是照例做作，她們並沒有愛情。對於這等戲子，只好也扮一種脚色和她們一樣，去應和她們、欺哄她們。

然而她們却自以爲很有愛情，她們反不信我們有愛情；所以她們嘗說：「我們對於一個人所告訴的不甚生趣味的緣故，便由於這人起頭沒有同情給我們；因爲我們之對於萬事，都須從情感中先經過一番的。情感這東西是屬於我們的，你們不大懂得；因爲你們是男子，牠可以使你們黑暗，可是對於我們便光明了。咳！我覺得這東西在你們方面委實是空空洞洞的，不幸的很啊！」啊這就是時髦女性辯白的才能了！這就是聰明女性狡詐的隱諱了！

她們常具有一種疑慮的眼光，無論勾引她的是些怎樣了不得的人物，幾禮拜內就被她看破了。並立刻把他的各種天性的要領都握住了。

她們更有一種學理的巧妙，更懂得一些人類普通心理學，尤其是男性的心理學；她們對於情人能照着他們的缺點，能隨着他們的品德來管理他們；同時又有些意

想不到的親切、精微的當心、無限的柔情，來施與她愛情的俘虜。這般俘虜要有過度的唐突的要求時，隨她意思便被驅逐了，後來又喚回來教訓一頓，並須恭具一種服從的條件。

她們是直覺的、靈感的；她們常常拿一種貓兒似的精靈，從情人眼裏看得出那溫柔乞兒的哀告、那戰敗人的自承，和那甘受征服的戰慄，於是她們能夠無須他用嘴唇表白，她們便完全懂得他業已醉迷了。她之懂得他之醉迷，正如像打鎗的猜中了他的子彈在那紙版上蒼蠅大的黑點地方定要打一個窟窿的一樣。

總之她們都是一些精緻的人物。然而這些人物似都從麻醉藥中經過來的，卽是我們用來停止脈動，顛狂神經的如像鞭策迷夢，熄滅感覺，沈迷情緒的以太，和嗎啡等類的麻醉藥。

她們對於一種老實說愛情的信必有一些大量的寬恕；所以她們的抽屜裏、箱篋裏、或梳妝匣子裏，有幾人不藏着許多從那個真正感動的文人寄給她的寫着無數不可當的細膩而勾引的詞句的信了

她們還有一種普遍的小脾氣，便是愛照鏡。當她們照鏡的時候，常常不由的動了一種自私的和形質上的歡喜，拿一種溫柔的滿意去審視，幾乎同一般男子見了她所動的慾情一樣。——這個自戀的愛情，便是她們對於男子的那種權力和那種迷咒的祕密了。

她們的喜新厭舊，是很可憐的。在一個人身上，所有起初使她快樂的、使她起勁的、使她不安的、使她動情的、使她牽慮的，不久，便尋常了、鄙俗了、沒味了。

她們的愛好裝飾，與其說是爲自己的愛好，毋寧說是爲要博得男子的愛好。她們更會裝出一種孩子的態度；因爲她們自己忖度在婦女中只有這樣才更跳得出，才更可以勾引人，才更能博得人青眼的供奉。

所以她們就成爲一種非凡的悅目的巧妙的美物；一見了她們便可釘住人的眼睛，在她們跟前，便可震動人的心房，搖動人的志願，如像在許多細膩的香美的食品之前起的一種食慾。

但當她們神情有可憐之態時，便是她們老來所生的痛苦了。

（完）

商務印書館三十年紀念

原版西書·寄售圖書

特別廉價

照原售實價　再打九五折

各科原版西書

歐美各國重要出版家發行之圖書雜誌，本館均有經售，價極克己，西書存數之多在東方首屈一指。代客訂購，到貨亦甚迅速。

哲學用書
文學用書
政法用書
教育用書
科學用書
工商用書
醫藥用書
美術用書
音樂用書
雜誌小說

印有原版西書目錄・歐美雜誌目錄贈閱

寄售圖書

本館寄售他家出版之哲學科學文學史地教育政法實業醫藥及小說雜誌等圖書數近千種內容亦極精當詳目見本館圖書彙報寄售書目之部承索即寄

期限：上海發行所虹口分店陽曆八月一日至九月底
（各埠分館另定）

商務印書館三十年紀念

兒童用書大贈品

本館出版兒童用書材料新穎，圖畫精美，文字明白活潑，而合於兒童的自然口吻。不但能啓迪心靈，增長常識，且能養成兒童讀書求學的良好習慣。現將總目列下。

購滿實洋一元送實洋書券一元二角

購滿實洋五角送實洋書券六角

（辦法與小學書同詳見傳單）

兒童文學叢書

本叢書文字圖畫，都能切合兒童心理，分故事小說詩歌劇本遊記笑話兒歌謎語等十類，各出多冊，每冊五分至一角。

托爾斯泰兒童文學類編

分故事物語寓言民話小說五種，興味濃溢，有三四年的國語程度都能了解。

兒童史地叢書

書分甲乙二編，每編各出多冊。文字圖畫，簡明活潑，使兒童在閱讀有興味的故事中，增長許多史地的常識。

兒童理科叢書

本書目的在使兒童知道一點科學常識，所選材料，都是兒童日常聞見的事物。已出三十餘冊，每冊定價五分。

- 兒童藝術叢書
- 兒童手工叢書
- 兒童工藝叢書
- 兒童世界叢刊
- 兒童遊藝叢書
- 兒童衛生
- 兒童音樂
- 故事遊記
- 常識談話
- 童話圖書
- 幼稚用書

另印兒童書目詳載書名價目・購買他種圖書物品均極優待

上海發行所虹口分店陽曆八月一日至九月底

（各省分館另定）



太太應該得工錢嗎？

綠鴿

在現在盛倡婦女經濟獨立的時代，許多女性論者覺得婦女出嫁以後若能得到工錢，其地位必可大大的進步．所以『太太應否得工錢』乃成為一個問題．

一般人對這個問題的態度，可以用一個例來說明．一位監督選舉的官員問一位來投票的婦人：『你的職業是什麼？』她回答說：『太太．』監督員立刻在簿冊上註明『無職業』．

美國國家週刊最近的兩期(The Nation: Vol. 122, No. 3159—60)裏，發現了一個有趣的辯論，題目是『太太應該得工錢嗎？』反面是海斯先生(Arthur G. Hays)，他是很出名的一個紐約律師，曾為去年天尼西州『進化論案』作被告辯護之一，思想敏捷，嫻於辭令．正面是司蒂芬斯女士(Doris Stevens)，是美國婦女黨的健將，在婦女選舉運動曾著功績，作有為自由而入獄一書．

（一）反面

我有兩個朋友結婚了，蜜月初度，愛情正濃，討論到日後的經濟問題．太太很坦白的說，她絕不是那種寄生蟲式的婦女；她不願乾支她丈夫的錢用，她只顧得她

所應得的報酬．丈夫一年的入款約一萬圓．丈夫以爲這個提議有點新奇，但不合理，因爲夫妻的關係不是僱主與傭工的關係．他們此際正在要建設一個家庭．他的責任是擔任經濟方面．不過他很歡喜．

『我的親愛的，』丈夫說了，『假使我們建設家庭在經濟的與工金的基礎上，我們便要先考慮我們相互的職務究竟是什麼．照現在論，你的地位等於全世界的婦女對於我的地位．我現在僱了你，是把你當作情人、看家婦、母親、看護婦、陪伴者、裝飾內室者、監督廚師僕婢者、和一些別的職務．當然你不能因爲一人作所有的事，便賺所有的工錢．反轉來說，你也在僱用我，僱我作你的情人、保險人、經濟擔負者、車夫、護衞、社會上的依靠，總之，凡是男人能做的事我都給你做了．我們既然是僱主與傭工，你究竟想要多少錢罷？』

太太說：『啊，我買衣服要用不少錢，還要零用．還有醫藥費，還有家庭用費，如房租、飯食、工役費等．這些費用當然是由你付的了．』

丈夫說：『喂，喂，我們現在既是在講工錢，你給我作多少工，我纔能給你多少錢，僱主管不了你許多，我們現在分開來講．你是我的情人，這價值當然不小，老實說，我不曉得我應否因此而給你錢．你給我做那種職役，你也不會要求工錢的，無論如何，我也是你的情人，兩者也可以相抵．我想這種職役彼此都可勾消．』

『不然，不然，』太太說，『男人總是要付錢給太太的．這早已成了慣例．』

『那麼你就要承認我在無論何時都有辭退你的權利，或是停付工錢，另僱別人，假如你不能滿我的意．』

她回答說，她現在可以滿他的意，幷且如其要計算她的經濟價值，一定要把她所能向任何人作的職役一齊計算在內．但是他們計算情人的工錢究竟應該多少，又陷入困難了．丈夫說要把所有的錢都給他的情人．太太說，那倒不必，我給一個男人作一件我喜歡作的職役，當然要比對別的男人價廉的多．最後雙方讓步，定爲一年二千圓．

丈夫說：『那麼從你這筆工錢裏，你可以付一半房租、一半醫藥費、一半伙食費、一半僕役費，因爲這些費用是我們兩個合用的．』她承認了，但是因爲分擔這許多費用，把工錢增至三千圓．

『我給你做管家婦，你給我多少錢呢？』

『管家婦要做些什麼事？』

『她要監督廚師，指揮僕婢。』

『我既然有了廚師與僕婢，我實在僱不起管家婦了。況且這個職務頂多一天費你半點鐘的工夫，就算盡了義務嗎？』

『我們現在是講工錢，』太太說。

『我不願意僱這樣的一個管家婦，爲什麼我必要付工錢呢？』

太太說：『好了，好了，那麼你自己去管家，你自己去僱廚師，或辭僕婢，你自己去監督他們。』

丈夫答了，最後只得問管家費須要多少。她以爲要每月由七十五圓至一百圓，飯費在外。丈夫說：『那是住在外人家裏，假如她是在自己家裏用膳，飯費當然是自備，並且我想你一定願意我們的孩子在你跟前，但是平常僱請管家婦絕沒有這個利益。所以我們不要計算飯費，房租及生活費也由你自己擔任。』於是定爲一千圓一年。

『我做了母親，應得報酬若干？』

『你不願意做母親嗎？』丈夫問。

『當然願意。』太太說。

『那麼爲什麼要我付錢呢？』

『啊？你不願意做父親嗎？』

『當然願意。』

『那麼爲什麼要我去飽嘗痛苦繁難，而你享清福？』

『但是除非我們確知能有幾個孩子，我們又怎能定工錢的多寡呢？況且我們定工錢，總是按照市價的漲落。請問一個男子僱一個女子去做他的孩子的母親，應該出什麼價錢？我們既然從經濟方面來觀察，養育子女乃是消耗，不是利益。假如你不生育孩子，你的生活是不完備的。這是你的自然發展，也可說是婦女的主要任務。不過我既然也得到快樂，並且從經濟方面看，我不該得到沒付過錢的快樂，那麼我們就定爲五百圓一年罷。』

太太說：『你還沒有算清全部。你只算了做母親的報酬。此外我還要撫育子女，還要做看護，給他們整理衣服，和別的雜事。我要把全部的職役算進去。』

『但是你總不能不雇僕婢。』

『但是有時候，』太太說，『孩子們病了呢？僱的看護頂多做個幫手。談起看護，你閑時請來照護你，假如我死了，你僱一個女人，只要她監視孩子們的教育，孩子病了的時候看護他們，並且照護你，僱這樣的一個女人，薪金每星期在二十五圓以下，簡直就不大容易。公平交易，你至少每年還要再給我一千圓。』

『這就完了罷？』

『不然，』太太說，『我對於你還有別項職務呢。我還要做你的伴侶，使你愉快，款待你的朋友，替你縫紐扣，給你買東西，還有許多雜事。』

『一年給五百圓罷。你現在工錢一年已有六千元，或是一月五百元。你實在是值這些。你從這工錢裏付一半房租、伙食、娛樂、汽車、僕役、子女教育費、衣服。你一月要用三百元。你自己的衣服費、饋禮費、保險費，自然也要你自己出，因為是你自己受利。你所剩的也就無幾了。並且，我對於你的職役，你也沒有敷給錢來付我了。』

『我的狀況就是如此了，』太太說。『可是你那一半房租伙食等費每月也要用三百元。你還有一百元作你的零用。與其那樣，為什麼每月不給我五百元，去讓我付所有的家庭費用呢？你一年剩下四千元可做你的會費、保險費、汽車費、房租、醫藥、與其他零星雜費。』

丈夫說：『完全同意了。』於是太太的月費定為五百元。『實在講來，我們也不過是要作一件合股事業。』

太太說：『我又有一個主意了。我們為什麼不合起來付所有的費用，然後再均分剩餘的錢呢？』

『但是我作事業也許要用資本呢。』

『好，還按成議辦理。我盡我的力量從我的工錢裏節省就是了。』

五年如飛的過去。

丈夫的薪水增加到一萬五千元。太太每月理家得六百五十元。可是每月總多用一點，不敷之數便由丈夫補足。彼此還可相安。但是太太不再以笑容在門口迎接她的丈夫。他們生了兩個孩子。很難說他們是情人。她只是她自己，只是一個疲勞寡歡的婦人。他只是一個勞累煩倦的商人。彼此都這樣的過去。他們都在外人中間得

到感情的發泄和娛樂。太太只是監督家庭，指揮僕役，照護孩子，買辦東西。丈夫的朋友很受歡迎，假如太太喜歡他們，但是丈夫的顧客從不討她的歡喜。

有一天晚上，丈夫說：「工錢的學說現在如何？我正在思想，我們越富，你作的工越少；我們越富，你得的錢越多；所以說，工作越少，工錢越多。」

太太回答說：『又談到錢！』凡是一談到錢的問題，結果總不過是交換他們從結婚時起即不能一致的意見。

他心裏有點懷疑，不知他的太太是否仍主張只接受她能賺的錢。他記得他付錢最多的一項，是把她當作情人。但是她從前最可愛的地方，如歡笑的態度與活潑的精神，都不復可見。他不想別的女人，他已缺乏了從活躍的感情而來的愉快性。

又過了五年。

太太仍是每月得那樣多的錢。他們的生活日趨於黑暗。住處仍舊；但不是一個家庭。充滿了晦暗與惱人的幽默。他寧願住在別的地方去，譬如旅館，因為那裏有人伺候他。在家裏他只是一個擔任經濟的人，假如他是一個自由的人，既然付錢，便可處處都合自己的意。於是不免的盤算，如其他是僱主，并且是自由，當然可以拋棄一切僱來的傭役。

這種境況經過了一年。他終於離了家庭。他租了一個小旅館的房間。每月他給六百元贍養他的妻子。他不得太太絲毫的職役。他也不享受他的子女的陪伴。她受他的供給，因為她曾經是他的太太。他漸漸省悟，他是在每天耗費許多點鐘為他的太太作工。為什麼太太在經濟上自由，而他要做奴隸呢？他現在實在不是為工役而付工錢。他終於得到一個結論，夫妻間感情關係斷絕以後，太太對丈夫不再有什麼義務，」而社會與名譽心要強迫丈夫對太太盡他的義務。他很情願的承認了這個義務，因為究竟他們曾戀愛過，但對她的生活途程不能不負一點責任。

工錢是服務的報酬。現在不講服務，婦女根據兩重理由應該得到男人的供給。當一個女子出嫁的時候，她是拋棄了同時可以另嫁一個別人的機會。這個機會究竟

值多少錢，很難確定；雖然在背叛婚約的案件裏審判官往往可以定一個賠償的數目。女子拋棄了別人而再嫁給某一個男人，該給她多少錢纔算公允？第二個理由是：她出嫁時是犧牲了她在社會裏做經濟方面的事業的機會。在現今狀態之下，懷胎生子與照拂家庭的確是與賺錢的職業有妨。

從這兩方面考慮，男人便有供給太太生活的義務，并且無論他們是合居，抑是離異。男人結婚時，便是擔任了這個義務。究竟擔負若干，便要看雙方的境遇及雙方的需要而定。

如其有人一定要從經濟方面來解決，現在的問題即是：每年每個太太的市價究是幾何？——這個問題卻從沒有滿意的答案。

(二) 正面

(上略)『太太應該得工錢嗎』這個題目是錯誤的。做了太太，誰還要工錢！夫妻結合就理論上講是根據戀愛而發生的自由結合，例外的事茲不具論。所以在正確觀念之下，夫妻均不能因戀愛而要求酬金。傾倒於情場之中本非為求報酬，即是養育子女，也是由於雙方的情願。故現今的問題，乃是討論我們將怎樣的酬勞太太，因為太太在家庭裏做許多職務，不是因為太太做了情人或母親。（即是太太在情愛方面的服務，我們也該看做是一種美德，不該看做是一種懲罰。）

設有二人於此，由戀愛而結婚，由結婚而生育，這位做母親的，和什分之九的一般家庭婦女一樣，所有的家庭瑣事都須她自己動手。這主婦的職責眞是五花八門，無所不包。她要做嬰孩的乳娘，若雇乳娘便要費許多的錢。一直等到孩子至少長成年，她要做最主要的看護教育之責，若是雇個教師或看護也須要費許多錢。她還要管理一家大小的衣服，須知這本可雇個縫工來作。她還時常要做家庭的簿記員和收付員，這都是有定價的職業。最末後，她是一家的買辦、廚子、洗衣婦、女僕婦、烤麵包的人、火夫、和一些的零碎短工。像她這樣的百般勞苦，工作過度，如其她不是異常的天才，簡直有變成奴隸的危險，乾脆說，她時常就是。

她在每件工作上都費一部分的時候，絕不能因此而能各專門職業者所應得的報酬，這是很明顯的。起初的

時候，她對各種工作的技巧都不熟習，日後因勞累的關係絕難有多少的進步。那麼，我們若把她當作工人看，她的價值該如何規定呢？

有人相信，她應該得工錢。講到家庭內的工錢，多寡必須要有標準，勢必要把這種家庭職業放在公開競爭的狀況之下，如同一般的工程師、統計家、縫裁匠、律師、建築師一樣的辦法。如其她願意在自己家裏工作，她可以要求與在別人家裏工作一樣多的工錢。這樣一來，才能找出一個定工錢的標準。她也許覺得她的本領高強，不只僅能管家，而她同時也願擔任管家的職業，那麼，她就可以自己估一個較高的地位，同時少費一些錢雇別人來管她家的雜事。（在家庭外面有職業的婦女已有這樣辦的了。）這就如同我們鄉村裏有些有經濟才能的園丁，自己出外作工，每點鐘可得七角五分，同時雇一個本領稍差的青年去照護他的園子，每點鐘只消四角。這也就如同一個專門入款稅律師把自己的入款報告交給他手下的辦事員去料理，而他自己去料理別人的有大利的案件。

這不過是一種試驗。不過職業的工資既然定得很高，做太太的縱使願意回家來自理家務，她的丈夫也許出不起那樣多的工錢哩！所以她回到家裏只是自討苦吃。若是她廉價爲她的丈夫工作，她不但損失了她應得的利益，實在也是破壞了市價，損失了所有的太太的利益。

這個提議並不足使我心滿意足。由完全的奴隸進而爲部分的奴隸，由奴隸變而爲傭工，誠然是改善了，但是不够。

我個人主張，家庭既是夫妻二人所組織，家庭事務也就該夫妻共同管理。男人在外面賺了錢，作爲家庭的經濟資本，女人則供給家庭以勞力資本。彼此互相供給。譬如說，男人在鋼鐵事業中賺了錢，他可以把這個錢再去開採煤油。但是他也可以把這個錢用來組織家庭。一般人以爲女人不該分享家庭資產上或精神上的利益，因爲她沒有投資到家庭裏。假如家庭是如此解釋，那麼家庭便成爲一種特殊的商業，凡是合辦的人都須投資。我們暫且不問情愛的價值是如何，請問有人能否認婦女在家庭的工作是與經濟資本一般的嗎？只消把婦女的工作取消，男人勢必另外僱人，那時節女人的價值就

顯而易見了。

許多男人在一個公司做事，賺得了錢給另外一個公司去使用。例如一個布商賺得的錢往往就投到礦業，裏去。他相信礦業公司的負責人。男人對家庭也是一樣，他賺得了錢投到家裏，他相信他的太太，除非太太是把家庭弄精，但是那也無異於礦業公司的失敗。總之，男人不能一個人作兩件事。

所以組織家庭，資本與勞力都是必要。假如男人入款的全部或一部投到家庭裏來，丈夫太太兒女都該一般的享受。如有贏餘則根據一雙方滿意的基礎實行夫妻平分。太太與丈夫的分款，不問是數目如何的小，是屬於個人的，可以自由使用。這樣一來，也許兩夫婦中一個浪費，一個節儉，但他或她都是自行負責，散夥的時候自己去享福或受罪。贏餘的錢也可以留作兒女的費用，或是移作將來買房置產之用。也許一點贏餘的錢也沒有。但是家庭一定有較大的互相信仰、希望、與自尊心。

我主張在結婚之初，定一個有伸縮性的合同，聲明互相供給，幷且這個合同可以隨意共同更換；幷經法律承認。雙方共同遵守，如有一方無充分理由而違犯合同，當受相當制裁。合同中無須訂明結婚時期的長短，因爲共同生活能延長到什麼時期是很難預計的，若明文規定，殊屬有悖社會原理。不過合同中應注重互相供給的這一條。

一旦離婚，則男人可以無須東奔西跑的逃避『離婚賠償費，』因爲有這樣的合同，只消按照合同辦理，男人可無須另外出錢養活前妻。女人方面也自然可以不必再因爲將來生計起見，或報復起見，不顧廉恥的强向男人勒索。這種舉動於雙方體面都不好，只是顯露出當初結婚時經濟佈置之不妥貼罷了。且離婚後的太太，她若沒有兒女，而向丈夫索取生活費，在男人方面是額外的虧累，當然很難得照付。實在講，女人已不在家庭工作，反倒在這時候得錢，可笑極了。

若採取『隨時分取』主義，則夫妻間共同置下的產業在分裂的時候不致發生困難。若有子女，則子女的費用仍由雙方供給。現行的制度幷非如此。女人仍是出勞力或供給勞力方面，男人擔任出錢，假如女人自己是沒有錢。這當然另是一個問題了。但若我們不更改

夫妻間經濟合作的狀況，則『離婚賠償費』與『供養妻子的責任』永無取消之日。許多的男子在結婚時期內不許太太分享入款，等到離婚後擔負賠償，却又叫苦連天，未免可憐！

在富足一點的家庭，太太們可以僱用僕人，減輕她們自己的工作。但很少數的是與丈夫合作，共同組織家庭。新近有一個案件，使我異常注意。有青年男女一對，結婚後頗是窮苦。丈夫作事發達，賺了一點錢。太太則善持家政，養育子女。十一年後，丈夫另愛一個別的女子了。我并不因此怪罪這個丈夫。如其可以避免，他一定不會這樣。丈夫終於請求離婚。太太也認可了。但是結婚了這樣久，太太自己是一分錢也沒有，一張股票也沒有，什麼產業都沒有，她的年紀已經到了中年，什麼職業也沒學過。所以在這種狀況之下，她不能不接收丈夫給她的補助費，以爲她自己及其兒女的生活費。假如她當初真是與丈夫合組家庭，假如她分享家庭的利潤，她現在自然可以稍有積蓄，不必在丈夫不願給錢的時候厚顏乞討。

夫妻不共享入款，結果如何？由生活的不安勢必致產生許多不必有的恐怖，以致於趨於極端。有許多許多做太太的人，因爲不知道丈夫的眞正的經濟狀況，肆行揮霍。更有許多，過分的刻苦吝嗇，反招得丈夫的討厭。這兩種情形都不好，都不能產生家庭的幸福。就普通論，夫妻間兩人的眞象不明，絕難快樂的延展其共同生活，假如兩人合辦商業，一個人總不把資本的確實狀况給他的夥伴知道，或是一個人總假報贏利的數目，這兩個人能長久共事嗎？

不承認太太是合組家庭的夥伴，必無好結果。婦女把她的工作加入社會公開競爭的場面裏，甚屬有害。因爲她有一種不良的心理，覺得她撇在背後的家庭工作是一種不賺錢的工作。她因爲歡喜由工作而得錢，所以賤價的工作她也樂於擔任。家庭不給錢的工作，足以影響她對於社會任何職業取得報酬的態度。

最後我提議下列幾條試驗原則：

(一)男女均須把女子在家庭的工作，看做一種有金錢價值的工作，一致的請求美國戶口冊上應把在家的女人當作一種有正當職業的女人，不得照現在這樣認爲無職業。

(二)承認家庭是合作的機關，由夫妻二人共同管理．

(三)一人擔任經濟資本，一人擔任勞力資本，贏餘積利二人平分，無論數目若干．

(四)願立合同擔保互相供給者聽，此種合同須雙方滿意，可隨時商同更改，但不訂立結婚年限．經法律認為有效．如有不經對方認可或無故的違背合同，可訴諸法庭．不願立合同者，不勉強．當然夫妻間的困難很多，此不過只是保障在家庭工作的婦女的經濟的安全而已．如其太太喜歡在家庭外面去工作，合同中可以規定共擔家庭用費的辦法，不必專令太太出力、丈夫出錢．如其太太又出勞力又出錢財，那麼合同中須另有規定了．

這個提議的主要點即是：法律不得規定或限制合同的內容，但此種合同在夫妻間一經成立，便為在法律上有效．

女子多一點責任，便可減少一些潦倒的女子．男子多分施一點，便可減少許多優遊的男子．有眼光的男人，可以看出他們特殊利益的危險，將起而剷除之，女人也是一樣，為她們的利益，亦將起而剷除之．

(三) 譯者贅言

我譯完這兩篇文章以後，覺得不可不有數語以為聲明．『太太應否得工錢』這個問題在美國的確成為問題，在我們中國，現在還不成為問題．我覺得我們中國的女子之目前大問題，不是向丈夫爭經濟的獨立，而是向家庭求地位的安全．在美國呢，女子的權利膨漲得日增一日，美國女子可以投票，可以做商人，可以做工匠，可以做議員，可以做省長．女學生可以吸煙捲，可以剪男子式的頭髮，可以打籃球，可以賽足球，可以……可以做一切男子所能作的事．不過只有一件事，在女子心裏是大大的不痛快，那便是她們出嫁以後不能不做太太．據最近美國社會學家的調查，受過高等教育的女子肯按照年齡出嫁的越來越少．女子為什麼不願出嫁呢？為求學問，為社會服務，為生活的自由，這都是理由，但不是主要的理由．主要的理由乃是：金錢的獨立．女子出嫁以後為什麼一定要經濟獨立呢？原來美國人最重錢財，無論男女老幼所崇拜者乃是財神．什麼朋

友的交情男女的愛情父母子女的骨肉至情，比起錢來都是次焉者也。出嫁的姑娘回到母家居住要按日計算房租，這是我親見的。所以一般的女子在嫁人的時候早就在打她未婚夫的算盤。本年哥倫比亞大學四年級生舉行問題調查，內有一項大半的學生主張爲金錢而婚娶。美國風氣之鄙陋可見一斑。在這種狀況之下，女子要求經濟獨立，當然不爲無因。我也不可寃枉美國女子。美國女子的婚後生活的確是苦，她們的家庭工作眞是煩勞，自從出嫁以後，什九都要開始做苦力、擦地板、洗衣服、廚房做飯、飯後刷洗盤碗、上街置備用品，除了極少數的大富豪，誰家僱得起一個僕人？這樣苦工一直要作到老死爲止。同時美國工價是非常的昂貴，女子在外面做工每小時也要賺四五角美金。所以相形之下，在家庭做苦工，一輩子也不能積蓄多少，除非是丈夫特別的體恤。所以說，『太太應否得工錢』在美國的確成爲問題。

返觀我們中國女子的情形。我嘗說：外國女子一生只有兩個階級，第一是小姐時代，第二是太太時代。我們中國女子有三個階級，第一是小姐時代，第二是少奶奶時代，第三是太太時代。外國女子婚後便沒有多大的變動，除非是離婚，中國女子現在幾乎沒有一個不發生婚後的大問題，因爲我敢說個個受過教育或是沒受過教育的女子都想做太太，而不想做少奶奶。所以目前中國女子的大問題，乃是少奶奶的問題，而非是太太的問題，因爲無論你是怎樣的一個女子，只要你的丈夫的父母在世，你便得要做少奶奶，而少奶奶的這個職業又是最可怕不過的。同時我們中國幾千年來的風俗習慣，和我們中國人所特有的『人情』和『孝道』，似乎又不准她們婚後便一直的去安安穩穩的做太太。少奶奶這一關，乃成爲一般中國女子的不可避免的難關。

少奶奶的苦楚究竟安在？平心而論，我們中國的少奶奶在物質生活方面比美國的太太們要舒服得多。中國的中等人家，總用得起一個或一個以上的僕人，所以少奶奶的工作幷不繁重。的確，少奶奶要侍奉父母，實在也不過是在禮貌上和一些瑣事上而已，談不到什麼苦工。少奶奶的痛苦乃是精神的不自由。娶少奶奶的人，不是少爺，而是少爺的父母。少奶奶自己不必要做聽差，但她的位置頂多不過一個『聽差頭』。少奶奶如其

對於她的丈夫沒有愛情，則已，如其有愛情，稍微可以得一點精神上的報償，但是她若想立刻就做她的丈夫的太太，那是不能够的，那麼，少奶奶問題究竟如何解決呢？如何纔能使青年女子、青年男子、及老年的父母都得滿意的解決呢？這只能慢慢的順着潮流變化，幷且只能按照各個家庭的特殊情形而定。

我再鄭重聲明：讀者不要誤會以為『太太應否得工錢』在我們中國目前成為問題。因為現在中國女子有較重要的問題，但是中國現今女權運動有一個很不健全的方向，我們也該注意。現今的人，喜歡談論平等，其實天下那裏有所謂的平等，地球上根本的就沒有這個東西，自由却可以做到一個相當的程度，『平等』則完全是夢，或美其名為理想。男女平等也便是一個夢。在美國婦女參政運動、和職業運動、以及女子經濟獨立的運動，都是基發自男女平等的假設。吾人快樂的生活只有『皈依自然』的一途，順着自然的法則前進，便是幸福。我承認中國現今的女子有解放的必要，但不是從男子手中解放出來，而是從舊家庭制度解放出來。從男子手中求婦女解放，乃是爭求平等，平等乃是夢。從家庭制度求婦女解放，乃是爭求自由，自由是可能的，且是應該的。

一九二五年二月美國紐約。

徵求

（美術專號）

(1)如有願把美術專號一冊見惠，卽稍有汚損亦可，敬酬現洋一元，來件交「湖南衡陽寶華書局蕭企雲收」。

(2)如有願意把婦女雜誌第十二卷第一期的「美術專號」一冊割愛，寄來（廣東中山大學黃訓協吉押轉交弟收），當以現洋或郵票五角奉酬。

何佩韋啓

(3)徵求第十二卷第一號「美術專號」一冊又十二卷第二號一冊酬品為英語週刊五〇六—五三五卅冊，或國學門週刊一—十六，十六冊，（價均約值九角，欲何者請告知）如只第一號，贈品三之二；只第二號，贈三之一，損汚者璧還。

山東德州城隍廟街沈祖蔭啓

聰明的蝙蝠

西藏民間故事之一

陶陶

如果你是對於你自己的譬喻——惡就不存在了。

——西藏諺語——

在很遠很遠的年代以前，當人和禽獸互相講話，而且懂得彼此的言語的時候，有過一位很有權力的國王。他住在遠遠的世界的角落，用了他的威權主宰一切的人和禽獸。他的宮殿和土地周圍是大的森林，在這些森林裏住着許多的禽鳥和獸類。那時個個人都似乎是幸福的，獨有國王的妻却不然；他說這許多的鳥同時候唱着那種可怕的喧嘩，使她煩躁極了。有一天，她請國王將牠們全都叫進來，割掉牠們的尖嘴，免得牠們再唱。

「不錯。」國王說。「兩三天之內，我們准定這麼辦。」宮殿的簷下，接近王宮的住房，掛着一隻小蝙蝠。他雖然像是睡着，却聽到而且懂得王后所說的一切，他自言自語道，「這眞是很糟的事情。不知道怎樣救救一切的鳥纔好阿。」

次日，國王打發差役送信到國度的角角落落，教一切的鳥們，牢牢的記住：一到第三天正午，全都聚集到宮裏。

蝙蝠是聽到這個命令的，但因爲他是很聰明而且懂得一切的，他靜悄悄地坐在那里，再三地想着王后說過的話，在第三天也沒有到國王這里去應召，直等到第四天纔去。當他走進王宮的時候，國王發着怒說道：

「我命令個個都在第三天到這里來，你偏偏第四天纔來，這是什麼意思！」阿阿，他眞是動氣極了。

蝙蝠回答道：「這些鳥都沒有什麼事業，不論什

時候，王上叫牠們來，牠們都可以來的，然而我却有許多的事情得照顧，我的父親做過，我也得做着，我的職務是使男人和女人的數目老是相等，兩方面的死亡率都不致過高，爲的是調節性的問題。」

國王很驚異了，說道：「這種事業，我從來一點也沒有聽到過，你怎麼居然能夠這麼辦呢？」

蝙蝠回答道：「我而且還得使日和夜相等。」

國王更加驚異了，問道：「你怎麼做法呢？要照顧這一切的事情，你一定是很忙很有本領的了，你怎麼做法，講給我聽聽。」

「哪，」蝙蝠回答道，「夜短了，我將早晨拿掉一點兒，夜長了，我將黃昏拿掉一點兒，這纔使日夜相等，而且人們死得不夠快，我得設法使跛子和瞎子在相當的時候死掉，這纔生和死的比率可以相稱了。有時候，男人比女人多了，有些男人對於女人教他們做的各種事情，一律說着「唔，唔，」而且以爲女人所說的事情都應該去做。這些男人，我就要將他們變成女人，這纔使兩性平均了。」

國王很懂得蝙蝠的話的意思，却裝作沒有懂得，他自己很是着惱，因爲王后所託的事，他是這麼性急地答應做的了，而且以爲蝙蝠或者可以將他變做女人罷。

「我並不是一個好國王，」他想，「我是聽女人的言語，很容易服從的，我發了這個命令實在是怪難爲情的。我的妻所託的事我決計不辦了，我將這些鳥們都打發回家，不割掉牠們的尖嘴了。」

於是他將鳥們都叫到他跟前，說道，「從來人們是不知道給你們制定刑罰和法律的，我現在是要使鴟鴞做你們的王了，我所以叫你們今天來爲的是這樣：我想要教你們的王和宰相——戴勝——聰明地治國，公正地審判，而且不要虐待百姓，大的或是小的有訟案到你們這裏來，你必須在兩者之間公平地裁判，不論貧富，都不要偏袒，現在，你們都可以回家去了。」

然而國王心裏還恨着蝙蝠，因爲他沒有服從他，不在第三天而在第四天到他這里來。他爲要顯示自己是君主，誰都該立刻服從的，便將蝙蝠略略打了幾板，責罰他的不聽話，隨卽將他放掉了。

譯自 A. L. Shelton: Tibetan Folk Tales.

商務印書館三十年紀念

本版教科書外圖書大贈品

教科書另訂優厚贈品辦法函索即寄

購滿實洋一元
贈送實洋書券二角
購五角以上未滿一元者酌贈紀念品

▷期　限◁

上海發行所虹口分店

陽曆八月一日至九月底

各省分館另定

本館經營出版事業已三十年發行圖書將及萬種其中除各級學校教科用書外約可分為下列諸類均由各科專家擔任編輯新穎精當極合學者研究及各界閱讀之用

文學用書　科學用書　政法用書　實業用書
教育用書　兒童用書　婦女用書　中國舊書
新文化書　字典辭書　各種叢書　通俗用書
碑帖畫册　屏聯楞幅　小說雜誌　外國語書

另印圖書彙報贈閱

特價書四種

哲學辭典　洋裝一巨册　定價五元　特價三元二

英漢雙解英文習語大全　洋裝一巨册　定價六元　特價四元

以上兩書特價均於九月底截止

顧氏文房小說　一函十册　定價六元　特價四元

漢魏叢書　四函四十册　定價廿四元　特價十六元

以上兩書特價均於八月底截止

商務印書館三十年紀念

訂閱兒童愛讀的雜誌

滿實洋一元 贈書券實洋二角



兒童世界

零售 每週一册三分 郵費每册國內半分、國外二分

預定 全年五十册 郵費在內 國內一元五角 國外二元四角 半年折半

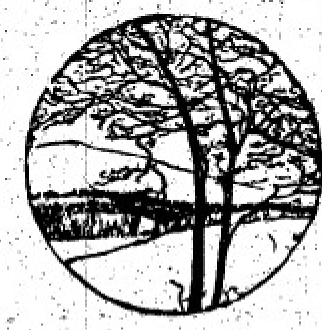
兒童世界內容非常完美，文字非常淺顯；含有詩歌、故事、小說、童話、理科、手工、遊戲以及其他等等。以上各門材料我們選擇得非常謹慎，總以適合兒童心理，使兒童閱之能啓迪智慧，趣味盎然，而不受惡影響爲標準。不但是兒童的讀物，並且是小學教師們的參考資料。自從十五年起，把書本的版式放大，并加登兩種極有趣的文字，一種叫「中國神話」，一種叫「小科學」，此外還多登詩歌、童謠以及滑稽畫等。

兒童畫報

零售 半月一册六分 郵費每册國內半分 國外二分

預定 全年廿四册 郵費在內 國內一元四角四 國外一元八角 半年折半

兒童畫報是一種用圖畫來做主體的定期刊物；內容有遊戲、笑話、新詩、故事、劇本、寓言、歌曲等種種，都是用圖畫表出，稍稍加些極淺近的白話來說明；每隔數期設徵求答案一欄，將簡單而有趣味并可以增進常識的問題，令小朋友作答，答對的給與贈品，這種方法眞能鼓勵兒童讀書的興會。



秋色平分的晚上

劉大杰

一

一個飄零的遊子，棲身在這個舉目無親的異域的孤城中，在這個梧桐秋老、荷葉衰殘的時候，本來就容易感到人生的飄忽，孤獨的淒涼。何況還在這個冷落的清秋的佳節的晚上呢！

二

七月半的晚上，我同一萍鏡湖坐在黃鶴樓的頂上。夜靜的江上，已帶有一點初秋的情意。一輪皎潔的團圓的月光，掛在天空的當中。幽麗的清輝，照遍了無邊的大地。幾縷薄淡的煤煙，從龜山的左旁，由濃而淡的飛在天空；好像一件一件的銀灰色的輕紗，籠住了幽麗的月色。在這種薄霧似的夜煙遮住的月色中間，隱約的望得出對面晴川閣的頂端的影子，看了這種渺茫的影子，又容易感着江山依舊名士何存的吊古傷今的感慨了。含有睡意的龜山，已是雙眼朦朧的躺在這種清幽的月色之下。靜靜的江面上，除江岸的側面，泊有幾隻漁船以外，以外都是那些狂吼的浪濤，在那裏戲弄水中的月色。我們飽看了這幅蒼茫的月色的圖畫的時候，一萍在籐椅上坐起來說：

『眞好極了！眞是「一個靜美的向晚」了！』

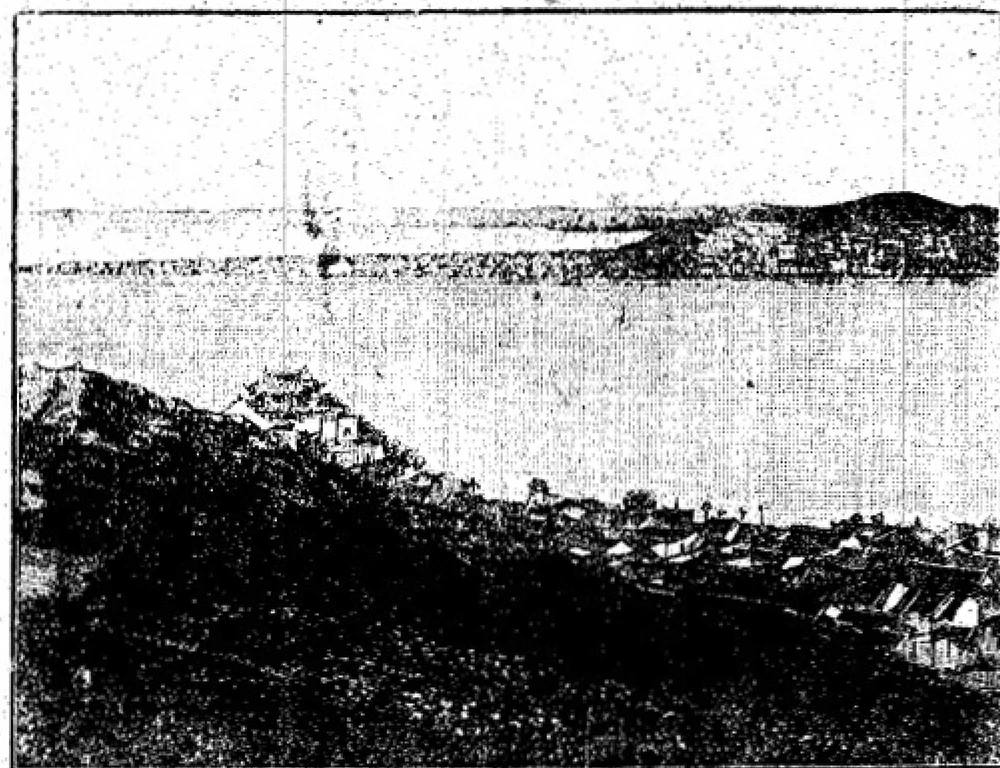
鏡湖聽見一萍的話，也接着說起來：

『千古名存的黃鶴樓，可算沒有玷辱我們幾個的身分；夜色朦朧月華皎潔的晚上，也沒有辜負我們幾個的遊興。我們坐在這個樓的頂上，看看大江，望望月

色，就是不做小說，也應該做幾首詩來紀念紀念。我的題目，就用『茫茫的月夜罷！』

我聽了鏡湖的話，我也高興起來了！

『今晚的情景，確是一篇最精采的小說材料。你們不要專在大江和月色上描寫。今晚不是七月十五的晚上嗎？我們鄉下的風俗，到了今天晚上，都是要燒錢化紙給祖宗做寄用的。你看樓底下那些小孩子，不都是在那裏燒錢紙嗎！唉！只有我的父母，今晚仍是冷嘗得不堪的。假使我在家裏，當然也要買幾片錢紙，約我的姐姐和棣弟，同到父母的墓旁。一哭我們姊妹的命運。但是今晚我獨坐在這個異鄉的



龜山的風景

樓中，想起那兩堆荒塚，在這種夜靜月光之下，是多麼的淒涼呢！我今晚回去，決計寫篇短短的小說，一洩遊子飄零的情感，我的題目，就用「七月半的晚上。」鏡湖說的那個「茫茫的月夜，」確是怪漂亮的。只是郁達夫有篇「茫茫夜，」就覺得不大清新了。』

『大杰幾句話，倒引起我思念家鄉起來了！我今晚家裏的情形，不知又是一個什麼樣子呢？』一萍接着我說起來了。

鏡湖聽了我和一萍的話，帶笑的說：

『眞是兩個小孩子，從湖南走到了湖北。就是這樣的情形。我看你們到了外

國，又怎樣呢？你們不要亂想，還是談我們的笑話罷。」

「你在家裏跑到這裏來，還沒有過一個禮拜，當然……」一萍急搶着鏡湖說：

「那裏只一個禮拜，快十天了！唉！時光眞過得快，今天不是七月十五嗎？再等月光團圓的時候，就是秋色平分的中秋佳節了！要是那晚的月兒，比今天的還要皎潔，那我們怎樣消遣呢？我看還是到這個樓上來坐一坐罷！在黃鶴樓上過中秋節，說起來也怪雅緻呢！」

鏡湖說了上面幾句以後，一萍提出了中秋遊洞庭湖的意見。洞庭湖和君山，一萍還沒有到過。江北生長的鏡湖，不消說是沒有機會的了。我雖是岳陽的土產，但也就在外面住的時候多。洞庭湖、君山、岳陽樓、小喬墓幾處名勝的地方，雖說在小的時候，跟着大人逛過幾次。但也是走馬看花，這幾個地方的情景，在我的腦海裏，也沒有什麼深刻的印象。只知道君山有朗吟亭，有柳毅井，有斑竹，有名茶；岳陽樓裏面有老和尚，有呂洞賓；小喬墓旁邊有老柏樹，有白棺材；洞庭湖裏面有年輕的漂亮的女人似的劃子，有飄蕩的自由的白鷗。除此以外，我也和一萍鏡湖一樣的了。所以這次他們提議中秋遊洞庭湖的事體，我也是絕對贊成的。鏡湖那是更不消說了。因此一萍的提議，得以完全通過。

三

我們自那晚在黃鶴樓會議以後，我們對於中秋遊洞庭湖的事情，常常有短時間的討論。對於搭早車、搭晚車、住旅館、住飯店、請假、缺課的種種事情，也有相當的籌畫。最熱心的，當然是我了！我的熱心，並不是要到家鄉的愉快，因爲我有一篇久未完成的小說——洞庭秋色——我想在這個秋色平分的中秋晚上，把洞庭湖游一個暢快，我那篇未完的小說，當然就可以成功了。所以這次的游洞庭湖，於我個人，確有特殊的利益。

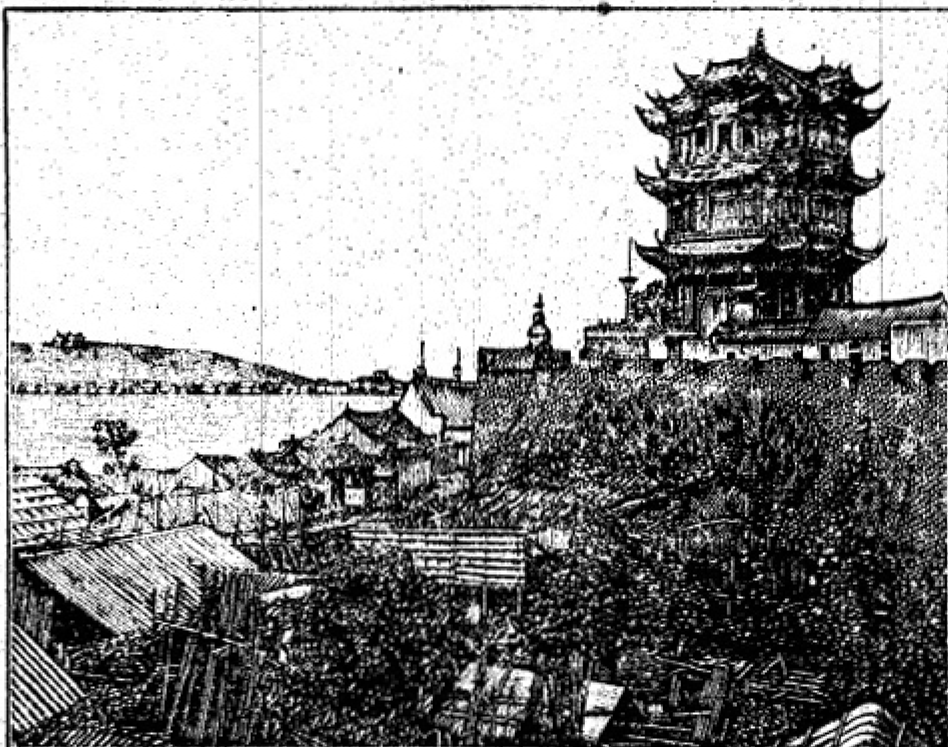
許多事情是出於意料之外的，誰知道在中秋的前一個禮拜六，北京幾位學者到武昌來演講的條子公佈了。我們把時間一計算，十四、十五、十六那三天，正是舉行特別演講的時候。因了這種意外的阻礙，把我們中秋

遊洞庭湖的議案，無形中推翻了。

因爲演講的關係，洞庭湖決計不去了。我在十一那天，就約慕蘭、輝華、道孩他們幾個於中秋晚上去游黃鶴樓。我在那個時候，對於中秋晚上月華的光明，抱了無限的奢望。

不做美的天公，給了人間不少的失意的情緒。在十三晚上，起了一夜大北風，十四覺斜風細雨的吹的吹落的落起來了！

十四的天氣，是怪沉悶的。一層一層的烏色的浮雲，不住的在那裏飛繞。片片的西風，絲絲的細雨，增加了無限的秋意。雨點滴在梧桐葉上的聲音，就好像在我的心弦上輕敲一樣。我在這個時候，對於中秋月色光明的前途，抱了無限的悲觀和失望。



舊時形式的黃鶴樓

比我年長幾歲的鏡湖，他說他能夠以歷年的經驗，可以斷定今年中秋的月夜，是分外光明的。因爲被雨洗過的月光，是特殊的幽麗。

我雖說討厭他這種吹牛的論調，但我仍望他這種論調，有偶然的靈驗。雨後月明，本來是一件合理的事體。古人的詩，也就有『暮雲收盡溢清寒』，『雨後月明多』的句子。不過今天的天氣，太陰沉了一點。後來我和鏡湖爭論的結果，訂了一條很小的契約。我現在爲鄭重起見，把這條契約寫在下面。

『今年中秋月，分外的光明！』鏡湖說：

『今年中秋月，失望的陰沉！』大杰說：

驗者，贏得月餅十枚。

我在這個契約上簽了字以後，我還是十二分的願輸十枚月餅給鏡湖，賞中秋夜的分外光明的月色。

四

十五的上午，天氣是很平靜的，沒有日光，也沒有風雨。天上的浮雲，也都散的散淡的淡了。下午兩點鐘的時候，竟在西斜的天際的浮雲中間，射出來一道無力的陽光。我在這個時候，我想鏡湖的話，或者靈驗了。我卽刻寫了一封短信給慕蘭。信的大意，是說今夜的月色，有八分可靠，遊黃鶴樓的機會，萬不可隨便錯過。後來問慕蘭，慕蘭並沒有看到這封信，因爲她到C大學去了。慕蘭是一個研究中國文學的，和我一樣喜歡做幾句舊詩。她近來做了一首登黃鶴樓的詩，是她的得意之作。起首兩句，我還記得是：

『仙人黃鶴今何在；惟有長江萬古流！』

所以我這次遊黃鶴樓，是特別要邀她去的，並且她也十分的願意去。

六點半鐘的時候，天色又陰沉下去了。一層一層的黑色的浮雲，從東北角上飛起來，把這塊無涯的天空，像佈網一樣遮滿了。一陣一陣的晚風，把梧桐葉子吹得亂顫。天上不僅沒有月光，連一個星兒也找不出。我知道今晚的月色，是完全絕望了！約她們遊黃鶴樓，當然也是和我們遊洞庭湖一樣無形中推翻。但我個人對於黃鶴樓是特別有關係的，今晚有月色也罷，沒有月色也罷，無論如何，是應該往那裏去走一遍的。我覺得在光明中欣賞光明，是很單純的；要在黑暗中探求光明，纔感着特殊的意趣。今晚到黃鶴樓去賞月，不是在黑暗中探求光明嗎？我一面想一面走。走出了大門，就坐上一輛黃包車，向黃鶴樓直進。

五

平常擠人不空的黃鶴樓，今晚表現了一種門前冷落車馬稀的景象。平常看起怪熱鬧的，聽起怪嘈雜的，現在也冷淡和平靜下去了。品江樓、抱膝亭、奧略樓裏面的籐椅子，都是空的。幾個小小的平常忙得要死的茶房，現在也躺在靠椅上打睡。我看了這種黑暗的淒涼的景象，自然的替黃鶴樓歎了一口氣。

——唉！除了這個欣賞自然羨慕自然的我來安慰你以外，還有那個再來給你一點失望的同情呢？你要知道，建築美麗的新市場，光華燦爛的大舞台，今晚都

站滿了平日喜歡遊黃鶴樓的人呢！

我走進了品江樓，我也不吃茶，也不坐籐椅，站在石欄杆的側面，盡量的向前面的黑暗遙望。

天上的烏雲，愈布密了！沉靜的江上，黑暗得可怕。只聽見一種浪濤互相擊觸的怪聲，在耳邊亂動。一雙有力的眼睛，除望見漢口江岸的燈光，在水中跳躍以外，其餘的都找不着一點形影。一陣江面上吹來的涼風，使人感着一種秋氣的蕭瑟。同七月半的晚上的情景比較起來，顯然一種是幽麗，一種是恐怖。我想在這種恐怖中黑暗中找光明，是沒有什麼希望的。我因爲有了這種念頭，只好一步一步踱起回去。

六

我從黃鶴樓跑起回來的時候，已經是晚上七點二十分了。我房裏的電燈，發出一種暗淡的光線，似乎也比不上從前那般華麗。隔壁房子裏面，也都是靜靜的。院子裏面的四周，佈滿了無窮的黑暗。在這種黑暗中，傳來一種蕭瑟的凄涼的風葉相搏的聲音。我在房裏坐了一刻，覺得一個人在世界上，要在這個時候，總感着到一種人生飄零弱兒淪落的眞正的情感。今晚上的我，不正是秋風裏面的一枝斷蓬嗎？平日和我幾個性情稍爲相投一點的朋友，現在一個也不見了。剩得我一個人，在這裏賞受這種無限酸楚的凄涼的情景，叫我怎樣不感着人生前途的黑暗，像今晚月色的朦朧呢？遊洞庭湖逛黃鶴樓的計劃，現在都成了一現的曇花。一萍過江聽戲去了！鏡湖和他的河南同鄉，開同樂會去了，慕蘭到C大學，同她的姪兒敘家事去了！輝華同着三姐她們到人家晚餐去了！道蓀到她武昌的家裏，吃湖南飯去了！郁先生楊先生到郭公館過節去了！張先生現在不在那裏撫摩他的小孩，就在那裏同他的夫人情話了！只有我一個人，在這無邊的可怕的黑暗中間，隨着秋風亂轉！

我這樣的亂想了一刻，心中漸漸的起了一種悲情。我想壓抑這種悲情，就隨便拿一本白居易的集子出來亂念。因爲我每次煩悶得難過的時候，不是狂飲，就是讀詩。雖說有時也感着『舉杯消愁愁更愁』的情態，但大半是吃了幾杯冷酒，往牀上一倒；等到醒來，什麼事情也就沒有了。

我隨便讀了幾首，覺得沒有什麼興趣。只好來找我

平日最喜歡讀的長恨歌和琵琶行了。

琵琶行裏面的時序和情節的描寫，都是很合我那晚的情景。所以我愈讀愈覺得有勁。等念到那兩句『同是天涯淪落人，相逢何必曾相識』的時候，我淌下一點眼淚，落在那張潔白的紙上。

七

上期五月初的時候，我送一位朋友回家鄉去。我那種柳條籐蔓繫着的離情，我不知道要怎樣纔能够表現。在一個風斜雨急的晚上，我就集了幾首詩送她。集的時候，雖說是隨便寫成的，但是等到她走了以後拿出來讀的時候，確實又增加了我無限的情感。最得意的，要算是第七首。我因為讀了白樂天的琵琶行，又記起那首送友的集句了。

『流水無情草自春，浮雲一片是吾身！
憶君遙在湘山月，同是天涯淪落人！』

我寫完了這首，不消說自己是很高興的，後來蓬萊的楊先生看見了，他也很愛這首詩。集得怪自然，寫得怪清麗。他對於我這種飄零的身世，表現一種同情的悲感的時候，只好把這首詩反覆的讀了幾遍。

她走了以後，我那種潔白似水晶一般的懷念她的心情，不能用任何的方法來表現。除了她的靈魂的深處能够盡情的領略以外，還有什麼希望呢？所以我每當夜靜月明的時候，總是讀這幾首詩。似乎在這幾首天天讀的舊詩裏面，可以找出一些新意。但是到後來的結果，總是流下幾點淚珠，滴在紙上。現在把那個本子翻開，確實還可以發現我那時流下的淚珠，留在人間的痕跡呢！

看起青荷綠遍了池塘，現在又到了秋色平分的晚上。五月送回家鄉的朋友，現在又別後重逢了。人面仍是人面，詩詞仍是詩詞；只有人面的蕩漾的心靈，就起了無數的波浪。不僅比不上像從前那般風平浪靜的一曲清流，並且常感着前途的荊棘了！但這些微波的產生，那一次不是我開罪了她，有那一次我曾體諒過她的心情呢？所以我今晚讀到『同是天涯淪落人』的時候，在我內部的心靈，感着一種深深的歉意。

八

我一個人坐在房裏讀了幾首詩，仍是提不起來一點

興趣。饒湖他們，一點影子也沒有。大地愈加顯得黑暗了，我慢慢地踱出了房門，向音樂室前進。我隨便彈了幾下子，心中起了一種異感。今晚的琴聲，不僅是感着特殊的雜亂，就是平日彈得最順手的幾個調子，現在彈起不是快慢不對，就是高低不合。我見了這種情形，只好又離開鋼琴，一步一步的在黑暗中慢踱起出去。

經過了石欄的側面，剛要轉角的時候，碰巧把眼睛一斜，望見一對青年的男女，在那間閉了門的房子裏的燈光底下密密的情話。我在平日看見了這樣的把戲，心中也要起作用的。何况正在這個徬徨無所的晚上，叫我怎不感到一種心靈的忌妬呢！人間如意的事情，被人家賞受盡了。今晚雖說沒有月色，但那間小房子那面的電光，在他們兩個的認識中，不是要比『長空萬里無纖塵』的月色，還要光明萬倍嗎？他倆的中秋，可算不是虛度了。何况他們，就是我只望見了他們一眼，我寫小說，又可另生一個波浪呢！

我在這樣亂想的時候，不覺的踱進了黑暗的操場。黑暗中的風聲，把一排蕭蕭的白楊和幾株秋柳吹得息息索索的好像鬼哭。雖說沒有月光，借着這種自然的光線，可以看得出隱約的蛇山，靜默的躺在這種模糊的夜色裏面。暗灰色的天空，但是比不上濃陰的樹影。站在柳樹旁邊的角上，把眼睛從白楊葉子的空隙裏面望去，恰碰着省議會屋頂上的一對淡白色的電燈，好像一雙貓兒的眼睛。靜圍的四周，在遠處的屋旁，傳來一種犬吠的斷續的聲音。和那種夜風過去樹葉蕭瑟的餘響，合奏一曲中秋晚上的淒涼調子。我在這種情景之下，踱了幾圈以後，我輕輕地坐在柳樹底下的草地上。

我坐在草地上，外面黑暗的夜色，一層一層把我緊緊地圍住，好像要吞我下去的一樣。我因為看到今晚月兒的失望，又回憶到十四年前的今夜的情景了！

九

十四年前的今夜，我還是六歲的小孩。媽媽姐姐都在舅家過中秋。我們鄉下的風俗，中秋晚上，每個小孩都是要吃一個月餅的。所以外祖母那天，買了不少的月餅，預備分給我們吃。晚餐的時候，大舅三舅四舅都入了席，只有二舅在他鄉作客去了。那晚外祖母選了一隻肥雞的正腿，放在我的碗裏。光滑的雞油，弄了我滿手

的粘液；不曉得我怎樣一動，把我那隻小飯碗，掉在地下，打得粉碎了。愛勝的媽媽，見了自己的兒子，這樣的不鄭重，也不管過節不過節，就舉起五個手指，在我的臉上劈拍劈拍的打了幾下。我還記得外祖母，倒把媽媽罵了幾句。並且還選了一隻更肥的雞腿給我，我因此吃了一個大飽。

晚餐完後，我們就希望外祖母早發月餅。那晚的月色，也是和今晚的一樣的失望。三舅知道我們的心情，故意提出一種條件。要我們跪在階前，朝天的拜禱，假如月光被我們拜起出來了，就每人分一個餅子。我那時雖說只有六歲，但就知道月色是拜不出來的。我命令了幾個表弟弟跪下以後，我自己拿了一條小的櫈子，做一個跪的形式，坐在他們的側面。後來我這種計劃，被二舅母發覺了。他們的公判，要處分我獨跪一點鐘。我惶恐了！我哭泣了！外祖母看了這樣子，纔把那包月餅拿來分發，等到每人分了一個以後，她又背着那幾個表弟弟的面，輕輕地放個在我的手裏，我還記得這個月餅還躲在媽媽的懷裏吃的呢！

三舅本是喜歡做兩句舊詩的。我還記得他在十六的上午，做了一首中秋的詩，告訴我們讀。現在那八句詩，我還記得四句呢！

『一輪冰鑑掛當天，四海同瞻此月圓。
儘有兒童爭餅餌，那知囊橐少金錢。
……………』

時光飛一般的過去，看起六歲的小孩，現在又在穿三尺七寸的長褂了。在這十四年的中間，我的生命的途中，不知起了許多的波浪。四舅死的時候，家裏駐滿了北兵，不僅沒有舉行好好的葬禮，連哭的人也沒有。三舅雖說多活了幾年，但也魂飛異地的死在長沙。媽媽在舅家起病，搬到家裏，就離開了我們，媽媽死了沒有許久，哥哥也就走了。現在活着的，也大不比從前了！六十三歲的外祖母，現在也髮稀齒落了！活潑的姐姐，現在也做了小孩子——昱兒——的母親了！幾個比我小的表弟弟，現在也都生的生了娃娃，做的做了人家的丈夫了！只有我一個人，忙忙碌碌的不知在這裏鬼混些什麼。比之十四年前的今夜的情景，對於我的過去的玫瑰似的青春，怎樣不叫我感着特殊的失望呢！

十

我因爲今晚月色的失望，就回想到十四年前的今夜的兒童時候的情狀了。我因爲過去途中的生命的創傷，引起了我心中無限的悲感。從黑暗的柳樹底下站了起來，百無聊賴的向我自己的房子裏面走去。

房子裏面的電燈光線，愈加顯得黯淡了。四圍房子裏面的朋友，都不曉得到那裏去了。沉靜的空氣，給我一個緊緊的包圍，我無可奈何了！我把口一開，念出了十四個字。

『良辰美景奈何天，賞心樂事誰家院？』

怪好的，這十四個字怪好的！怪合我今晚的情景。我又把喉嚨提高了。

『良辰美景奈何天，賞心樂事誰家院？』

我取出錶來看，快九點了！我想假如今晚有月色，這不是我們正鬧得起勁的時候嗎？月色雖說是失望了，但我那幾位朋友，不正是在那裏聽戲的聽戲，吃酒的吃酒，情話的情話嗎？我那位送詩的朋友，不正是同她兩位親愛的姐姐，在那裏茶罷閒談嗎？只有我今晚沉溺在這樣無邊的可怕的黑暗中間。雖說只過兩個鐘頭，倒好像度了幾個寒暑。現在不隨隨便便的睡去，還有什麼希望呢？

我決定了！我決定在我的黑暗的夢裏，去領略黑暗的中秋的情趣了！在我未躺在牀上之前，寫了後面這一封短短的信。

中秋晚上——寄我的朋友——她

在這樣的情形之中，要去找人生的意義，好像在黑暗中找光明，在夢境裏找眞象。名罷！利罷！愛情罷！衣食罷！那一件不是虛幻的夢境，那一件不是夢裏虛情的扮演呢？我的過去的生命，算是夢境中第一幕的閉幕。現在每日在這裏的鬼混，正是第二幕的開始了。未來的情形——渺茫的前途——是這場全劇的最後一幕。最後一幕的情節，現在誰能知道呢？是怎樣的收場，現在又誰能斷定呢？前途的黑暗恐怕也好像今晚月色的失望罷！既然一切的一切，都是夢裏的虛情，那我只好在我秋風的夢裏，去領略節夜的秋興。我想你看到這頁信的時候，我已經躺在牀上了！我祝我未來的夢境的情節之離奇，和你現在夢境的扮演之愉快！

中秋後二日

東方雜誌

最近出版各號要目

每月兩冊，每冊一角二分五，全年三元，半年一元五角，郵費在內，國外定閱外加郵費一元•六角。

十三號要目

論祈雨禁屠與旱災……竺可楨
上議院之權限問題……樓桐孫
戰後的歐洲農民—綠色國際……張慰慈
菲律賓對華經濟獨立運動……鄭翰芳
現代史料（五篇）……記者
羅素的社會思想與中國……劉叔琴
金陵史勢之鳥瞰……張其昀
醫學上中國民族之研究……梁伯強
市民的自衛（小說）……李劼人
波納爾之罪（小說）……李青崖譯
自然（劇本）……王德芳

十四號要目

從減宅地稅平議……劉南陔
近代歐美各國租稅之趨勢……馮啟增
黎明期之西部亞細亞……幼雄譯
中國各埠電車交通概況……沙公超
現代史料（五篇）……記者
民主主義之各面觀……潘大道
完形派心理學之概略及其批評……朱光潛
道德經碑幢刻石考……王重民
秋（小說）……丏尊譯
波納爾之罪（小說）……李青崖譯
愛慾（劇本）……章克標譯

十五號要目

中央政制論……汪馥炎
美日戰爭之戰略觀……郭紹宗
國際聯盟之最近形勢……夏奇峯
談中等階級……俞頌華
勞動問題之真[illegible]及其解決之方案……朱懋澄
現代史料（五篇）……記者
獸性問題……張東蓀
金陵史勢之鳥瞰……張其昀
我國北方各省將化為沙漠之傾向與實證……蔡源明
對門（小說）……李劼人
波納爾之罪（小說）……李青崖譯
愛慾（劇本）……章克標譯

十六號要目

改造代議制之具體方案……樓桐孫
民族主義下的人口問題……許仕廉
糧食之狀況及其補救……馮柳塘
亞比色尼亞與英意協定……夏奇峯
現代史料（四篇）……記者
陸宣公之財政學說……陳爍
拉馬克的習得性遺傳問題……周建人
竹園陶說……劉竹園
今昔（小說）……黎錦明
波納爾之罪（小說）……李青崖譯
愛慾（劇本）……章克標譯

商務印書館發行

教育雜誌第十八卷第七·八號

兒童心理專號（上·下）——均已出版

上卷目次

兒童心理學概論……杜佐周
本能與兒童心理學……高卓
未達學齡的兒童之研究……陳鶴琴
兒童智慧之研究……汪德全
由外貌觀察兒童之智能……張耀翔
兒童的被暗示性……陳大齊
關於書法科學習心理之一斑……俞子夷
天才心理……趙演
低能兒之心理與教育（上）……甘豫源
兒童智慧發展的公式……陸志韋
努力數（F）之研究……薛鴻志
教育漫畫……小瞻瞻的夢（一）第一夜（二）第二夜（三）第三夜（四）第四夜……豐子愷

下卷目次

兒童心理學之發達史……艾偉
兒童心理在兒童教育上的地位……張銘鼎
交替反射法在兒童心理學上之應用……盧于道
本能與習慣……杜佐周
兒童生活之演進……蕭恩承
兒童智慧之研究（續）……汪德全
兒童的觀察能力及其教育的功效……張宗麟
兒童時最早之記憶……周調陽
天才心理（續）……趙演
低能兒之心理與教育（下）……甘豫源
關於感動的學習之兩個試驗……陳鶴琴……張宗麟
一個兒童的人形畫之研究……陳鶴琴
教育漫畫……自然之默論（一）地圓（二）Spectrum（三）引力（四）蒸汽力……豐子愷

預定全年者各種專號不另加價每年郵費一元二角學校填寄調查表者全年郵費八角四分

教育雜誌社謹啓



于太夫人行述

右任

先伯母房姓．陝西涇陽縣楊府村人．外祖兄弟業農，有男女子十五人，伯母次第九．襁褓中家人重之，稱曰九姑娘，遂爲通稱．故里黨中之勉妻女者，每曰「視九姑娘何如？」幼時避回亂，瀕死者再．年十七，歸先伯父漢卿公，時清同治十年九月也．先伯父于次居二，商于贛．先嚴新三公次居三，商於蜀，因家庭多故，常數年不歸，歸亦無幾日．右任原籍涇陽斗口村．祖居因故被毀，先嚴起新宅於右鄰灣子楊堡．時先伯父由南昌走香港，久無音息．先母趙孺人卒之前半月，伯母歸寧，夜夢迷離風雨中，牆頭有婦人垂淚攜一兒，似相招者，覺而知不祥．及歸而先母已病，卽以右任委之曰：「此子今屬嫂矣，我與嫂今生先後，來世當爲弟妹妻子以報之耳．」右任時初離乳，因多病，往楊府村就醫，而新宅又毀，自此隨伯母旅食外祖家者八年．家中莫不敬伯母，亦莫不愛右任．雖食指數十，農產有限，豐歉寒暖，從無不歡．里中老嫗某曰：「九姑娘抱病串串姪兒，欲了今生，豈不失算？況兒有父，父又一子，卽提攜長大，辛苦爲誰？又聞其伯父已卒於南方，爾以青年長寄母家，眼角食能喫一生乎？」伯母曰：「受死者之托，保于氏一塊肉，非望報也．設無此病兒，無此母家，不爲傭以食力，則爲尼以事神．失節背信，神其殛我！」一日，右任請曰：「家中兄弟皆房也，我何獨異？」伯母因垂涕告以孤弱依人之故，並謂：「汝父暨汝伯父，皆精習書算，走數千里闢事業．兒他日欲打牛

後乎？抑遠走千里乎？』回回亂後，農田半荒，鄉人多棄耕而急牧，表兄敏事，積歲錢買跛羊，不半年，生數羔，右任絮絮欲得羊如表兄，時羊本賤，跛者尤廉，湊錢數百，亦市一跛羊，某日冬牧，右任竊隨羣牧兒往，見古墓上有紅根，(圓錐根經霜味甘)一羣俯而掘之，忽三狼從荒草中潛出，牧兒與羊皆驚走，兩狼各噬一跛羊於墳角，一狼踞墓旁，距右任僅數尺，村人楊君○○芟苜蓿於鄉田，聞聲持鎌至，挾右任歸，時伯母正匍匐道中，身骨俱軟，由是不適者數十日，諸舅自經此變，以小兒無學校收容，故易混跡羊羣，於是亂後興學之議，因之以起，三水老儒第五，(第五倫之後)年六十餘，出山求作塾儒，見鄉人修學塾，因自荐，明年春，右任七歲，以流離之子，竟爲學生矣，第五師授讀兩年，見右任早午入學必以時，衣敝而潔，詢里人知其故，去時，撫右任而慰之曰：『世間無母之兒，安得所遇盡如汝哉？』蓋師幼時，亦抱家庭之痛也，自右任有知，記每年寒食必歸掃墓，兩村相距約十二里，有車馬則乘以行，不得則步行，某處新墳，某處老墳，時必鄭重以告，至先母墓前必哭，哭必祝告：『兒幾歲矣，讀書幾册，』某年謁墓歸途，右任詢先母面貌及外家，曰：『最易使人不忘者，汝母面方而敦厚，與心如一耳，汝先外祖本籍甘肅寧州，昔年逃荒西來，手攜汝母，背負汝舅，半途力竭食盡，女子足痛，又不能走，棄之山谷數十里矣，遇駝商載以行，追及，復贈而還之，汝先外祖嘗語人，「棄而不死，必有異徵，」今竟短命而去，留汝一苗，墮地兩年半，即家破親亡，俟汝長大，以實汝外祖之言耳，』右任十一歲，伯母以鄉間無良師，攜往三原東關，依族祖重臣公，重臣公送入毛班香先生私塾，是年，先嚴返里，繼母劉孺人來歸，卽賃居東關，右任仍依伯母如母，伯母夜督課每至三鼓，偶有過失，或閒在塾中嬉戲，恆數日不歡，愛護之心，嚴正之氣，至今夢寐中，猶時遇之，自伯父卒于廣州，伯庶母劉孺人攜弟妹返南昌，不久病故，家中殊不知，癸卯，右任鄉試中式，趙德麟表叔商于贛，攜四弟伯靖歸，親舊均來賀，謂『兒如天降，以報苦節，』初，右任所爲詩，陝甘大吏據以入奏，謂倡言革命，大逆不道，明年春，赴試汴梁，而逮捕之文至，適遁，幸脫於難，風聲震撼，里中傳言右任已死西安菜市，有勸伯母暫匿者，曰：

『惴惴殘喘，復何所戀？母子同盡，我亦甘心。』使人走收右任之背，囑曰：『攜歸時如我亦死，即同葬其母墓中。』後聞事稍解，送四弟入學，撫之亦如鍾之愛右任。里人知者咸樂道之。民國元年，迎養至滬，以思楊府村諸舅故，三年歸里。七年，右任間道西歸，治兵三原。伯母精神漸不如前，猶黎明而起，衣多自洗，地多自掃，作飯必入廚助諸媳。右任每請節勞。曰：『我本鄉下人家女，勞之正所以祈福。』九年冬，右任以生日近，欲約親故數人爲慶。知而阻之，曰：『陝西亂離如此，天災人禍，歲無寧日，壽我一人，何以對鄉里父老？』事遂止。十年冬，陝西靖國軍解體，右任將去三原，往辭，徘徊廊簷下，見兒時洗面之木盂，驚詢此物尚在！曰：『是物年齡長兒數歲，是汝伯父由江西攜歸者。將伴我以清清之水，洗滌一生矣。人生事事當以艱貞之性赴之，用物亦然，木猶金鐵也。又曰：『疇昔之夜，夢見汝母，我頭已白矣，彼如何猶是二十許人？』又曰！『汝要做就做，要去即去，此後我能自了我。』詎知自此別後，永無侍奉之日矣！十一年春，右任由淳化督師，扶武敗後，由隴來滬，得家書，云康健如常。十二年秋，友人西歸，右任以南來爲請。得復：『俟春暖花開，即買車南下。』聞今歲入春多病，屢欲行未果。三月後，往楊府村辭行，舊病轉劇，歸家。臨終時，四弟侍側，屢以今生離見右任及諸孫爲言。並遺言：『諸孫學費總要在意，萬勿致失學』云云。嗚呼！右任今生，眞無以報我伯母矣。伯母生于清咸豐五年十一月初一日，卒于中華民國十三年五月二十八日。時即舊歷四月二十五日也。享壽七十歲。四弟伯靖，親視含殮，殯葬如禮。右任時方役于廣州，倉卒奔滬成服。煢煢此身，有恩未報，有家難歸。因念伯母平生大節，照輝里閈，湮而不彰，負疚彌深。謹述崖略，用誌不忘。倘當世立言君子，錫以宏詞，以貽來世，銘感之私，更無暨極。期服姪于右任泣述。

攝影術顧問

杜就田

——規則——

(一)每函至多以四事爲限
(二)每問至多不能過一百字
(三)信件須直寄本社
(四)函由民局寄來者恕不接收
(五)問者必書明眞實姓名及通訊地址
(六)答案均披露本欄概不直接答覆

(三十一)

問　(一)Self toning 紙如何用法，方有好成績？用動物膠與植物膠製者，如何分別，及何種牌子最好？

(二)如參日光放大箱，用何種紙曬像爲宜？

(三)軟片盒上，似乎記有年月，但不知經過若干時日，方不能用？

敝地無售攝影用品處，須向外埠購用，故以此爲問•竊求詳示•

廣東李梅航

答　(一)Self toning 紙用日光曬取影像時，須少許濃些•定影時，先須用淸水浸潤，然後傾入定影水中，此定影水，又須加鹽些少許，且此等紙，不宜用酸性定影水•至於用動物膠或植物膠製者，各有利弊，動物膠不易開裂而易融，植物膠不易融而易開裂•何種牌子爲最好，卻難指定，因該紙的質地與各人的嗜好，以及品質的新陳，都有密切關係•

(二)大概宜用潑羅買特紙(俗稱咪紙)，如尋常快性的燈光紙亦可勉強代用，但成績不能佳妙•

軟片盒外所記的時效，常用西文年月的戳記•如該片外用錫皮包封而又保藏合法的，其時效雖已過了數月或一年，亦尙可用•論起軟片的時效，在製造所爲負完全責任，當必眞實無欺，惟有少許的販賣處爲營利上的關係，常有過期的軟片，換入新貨的外盒，觀其所指時效尙寬，其實貨物已陳，此等所示時效，不可憑信了•

(三十二)

問　今有疑問三則乞示知爲要•(一)AZO 咪紙，曬洗之後，紙面呈灰黑色，此是洗得不合法，還是此類紙必有這一次的經過呢？

(二)咪紙共有幾種，那一種最佳？

(三)向日攝影，每覺底片不清晰，何法可以消滅之？

慈谿朱理靜

答　(一)AZO 紙，咪紙，曬出的像，不清晰，多因曬度太過，或模片(卽底面)太薄，或用光太猛，或紙質太陳舊，都是致病的原因•若咪紙的感光性常速，在燈光下曬印，苟非模片影紋極厚的難燒稍近，否則每有曬得的影紋黑白不稽的，不可不注意•

(二)咪紙種類不少，紙面粗糙光滑不等，感光性亦有快慢的分別，何種爲最佳，須隨模片的厚薄及所攝的物像而有不同。大概曬人像用粗面的，較爲美觀，而着色亦容易，然紙面亦容易受塵汚。曬風景用的以及影紋極明細的模片，用光面爲較佳。此等咪紙，隨各人的好尚，不能片言可決，唯名廠的出品及貨品新鮮的，終可算爲最佳的了。

(三)底片不清晰，雖稍可修飾，但已覺爲効甚微。如欲底片清晰，非用裝有「無縱橫差的鏡頭 Anastigmat lens」的鏡箱及「合用的顯影藥」不可，此兩項雖已辦到，尤須有純練的手術，否則仍不能得到美滿的結果。所以攝影術有研究的價值，唯不可因其困難而却步。

(三十三)

問　敬啓者，鄙人有柯達四寸照像機一架，皮腔因受濕氣，將不堪再用，該公司允許僅換皮腔？若該公司能單售此物時，可否不將該機梢至上海，自己將皮腔更換？請示知爲盼。　山東李蘊輪

答　皮腔受濕，苟非漏光，尚無大害，且亦可自己用布紙照樣做造及修補，並不甚難。滬地各攝影器出售處，雖有代客修理一事，但多不願承接此項生意，且索價亦昂。尊意必欲重換，請直接函致該公司，必可得合意的答覆。

(三十四)

問　右列各項，務請指示爲感。(一)鄙人於去歲攝影，至今軟片已用去十餘卷。但所洗好之像片（托照相館洗的），黑氣太大，無論快慢均如是，不知何故？

(二)鏡頭夾層內有白黑點——大概係灰塵——有何法除去？與攝影有關係否？

(三)平常在日光下，拍人物曝光各須若干秒？

另附上二像背面有説明，望將不好的原因一併示知　上海蔡葉秋

答　(一)像片上黑白不清，原因很多，或曝光時間太短或太長，或顯影不合法，或曬像的感光紙錯用，或軟片已陳舊，都容易犯着此弊。欲熟悉此中利弊，不宜托照相館代爲冲曬，須自備冲曬器具及藥品，依着攝影術書中講解而研究之，始能明其切實致誤的原因。

(二)此黑白點，大概是竄入的塵埃。可將鏡頭旋開，用極軟的毛刷，輕輕刷去，切勿用粗布粗紙揩抹，恐傷鏡面。鏡頭中附有塵埃，於攝影時亦有關係，故攝影器用後，須保藏，勿任意隨處放置。

(三)日光下攝影的曝光度，須隨攝影器上鏡頭的能力，感光片的性質，或時間的早晚及人物所在的地位，都有密切的關係。須隨時隨地斟酌，却難作片言的決定。可參觀商務印書館出版的「柯達克攝影術」及「新編攝影術」諸書。

再附來大作二幀，已另加評語由郵局寄還。此後如有作品寄來，囑爲評判者，請附郵票，以便將大作璧還。



醫事衛生顧問

程瀚章

規則

(一)每函以四事爲限。
(二)每問至多不得過一百字。
(三)問者必書明眞實姓名及通訊地址。
(四)信件須直寄本社。
(五)答案均披露本欄，概不直接答覆。
(六)關於複雜之病須經詳細診斷者，概不答復。
(七)關於市上製藥之性質須詳細分析者，概不答復。

(三十四)

問　鄙人有一表妹，年方及笄，自去年來，忽起鼻部奇癢，甚覺難過。偶出鼻涕，帶有血絲，服藥頁久，多不見效。今常吸煙，似能止癢。恐內部有蟲腐蝕，未識有何方診治？如有藥水可治，請詳細答覆爲幸！　浙江周鴻圖

答　令表妹臉上有無貧血現象。因爲有幾種腸寄生蟲病——貧血也是一種症狀——能使鼻內發癢的。若大便中有蟲，或蟲卵(須請醫生驗驗)排出，只要專治蟲病，鼻癢自然會愈的。吸煙止癢，決非根本方法。

(三十五)

問　(一)我妻前曾一度吐血甚多，於今三年，痰中有時尚含少量之血(約數月一次)！身體雖稍形消瘦，但精神及聲音卻不稍衰，惟每日常有一次寒熱，事後即和常人一樣，請問這是否肺病？

(二)如非肺病，性交是否尚可繼續進行？

(三)如眞肺病，惟交後，男女兩方各有如何害處？　汕頭周小山

答　(一)不敢決定。但至少要防她是肺病。(關於肺病療養等事商務印書館出版有肺癆康復法，肺病預防及療養法，)(二)(三)禁忌爲宜。

(三十六)

問　(一)月經不依期，何法可以醫治？

(二)晚時或飯後兩面(在眼之下鼻之側)常常發熱及面紅，惟別無痛苦，何法可以醫之？再後懇先生介紹數種日常可服的補品。　黃清河

答　貴體是否較前漸瘦？曾否發過慢性咳嗽？如其是的那麼(一)(二)都要防肺內有病或注意於營養。最好服些補血強壯藥。下列種種都可服用並且各藥房都有。(a) Blutose, (b) Hæmoglobin, (c)司各脫魚

肝油(d) Cocoa-Vitamine, (e) Vitamine-A 等。a, b 是鐵製劑，用以補血的；c, d, e 是魚肝油類用以營養身體的。

(三十七)

問 家姊年十八，經期不定，有時每月一次，有時一月多一次，或二月一次，在來潮前二三日，必有許多白帶，前幾年乾淨時樣要八九日；今年則最多四五天，這是什麼緣故？於將來有什麼問題麼？不治好於身體上有關係麼？還有余鼻上生一點一點的赤色，用手壓出，有白色之小粒，愈生愈多，並且常常有似汗一般的俗稱謂「油鼻頭」，這是什麼緣故？用什麼方法醫治他？

松江陸貞

答 月經期不定而又有白帶，必須趕快請醫生診治，單在紙上講講，是不中用的。尋常應注意衛生，清潔，起居飲食都應當小心。臉上多油脂，是皮脂漏的一種，請參閱上期本欄內已有一個答覆。

(三十八)

問 女子纏足之惡習，現在漸漸除去，但已纏足之女子，雖已解放，然因已經纏過，終不能恢復原狀，不知先生有法救濟否？請即答覆爲幸。

上海大學韓佩之

答 纏足的解放，事實上至多只能到足軟部稍稍肥大爲止。因爲骨骼已經變形——從小受束縛而起的變形到了年紀大了 骨質硬了不能再改變到原形了——所以沒有法子。

(三十九)

問 鄙人患胃痛，每受過寒，過飢，過飽，均欲作痛，有何方法醫治？余每當寒冷天氣，四肢冰冷，在冬末春初之間，凍瘡大發，且或因此而生他病，請問有何預防方法？牙齒多腐潰，因此口中常有臭氣，屢欲拔去，因恐生命危險，故不敢妄動，請問究竟於生命有礙否？

張錦霞上

答 胃痛病請閱後面對於呂叟忠先生的答覆。凍瘡，是血液遇冷停滯，在局部而起的，應及早預防，既發既潰之後，宜注意清潔消毒。預防凍瘡的方法，就是每當天氣將冷時天天散步，運動，溫浴，室內燃火爐，令手足溫暖。或用酒精浴些樟腦，在該部塗擦。牙齒多腐潰，是齒槽膿漏，應清潔口腔，請參閱第一號本欄內。

(四十)

問 鄙人十五歲時，因抑鬱致肝疾，發時哭笑並作，手足亂顫，昏暈不省人事，約一小時始醒，醒後胃氣上衝，胸口極悶，因此每屆經期經水到時，小腸刺痛不堪，約一日始止，近來肝氣雖不常發，而經痛皆未稍已，百藥弗效，敢問何術可以治之。

徐得雯

答 你所問的病，據我的眼光看起來是臟躁症 (Hysteria)的根基。這種病是遺傳的。在男子神經衰弱，在女子就容易發這種病。經痛，或許係子宮的位置不正——前傾，前屈，後傾，後屈等，你應當請女醫生診斷處置。

(四十一)

問 鄙人從幼患近視眼者所以非常憂慮，有何方法可以解釋以下四問(一)近視眼的終局如何即患到如何地步爲極點。

(二)近視眼有何方法使其痊愈或減輕而不更深。

(三)市面所售近視眼藥水能立變平光有否效力。

(四)近視眼鏡愈戴愈深或云到四十歲後才不再深　鐘　珍

答　(一)近視眼的終局，沒有一定；只要日常對於眼的衛生注意，——光線不足的地方不可看書閱報，勿閱過小之字等，——不會儘量深起來的。(二)要想減輕，也可從所戴眼鏡度數逐漸減輕些。(三)所謂近視眼，是眼球和水晶體的屈光力變化，決非藥水可以治療，萬勿誤信誑言。(四)近視眼鏡，須配準光度，否則隨便亂戴，確有愈戴愈深之弊。四十歲後變爲老視眼時，也許不再深了。

(四十二)

問　我體不強，每做複雜的事，或時過久，即頭痛大作，眼球作脹，耳亦失去聽覺。醫治無效，因之失學。請問是何原由，何法療治，祈示知爲禱。　塢江蓮影

答　恐怕是貧血症或神經衰弱，請閱商務印書館出版之通俗醫書神經衰弱自療法，常服補血劑(如 Blutose, Hæmoglobin)等。每日能在野外運動若干時，多吸新鮮空氣，多食綠色菜蔬，對於你的身體一定有良效。切不要抱悲觀，將來身體精神恢復後，一定能繼續求學的。要知道這並不是絕望的病呀。

(四十三)

問　鄙人身體很強，惟常患腹痛。每日下午四點鐘必慢慢微痛一次，(痛二十分之久)至晚七八點鐘，有時沒有痛，當痛的時候，吃些東西或可止住。已患年半，究竟是何原因，何法治療，請明示爲幸！　上海符粲

答　恐怕是腸胃蠕動過甚的緣故。軟性食物過冷過熱，太硬太軟的食物，都以少吃爲宜。

(四十四)

問　(一)余腳汗甚多，每晚必洗腳換襪，時間金錢，兩不經濟。請問有否診治之法。

(二)余自十五歲起面上即患紅刺，破之則有白色小塊，至今未愈。余頗厭之，請問是否由血脈不潔所致，有法診治否。打血清有功效否。

以上兩問，請在貴誌上答覆爲感。　徐家匯精實東

答　(一)腳汗甚多，可用左方：

處方：

Acidi tannici	一〇·〇
Bismuthi subnitrici	二〇·〇
Talcum	七〇·〇

每日早晚撒布二回

(二)此係尋常性痤瘡 Acne Vulgaris 也稱面皰 (Comedo) 與血脈完全無關，但和年齡有關係的。可每日用上等胰皂擦洗再到藥房購 Armond cream 塗敷。

(四十五)

三　茲有疑問數則請問，祈於醫事衛生欄中答覆爲感。(一)余面上之皮膚常生面油。當有此油之時，則面上之皮膚皆作醬色。若用乾布拭之，則布上有油，而皮膚亦恢復其本色。然倘未到五分鐘，又復有油。未知應用何法治之；望乞示知。

(二)市上之補藥，對於體弱之人以何爲宜。　漢口王雲影

答　(一)這是面部皮膚脂漏請參閱前期本欄內。

(二)體弱的人，只要每日練習運動，吸取新鮮空氣，多食營養食物，就得養成強壯身體。補藥都沒有真的助力。萬不得已，還是吃些魚肝油等。

(四十六)

問　茲有數事請問，斯荅復爲感。(一)當十三年冬季之時，乘風行於郊外，適逢一小野蚊走入於目，拿不得出，終致內眥腫脹，且有一小孔，雖經延醫服藥過多，仍不見效，因此弟閱種子節書本册有一節審談及目病，因犯變態性慾所致，未知然否。(二)弟自十歲起稍犯痰症，近幾年來，而犯痰症愈多，每日吐痰十餘次，不知何處缺點。(三)每行遠路，或呼吸臭氣，而頭額兩旁，覺得微痛眩暈等症，究竟宜將何法治療，務祈賜覆，登於貴欄內爲荷。　程葉林

答　(一)當是眼病，應請西醫眼科專家治療。種子節書(?)所述，疑是誣穢之談。(二)(三)恐肺內有病，而然以腦經衰弱，應從速求治，通信上是不能診療的。然日常關於性慾應當絕對禁慾，休養腦經，勿閱不經的小說，注意私德，改良營養，對於你的身體都是有益的。

(四十七)

問　(一)口臭是否因胃熱關係，有時覺鼻孔中也有氣味，胃熱的病源何在？我患這病已有中年了，應怎樣醫治？

(二)我因身體虛弱，對於寒暖每格外的當心，然仍要感受傷風，他的弊端何在？應如何預防法？　蘇州吳永春

答　(一)口內發臭，不一定和胃腸病有關係。但因胃腸病而發口臭的很多。若口內沒有潰瘍或齲齒等病，大概說他是胃腸病，不算錯。胃腸病是很多的，而消化不良或大便不通，是最普通的胃腸病。你若能按日大便(不必服瀉藥，只要每天強迫登廁一回，是調整大便的良法，萬不得已可服些蓖麻子油)，並且少吃雜食，少吃煙酒等刺戟物口臭就可治療了。

(二)你對於寒暖不必過分當心，新鮮空氣和溫水洗浴或冷水摩擦，都可以強健皮膚，同時能防止感冒的。

(四十八)

問　鄙人體質不強，五年前，因勞動過度，致患痔瘡，初在肛門起一疙疸，服調各藥，並未除根，屢重屢輕，現已起疙疸三枚，便卽脫出，有時流血，西醫欲用手術割去，但戚朋有患者，施以手術，竟不效而轉劇，請問手術能否完全收效，或有他法，祈在　貴社雜誌內明示爲感。　天津孫奐民

答　你的痔瘡，還是聽醫師的說話，纔得斷根。否則應整理便通，不可使大便停頓(至少一日一回)也許能逐漸治癒。

(四十九)

問　他——是我的堂兄因不善識字——囑我代筆敬問先生一件事，他自去年冬季起，身體稍形瘦削，食慾不振，有時午飯吃得安適，不久卽患腹痛。面部也時常發熱，夜裏睡覺，常患失眠，並且有時醒起，全體冷汗淋漓。這不知是什麼緣故？是否肺病初期的現象？——可是咳嗽沒有的——房事過度和飲酒有沒有關係？以上疑問，千萬請要點解答覆我爲幸。　陳勝華

答　照你所說的，令兄的病，多分是肺結核(肺癆)的現象。然而象

早調養，一定有挽回希望。房事過度和飲酒，都足以增加病勢，應當力戒——請閱商務印書館所出關於肺病的書籍。

（五十）

問　鄙人有疑問數則，務望不吝指教為幸。（一）余房外庭中，植一高可二三丈之枇杷樹，當余肺疾初愈之際，常於晨間在樹下吸新鮮空氣，但見枇杷葉背部密生細毛，不知呼吸時有無妨害——即有無細毛吸入鼻腔或轉入肺中而生種種疾病之虞？——如有妨害，有何法可治療或解救？房外之枇杷樹是否以砍去為宜？

（二）四五十歲之老年人，有時手指麻木，但不久即回復原狀，是何症象，有何療法？

（三）面部發油脂，是否多吃脂肪質之故？如何始能治去？

李俊蕃

答　（一）枇杷葉的毛，除大風時外不見得會落下罷？所以在樹下呼吸，決無妨礙的。（二）是老年人的末梢神經或血流有些障礙的緣故，並無良法可治。（三）是面部皮脂分泌過多。少吃脂肪食物，時時用胰皂洗面就行。

（五十一）

問　茲有二事請問，望於婦女雜誌上答覆為感。（一）余於去歲夏，忽發胃痛病，每於午後胃痛甚烈，約有一小時之久。雖經無錫大同醫院某西醫診治，然不能全愈。迨至今日，病狀如初，不能永斷其根。請介紹最良之醫士或有效胃病之藥石。

（二）已斷乳一載有餘之小孩，身體虛弱，飲食不思，即食亦不能多。欲使其食量增多，身體康健，不知如何方法，始能有效。

無錫呂秉忠

答　（一）胃痛本是極難治的病症，治這病的普通藥物，無非具有麻醉性的，所以一時雖奏效，然日久即頹疲。根本的治法，在乎注意飲食物，勿喝酒，勿吸煙，勿食硬固香辛等物，勿飲過冷過熱的茶。日間能行運動，最好。否則不可勞心積慮。以減精神上的刺戟，都是很有益的。

（二）小兒斷乳後，必有兩種相反的現象，就是：有的喜歡貪食無厭，有的不喜飲食。然不喜飲食的小兒，胃內一定有病宜先請醫生治療。其後做保護的人，順其所欲誘導他，逐漸使他要吃。譬如他喜歡吃甜的就先買些可可糖，然後對他說：『你吃了一些粥之後給，你吃糖。』……這時候也不可多吃，應當逐漸增加。其他喜歡吃肉，吃魚，都可照這方法施行。

（五十二）

問　（一）月經不調，且來則甚少，須如何醫療？最為得宜。

（二）余久患傷風，服阿斯匹林等，均未見其效，此何緣由？請即發表答復是幸。

上海雪卿

答　（一）月經不調，最要注意於日常衛生，飲食都宜小心。服藥種類甚多，須請醫師診療。我現在介紹一種有名的新藥，可向藥房購取：

"Agomensine" 服法每屆經前一星期每日服三次每次二片。（二）傷風，應着手練習身體使他強壯以抵抗感冒，不可常服藥劑。因為無論何藥，久服必無效驗。阿斯匹林的效驗祇在發汗，若汗發而仍不見效，就不必再服了。

(五十三)

問　我婁姊女士，客歲因產育，險喪其生。於本年一月又懷孕矣。彼惶恐殊甚！謂：去春不死，現年亦難免矣。蓋彼之骨盤窄小故也。如何，希詳答爲盼。

北京楊寶之

答　我以爲尊夫人前次產育的危險，因爲初產的緣故。這一次斷然可以放心了。孕婦大多作這樣過敏的思想，你應當安慰纔是。骨盆窄小，也未必是一定難產的。北京協和醫院(豫王府)的產科醫生都有極好的手段，並且對於產婦，照美國通例，非常優待，就是三等室內，也有四餐的供給。大概你一定合意的。

(五十四)

問　鼻腔無定期的常時出血。起初鼻腔內發癢，用手搔之，則鼻血就流出來了。這樣初起是不覺得有什麼困苦的，這是因爲偶爾的緣故，其實出血也不多，可是流血的次數多了，頭暈也就因之而起了。明知道這樣是病象，但苦於不知用什麼藥可以治療。請先生指示用最經濟的答覆爲幸。(指時間方面，經濟方面)。

馮演漪

答　鼻內出血，是女子常有的。有時因月經困難，以鼻衄代行的。謂之代償性月經。勸你不必恐慌，將來必能全愈的，只要你當心全身營養，改良起居習慣就是了。

(五十五)

問　鄙人的眼睛，因看書過勞，每晚至少看到十一，二點鐘爲止。今稍覺有近視的趨勢；對於形體細小的文字，更覺朦朧不清。不知用何種藥物治之爲宜；並在何處有此種藥物出售，務請賜覆爲禱！

威海衞易寶玲

答　足下的眼睛，確是因多看書而起的近視。以後應當不可繼續如此。藥治，是沒有的。只有乘早到極有名的眼鏡公司配適度的近視眼鏡常常戴用。

(五十六)

問　我有兩個問題，要向先生詢問，望請回答。(一)我的眼睛，有時看書看得長久了，便覺着難過，似乎有點睜不開的樣子，——但不是因爲疲倦——並且常常要刺痛。據我的母親說，是當她懷孕的時候，辣茄吃得太多了的緣故，不知可是砂眼或別種眼疾的起源？

(二)我有個學友，她的眼睛却非常的好，那些距離很遠的字，別人不能看出，她却能看得清清楚楚，有人說：『這好像是老年人的目光——易於遠視——容易變壞的。』不知此言確否？還是別有緣由？

嘉興錢婉珍

答　(一)因爲眼內淚液分泌太少，——平常每隔一會必有一二滴眼淚分泌以潤溼眼球——恐怕是砂眼症。應當請眼科醫生診視。至於說在胎內時因母親吃辣茄太多的緣故，是不對的。

(二)你的學友，若看近距離的時候並不覺得疲倦或模糊，而又能看遠距離，這是眼球調節力極強的證據，不用多懷疑。若祇能看遠而不能看近，纔是遠視眼，然而和老視眼有些不同。因爲老視眼雖係遠視眼，但其調節力極弱。

十二月號徵文（每篇至多一千字為限十一月半截止）

（甲）不合實情的理想

萬事緣由，諸多複雜，決非直線式的．若不按實情，專憑單線式的理想辦理，總不免自取煩惱，令人笑話．在家庭中亦已不少其例，記述出來，可供談助，亦可作勸戒．

（乙）縫工的玩偶

近來婦女衣服，競尚新奇，長短大小，反覆不定，色澤花樣，變化不常．好時裝的，化錢費神，所得新製，稍不合意或略過時，即棄置箱中，別求新異．此等眞是縫工的玩偶．

編輯室贅言

◉敝誌第七期「愛之專號」，不能應時出版，爲因正在熱天，減少作工鐘點，以致遲遲出版，有勞諸君盼望，敝社同人是很抱歉的．又該專號中農隱之作，經本人覆校一遍，知錯漏不少．其中如六頁二行「概比男」三字上，漏一女字，幾不成話．餘如一四〇頁十行雄誤雌，十一行「其他」兩字下，漏「還有」兩字，十九行處誤需等，皆是校時疏忽之過．

◉屢承諸君函囑「美術專號」再版，敝社因種種關係，不能從命，亦很抱歉的．如有徵求該號的廣告寄來，必當設法登出，聊補我們的過失．

◉本月刊擬登的「無線電話」及「天然色攝影術」等，因圖版未成，不及載入，只得留在下號．

◉明年敝誌，應取何種態度，尚未決定，愛讀諸君如有意見指示，無不竭誠歡迎．

The Ladies' Journal

(Issued Monthly)

General Sales Agents: The Commercial Press, Limited

All rights reserved

不許轉載

中華民國十五年八月一日初版

編輯者 杜就田

發行者 婦女雜誌社 上海閘北寶山路寶字四十五號

印刷所 商務印書館印刷所 上海閘北寶山路寶字四十五號

分售處 各埠商務印書館及大書坊

投稿簡章

一 投寄之稿或自撰或翻譯均所歡迎但篇幅請勿過長

二 投寄之稿望用墨筆繕寫清楚並加新式標點符號能依本雜誌行格繕寫者尤佳

三 投寄譯稿並請附寄原本如原本不便附寄請詳敘原文題目原著者姓名出版日期及地點

四 文中如有圖畫說明之處請用毛筆或鋼筆（須用墨筆）繪成清晰之圖黏於稿上稿中有圖者務請將原圖附寄

五 稿末請注明姓名住址以便通信至揭載時如何署名聽投稿者自定

六 投寄之稿揭載與否本社不能預覆原稿亦概不檢還惟長篇者如未揭載得因投稿者預先聲明寄還原稿

七 投寄之稿俟揭載後分（甲）現金（乙）書券（丙）本雜誌三種酬報

八 投稿揭載後其酬報種類及數目由本社酌定不豫先商酌著作人欲自定者請於寄稿時聲明

九 投寄之稿經揭載後其著作權為本社所有若尚未揭載已先在他處發表者恕不致酬

十 投寄之稿本社得酌量增刪之但投稿人不願他人增刪者可於投稿時預先聲明

十一 投稿者請寄上海寶山路商務印書館編譯所轉婦女雜誌社收

定價表

每月一冊 全年十二冊

零售 每冊 大洋二角 郵費 國內二分 國外八分

預定 時期	冊數	書價連郵費 國內	書價連郵費 國外
半年	六	一元二角	一元六角
全年	十二	二元四角	三元二角

新疆蒙古及日本照國內 香港澳門照國外

郵票代價作九五折以一分二分及二角為限

郵章如有改動隨時增減

廣告價目表

等第	地位	全面	半面	四分之一
特等	底封面之外面	六十元		
優等	封面裏面之內面對面正文首篇之對面	四十八元	二十八元	
上等	圖畫中以外正文及前後篇首之對面	四十元	二十四元	十二元
普通	其他	三十四元	十四元	八元

廣告概用白紙黑字 如用色紙或彩印價目另議

繪圖刻圖工價另議 連登多期價目從廉 欲

知詳細情形請至上海北四川路商務印書館虹口

分店內「廣告公司」接洽 遠地函詢即行奉復

定閱諸君如有詢問事件或更改住址通信時務將（一）定單號數（二）定戶姓名（三）在何處定（四）原寄何處 四項詳細開明方可遵辦實緣定戶太多簿冊繁重非此四項無從檢查難免仍有誤寄特先聲明

尊夫人軟弱多病閣下其憂之乎

家有病妻家庭難期安樂且妻子軟弱多病爲夫君者必不安逸小孩亦不安寧因患病之婦女性情必多暴燥憤怒時現即撫育小兒因體力薄弱亦難週全也曾有千萬男子以韋廉士大醫生紅色補丸爲婦科聖藥因是丸曾在天下治愈無數婦女重症已不可勝計矣即如巫來由馴邦雪蘭莪新街場大街三十二號梁資豐首飾鋪梁柱先生夫人之證據足可爲證矣梁君來函云內子於五年前產後失調曾患寒熱頭暈以及白帶等症因之時覺疲乏無力面色青黃四肢寒冷鄙人焦急萬分多方延醫服藥求治距料卷無功效疾病仍舊經絲不休於是不得已決意試服韋廉士大醫生紅色補丸及服用未幾功力立見於是耐心連服及至十分全愈而後已白帶之症亦完全治愈一切以前病狀瘵治淨盡現下內人強健逾於昔日鄙人及內子深慾韋廉士大醫生紅色補丸之奇功於靡淮矣韋廉士大醫生紅色補丸能使男女身體康健復原強健曾經治愈　血薄氣衰　腦筋無力　少年新傷　胃羸不化　瘋濕骨痛　山嵐瘴瘡以及身體虛弱等症凡經售西藥者均有出售或直向上海江西路六十號韋廉士醫生藥局函購每一瓶大洋一元五角每六瓶大洋八元郵力在內



衛生小書奉送　忠告婦女名醫康健談小書如欲索取祈即寄一明信片至上海江西路六十號敝藥局原班郵奉各一本可也分文不取

韋廉士醫生藥局之出品在美國製造確係美國貨

請聲明由婦女雜誌介紹

Please mention the LADIES' JOURNAL.